

Vārdnīca

Resursu apraksts un piekļuve („Resource Description and Access” (RDA)) termini un to skaidrojumi

Materiāls sagatavots atbilstoši izstrādātajiem terminiem un skaidrojumiem 2016. g. decembrī, bet process RDA vārdnīcas pilnveidošanā un precizēšanā turpinās.

Tulkojot skaidrojumus latviešu valodā, ņemta vērā atbilstība tulkojamā dokumenta statusam, veidam un būtībai, ievērota atbilstoša terminoloģija un konsekvents tā lietojums. Šajā darbā centāmies nodrošināt angļu valodā izteikto terminu savstarpēju jēdzienisku atbilstību, neizvirzot par mērķi obligāti panākt leksisku vienādību.

Vairāku vispārizināmu terminu skaidrojumiem izmantotas nozaru terminu vārdnīcas, speciālajā literatūrā atrodamie terminu skaidrojumi, piem., Mūzikas teorijas vārdnīca, AkadTerm vārdnīca, Letonika.lv, Svešvārdu vārdnīca.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
2o	2º		½ loksnes grāmatas formāts (folio).
4to	4º	Quarto; a book format consisting of one or more leaves that are 1/4 of the whole sheet.	¼ loksnes grāmatas formāts (ceturtdaļloksne, kvarta formāts, kvarts).
Quarto	4º	4to▼	¼ daļa loksnes (kvarta formāts).
8vo	8º	Octavo; a book format consisting of one or more leaves that are 1/8 of the whole sheet.	1/8 loksnes grāmatas formāts (oktāva formāts, oktāvs).
Octavo	8º	8vo▼	1/8 daļa loksnes. (Oktāvs)

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
12mo	12°	Duodecimo or twelvemo; a book format consisting of one or more leaves that are 1/12 of the whole sheet.	1/12 daļa loksnes grāmatas formāts (duodeca formāts, duodecs, divpadsmītlapu formāts).
Duodecimo	12°	12mo▼	1/12 daļa loksnes.
Twelvemo	12°	12mo▼	1/12 daļa loksnes.
16mo	16°	Decimo-sexto, sexto-decimo, or sixteenmo; a book format consisting of one or more leaves that are 1/16 of the whole sheet.	1/16 loksnes grāmatas formāts (sēdeca formāts, sešpadsmītlapu formāts).
Decimo-sexto	16°	16mo▼	1/16 daļa loksnes.
Sexto-decimo	16°	16mo▼	1/16 daļa loksnes.
Sixteenmo	16°	16mo▼	1/16 daļa loksnes.
18mo	18°	A bibliographic format consisting of one or more leaves that are 1/18 of the whole sheet.	1/18 loksnes grāmatas formāts (oktodeca formāts, astoņpadsmītlapu formāts).
Eighteenmo	18°	18mo▼	1/18 daļa loksnes.
Octodecimo	18°	18mo▼	1/18 daļa loksnes (oktodeca formāts, astoņpadsmītlapu formāts).
24mo	24°	Vigesimo-quarto or twenty-fourmo; a book format consisting of one or more leaves that are 1/24 of the whole sheet.	1/24 loksnes grāmatas formāts.
Twenty-fourmo	24°	24mo▼	1/24 daļa loksnes.
Vicesimo-quarto	24°	24mo▼	1/24 daļa loksnes.
Vigesimo-quarto	24°	24mo▼	1/24 daļa loksnes.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
32mo	32°	Trigesimo-secundo or thirty-twomo; a book format consisting of one or more leaves that are 1/32 of the whole sheet.	1/32 loksnes grāmatas formāts.
Thirty-twomo	32°	32mo▼	1/32 daļa loksnes.
Tricesimo-secundo	32°	32mo▼	1/32 daļa loksnes.
Trigesimo-secundo	32°	32mo▼	1/32 daļa loksnes.
36mo	36°	A bibliographic format consisting of one or more leaves that are 1/36 of the whole sheet.	1/36 loksnes grāmatas formāts.
Thirty-sixmo	36°	36mo▼	1/36 daļa loksnes.
48mo	48°	Forty-eightmo; a book format consisting of one or more leaves that are 1/48 of the whole sheet.	1/48 loksnes grāmatas formāts.
Forty-eightmo	48°	48mo▼	1/48 daļa loksnes.
64mo	64°	Sixty-fourmo; a book format consisting of one or more leaves that are 1/64 of the whole sheet.	1/64 loksnes grāmatas formāts.
Sixty-fourmo	64°	64mo▼	1/64 daļa loksnes.
72mo	72°	A bibliographic format consisting of one or more leaves that are 1/72 of the whole sheet.	1/72 loksnes grāmatas formāts.
Seventy-twomo	72°	72mo▼	1/72 daļa loksnes.
96mo	96°	A bibliographic format consisting of one or more leaves that are 1/96 of the whole sheet.	1/96 loksnes grāmatas formāts.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
ninety-sixmo	96°	96mo ▼	1/96 daļa loksnes.
128mo	128°	A bibliographic format consisting of one or more leaves that are 1/128 of the whole sheet.	1/128 loksnes grāmatas formāts.
One hundred twenty-eightmo	128°	128mo ▼	1/128 loksnes grāmatas formāts.
Acetate	Acetāts	A base material composed of the acetate ester of cellulose. Plastic ▼	Celulozes acetāta esteris. Sk. arī ▼Plastmasa
Adaptation	Adaptācija	A new derivative work created by revision of a previously existing work that substantially changes the nature and content of that work. In the case of a musical work, a derivative work described as freely transcribed, based on, etc.; a revision incorporating new material; a paraphrase of various works by, or in the general style of, another composer; revisions in which the harmony or musical style of the original has been changed; performances involving substantial creative responsibility for adaptation, improvisation, etc., on the part of the performer or performers; or any other distinct alteration of another musical work For changes that result in a new expression of the same work. Arrangement▼	Jauns atvasināts darbs, kas radīts pārstrādājot iepriekš eksistējušu darbu, būtiski mainot darba saturu un būtību. Skaņdarbs, kas ir cita skaņdarba būtiski pārstrādāts variants (piemēram, brīva transkripcija); darbs, kas ir parafrāze par cita komponista skaņdarbu fragmentiem vai vispārējo stilu; darbs, kas tikai pamatojas uz citu skaņdarbu (piemēram, variācijas par tēmu). (LZA AkadTerm) Par izmaiņām, kas tam pašam darbam rada citu izteiksmi, sk. arī ▼Aranžējums

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Earlier Title Proper	Agrākais pamatnosaukums	A title proper appearing on an earlier iteration of an integrating resource that differs from that on the current iteration.	Pamatnosaukums, kas parādās agrākajā integrētajā versijā un atšķiras no pašreizējās versijas.
Early Printed Resources	Agrīnie iespieddarbi	Materials manufactured before the advent of machine printing in approximately 1825-1830.	Materiāli, kas izgatavoti, pirms radās mašīniespiedums, apmēram 1825.-1830.
Academic Degree	Akadēmiskais grāds	A rank conferred as a guarantee of academic proficiency.	Akadēmiskas izglītības ieguves apliecinājums.
Granting Institution or Faculty	Akadēmiskā grāda piešķirējs	An institution or faculty conferring an academic degree on a candidate.	Institūcija, kas piešķir kandidātam akadēmisku grādu.
Stone	Akmens	A base material consisting of rock in its naturally occurring shape or that has been cut, shaped, crushed, or otherwise formed.	Ieži to dabiskajā formā, vai kas ir sagriezti, formēti, sasmalcināti vai citādi veidoti.
Acrylic Paint	Akrila krāsa/akrilis	Applied material consisting of pigments or dyes bound in an emulsion of acrylic resin.	Pigmenti vai krāsvielas akrila sveku emulsijā.
Watercolor	Akvareļkrāsa	Watercolour ▼	
Watercolour	Akvareļkrāsa	Applied material consisting of coloured pigment suspended in water to form a transparent painting medium.	Krāsains pigments, kas izšķīdināts ūdenī, lai iegūtu caurspīdīgu krāsu.
Alternative Title	Alternatīvais nosaukums	The second part of a title proper that consists of two parts (each of which has the form of an independent title), joined by a word such as "or" or its equivalent in another language.	Divdalīga pamatnosaukuma otrā daļa, kas savienota ar saikli „jeb/vai”, vai ar tā ekvivalentu citā valodā. (AACR2)

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Aluminium	Alumīnijs	A base material of non-magnetic metal, usually alloyed, that is ductile and malleable with a lustre that ranges from grey to silver.	Vieglis, mīksts, sudrabbalts metāls, kas labi vada siltumu un elektrību. (<i>Svešvārdu vārdn.</i> , 2008.)
Analytical Description	Analītiskais apraksts	A description that describes a part of a larger resource (e.g., a single volume of a three-volume biography, a single map forming part of a map series).	Apraksts, kas atspoguļo informāciju par daļu no lielāka resursa (piem., atsevišķu sējumu no trīs sējumu biogrāfiska izdevuma vai atsevišķu karti, kas veido daļu no karšu sērijas).
Subseries	Apakšsērija	A series within a series (i.e., a series that always appears in conjunction with another, usually more comprehensive, series of which it forms a section). Its title may or may not be dependent on the title of the main series.	Sērija sērijā (t.i., sērija, kas vienmēr pastāv saistībā ar citu plašāku sēriju un ir tās daļa). Tās nosaukums var būt vai nebūt pakārtots galvenās sērijas nosaukumam. (AACR2)
Other Title Information of Subseries	Apakšsērijas citas nosaukumziņas	Information that appears in conjunction with, and is subordinate to, the title proper of a subseries.	Ziņas, kas saistītas ar apakšsērijas pamatnosaukumu un ir pakļautas apakšsērijas pamatnosaukumam.
ISSN of Subseries	Apakšsērijas ISSN	The identifier assigned to a subseries by an ISSN registration agency.	Identifikators, kuru apakšsērijām piešķir ISSN aģentūra.
Title Proper of Subseries	Apakšsērijas pamatnosaukums	The chief name of a subseries (i.e., the title normally used when citing the subseries)	Apakšsērijas galvenais nosaukums, ko parasti lieto, atsaucoties uz apakšsēriju.
Parallel Title Proper of Subseries	Apakšsērijas paralēlais pamatnosaukums	The title proper of a subseries in another language and/or script.	Apakšsērijas pamatnosaukums citā valodā un/vai rakstībā.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Parallel Statement of Responsibility Relating to Subseries	Apakšsērijas paralēlās atbildības ziņas	A statement of responsibility relating to subseries in a language and/ or script that differs from that recorded in the statement of responsibility relating to subseries element.	Apakšsērijas atbildības ziņas valodā un/vai rakstībā, kas atšķiras no tām, kas ierakstītas apakšsērijas atbildības ziņu elementā.
Parallel Other Title Information of Subseries	Apakšsērijas paralēlās citas nosaukumziņas	Other title information of a subseries in a language and/or script that differs from that recorded in the other title information of subseries element.	Apakšsērijas citas nosaukumziņas valodā un/vai rakstībā, kas atšķiras no tām, kas ierakstītas apakšsērijas citu nosaukumziņu elementā.
Statement of Responsibility Relating to Subseries	Apakšsēriju atbildības ziņas	A statement relating to the identification of any persons, families, or corporate bodies responsible for a subseries.	Ziņas, kas attiecas uz apakšsēriju radīšanā iesaistīto atbildīgo personu, dzimtu vai institūciju identificēšanu.
Subunit	Apakšvienība	In the context of the extent element, a physical or logical subdivision of a unit (e.g., a page of a volume, a frame of a microfiche, a record in a digital file).	Vienības apjoma elements: fiziska vai logiska apakšvienība (piem., lappuse sējumā, mikrofišas kadrss, ieraksts datubāzē).
Award	Apbalvojums	A formal recognition of excellence, etc., for the content of a resource given by an award- or prize-granting body.	Oficiāla atzinība par resursa saturu izcilību, u.tml., kur balvas vai godalgas pasniedz piešķirēji institūcija.
Burning	Apdedzināšana	A production method consisting of the application of heat to mark the surface of a material.	Izstrādes metode, kurā, izmantojot karstumu, apdedzina materiāla virsmu.
Aperture Card	Apertūras karte	A card with one or more rectangular openings or apertures holding frames of microfilm.	Karte ar vienu vai vairākiem taisnstūra caurumiem, kuros iestiprināti viens vai vairāki mikrofilmas kadri.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Extent	Apjoms	The number and type of units and/or subunits making up a resource.	Resursu veidojošs vienību un/vai apakšvienību skaits un veids. (ISBD)
Details of broadcast standard	Apraides standarta detalizācija	Details of a system used to format a video resource for television broadcast.	Sīkāka informācija par sistēmu, ko lieto, lai pārveidotu video resursu televīzijas pārraides vajadzībām.
Broadcast Standard	Apraides standarts	A system used to format a video resource for television broadcast.	Sistēma, ko lieto, lai pārveidotu videoresursu televīzijas pārraides vajadzībām.
Description	Apraksts	A set of data recording and identifying an entity.	Datu kopa entītes aprakstīšanai un identificēšanai.
Equipment or System Requirement	Aprīkojuma vai sistēmas prasības	The equipment or system required for use, playback, etc., of an analog, digital, etc., resource.	Aprīkojuma vai sistēmas prasības, kas nepieciešamas analoga vai digitāla resursa lietošanai, atskānošanai u.tml.
Jacket	Apvāks	The detachable, protective wrapping of a volume, issued as part of the resource by a publisher, etc. Also known as a book jacket or a dust jacket. Container ▼	Atdalāms, sējumu aizsargājošs materiāls, ko izdevējs u.tml. izdod kā resursa daļu. Zināms kā grāmatas apvāks vai grāmatas preputekļu apvāks. Sk. arī ▼ Ietvere
Other Person, Family, or Corporate Body Associated with a Work	Ar darbu saistīta cita persona, dzimta vai institūcija	A person, family, or corporate body associated with a work other than as a creator. Includes persons, etc., to whom correspondence is addressed, persons, etc., honoured by a festschrift, directors, cinematographers, sponsoring bodies, production companies, institutions, etc., hosting an exhibition or event, etc.	Persona, dzimta vai institūcija, kas saistīta ar darbu, bet nav tā radītājs. Ietver personas u.tml., kam adresēta korespondence, personas u.tml., kam veltīti jubilejas izdevumi, direktorus, kinematogrāfistus, sponsorus, producēšanas kompānijas, institūcijas u.tml., kas rīko izstādes vai pasākumus.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Place Associated with the Family	Ar dzimtu saistīta vieta	A place where a family resides or has resided or has some connection.	Vieta, kur dzimta uzturas vai uzturējās, vai ir kādā saistībā ar to.
Other place associated with the corporate body	Ar institūciju saistīta cita vieta	A place associated with a corporate body other than location of a conference, etc.	Ar institūciju saistīta cita vieta, piemēram, kas nav konferences vieta, u.tml.
Place Associated with the Corporate Body	Ar institūciju saistīta vieta	A significant location associated with a corporate body.	Nozīmīga ar institūciju saistīta vieta.
Other Person, Family, or Corporate Body Associated with a Manifestation	Ar manifestāciju saistīta cita persona, dzimta vai institūcija	A person, family, or corporate body other than a producer, publisher, distributor or manufacturer associated with a manifestation. Includes book designers, platemakers, etc.	Persona, dzimta vai institūcija, kas nav izdevējs, izplatītājs, ražotājs vai producents, bet ir saistīta ar manifestāciju. Ietver grāmatu dizainerus, presformu veidotājus, u.tml.
Country Associated with the Person	Ar personu saistīta valsts/vieta	A country with which a person is identified.	Valsts/vieta, ar kuru persona identificējama.
Other Person, Family, or Corporate Body Associated with an Item	Ar vienību saistīta cita persona, dzimta vai institūcija	A person, family, or corporate body other than an owner or custodian associated with an item. Includes curators, binders, restorationists, etc.	Persona, dzimta vai institūcija, kas nav īpašniece vai glabātāja, bet ir saistīta ar vienību. Ietver kuratorus, grāmatsējējus, restauratorus, u.tml.
Arrangement	Aranžējums	An expression of a musical work resulting from (a) a change in the medium of performance, or (b) a simplification or other modification of the work, with or without a change in medium of performance. For changes that result in a new work, Adaptation ▼	Muzikāla darba izteiksme – (a) izpildījuma veida maiņa; (b) darba vienkāršots variants tam pašam izpildījuma veidam. Izmaiņām, kuru rezultātā rodas jauns darbs, sk. arī ▼ Adaptācija

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Archival Resource	Arhīvu resurss	A document or documents organically created, accumulated, and/or used by a person, family, or corporate body in the course of the conduct of affairs and preserved because of their continuing value. This resource may be an aggregation of documents or it may be a discrete item. It may also be a collection acquired and assembled by an archival repository, individual, or other institution, that does not share a common provenance or origin but that reflects some common characteristic, for example, a particular subject, theme, or form.	Dokuments vai dokumenti, kas radušies, uzkrāti un/vai, kurus lieto persona, dzimta vai institūcija notikumu norises gaitā un saglabā to turpmāko vērtību dēļ. Šis resurss var būt dokumentu apkopojums vai atsevišķa vienība. Tā var būt arī kolekcija, ko iegūst un savāc vienkopus arhīvs, indivīds vai cita institūcija, nedalot materiālus pēc pirmavota vai to izcelsmes, bet, atsedzot dažas kopīgas pazīmes, piem., konkrētu priekšmetu, tēmu vai formu.
Etching	Asējums	A production method consisting of an intaglio process in which the design is worked into an acid-resistant substance coating the metal printing plate; the plate is then exposed to acid, which etches the plate where the metal is exposed, to create lines and dark areas. Engraving ▼	Izstrādes metode - dobspiedes process, kurā zīmējumu apstrādā ar skābes noturīgu vielu, pārkājot ar to metāla iespiedplati. Tad plāksni pakļauj skābes iedarbībai, kas kodina plati, lai izveidotu līnijas un tumšas vietas metāla platē. Zīmējumus iegriež tieši uz vara plāksnes, izmantojot kaltu vai griezni, sk. arī ▼ Gravējums/gravīra
Statement of Responsibility	Atbildības ziņas	A statement relating to the identification and/or function of any persons, families, or corporate bodies responsible for the creation of, or contributing to the realization of, the intellectual or artistic content of a resource.	Ziņas, kas attiecas uz manifestācijas intelektuālā vai mākslinieciskā satura radīšanā iesaistītajām atbildīgajām personām, dzimtām, institūcijām.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Updating Loose-Leaf	Atjaunināms neiesiets izdevums	An integrating resource that consists of one or more base volumes updated by separate pages that are inserted, removed, and/or substituted.	Integrētais resurss, kas sastāv no viena vai vairākiem pamatsējumiem, kuri atjaunināmi, pievienojot, atmetot un/vai, aizstājot atsevišķas lapas. (AACR2)
Postcard	Atklātne	A unit of extent of still image consisting of a card on which a message may be written or printed for mailing without an envelope.	Attēla vienība, kas sastāv no kartītes, uz kurā ziņojums var būt uzrakstīts vai izdrukāts sūtīšanai pa pastu bez aploksnes.
Atlas	Atlants	A unit of extent of cartographic resource that is a volume of maps or other cartographic content with or without descriptive text.	Karšu vai citu kartogrāfisku saturu ietveroša vienība ar aprakstošu tekstu vai bez tā.
Computer Card	Atmiņas karte	A card containing digitally encoded data designed for use with a computer.	Karte datoram, kas satur digitāli kodētus datus.
Preferred Citation	Atpazīstama frāze	A citation for a resource in the form preferred by a creator, publisher, custodian, indexing or abstracting service, etc.	Atsauce uz resursu (frāze, sauklis, citāts u.tml.), kas izteikta radītāja, izdevēja, glabātāja, indeksēšanas vai referēšanas dienesta, u.tml. izvēlētā prioritārā formā.
Single Unit	Atsevišķa vienība	A resource that is issued either as a single physical unit (e.g., as a single-volume monograph) or, in the case of an intangible resource, as a single logical unit (e.g., as a PDF file mounted on the Web).	Resurss, kas izdots kā atsevišķa fiziska vienība (piem., viensējuma monogrāfija) vai kā atsevišķa logiska vienība digitālam resursam.
Details of playing speed	Atskanošanas ātruma detalizācija	Details of the speed at which an audio carrier must be operated to produce the sound intended.	Sīkāka informācija par paredzēto atskanošanas ātrumu skaņu ierakstam, kādā nesējam jāatskaņo ierakstītais, lai iegūtu plānoto skaņu.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Playing Speed	Atskanošanas ātrums	The speed at which an audio carrier must be operated to produce the sound intended.	Paredzētais atskanošanas ātrums skaņu ierakstam, kādā ierīcei jāatskano ierakstītais, lai iegūtu plānoto skaņu.
Details of configuration of playback channels	Atskanošanas kanālu konfigurēšanas detalizācija	Details of the number of sound channels used to make a recording (e.g., one channel for a monophonic recording, two channels for a stereophonic recording).	Sīkāka informācija par skaņu kanālu skaitu, kas lietots, lai veiktu skaņu ierakstu (piem., viens kanāls monofoniskai ierakstīšanai; divi kanāli stereofoniskai ierakstīšanai).
Key Title	Atslēgnosaukums	The unique name assigned to a resource by an ISSN registration agency.	Unikāls nosaukums, ko resursam piešķir starptautiskā ISSN aģentūra.
Scale Differs	Atšķirīgi mērogi	Scale designation for a resource consisting of more than one image, map, etc., with different scales.	Mēroga apzīmējums resursam, kas sastāv no vairāk nekā viena attēla, kartes u. tml. ar dažādiem mērogiem.
Variant Title	Atšķirīgs nosaukums	A title associated with a resource that differs from a title recorded as the title proper, a parallel title proper, other title information, parallel other title information, earlier title proper, later title proper, key title, or abbreviated title.	Nosaukums, kas atšķiras no resursa pamatnosaukuma, paralēlpamatnosaukuma, citām nosaukuma ziņām, citām paralēlnosaukuma ziņām, agrākā pamatnosaukuma, vēlākā pamatnosaukuma, atslēgnosaukuma vai saīsinātā nosaukuma.
Variant Access Point	Atšķirīgs piekļuves punkts	An alternative to the authorized access point representing an entity.	Alternatīva autoritatīvajam piekļuves punktam, kas reprezentē entīti.
Variant Name	Atšķirīgs vārds/nosaukums	A name or form of name by which an entity is known that differs from the name or form of name chosen as the preferred name for that entity.	Vārds/nosaukums vai tā forma, kas atšķiras no entītes vārda/nosaukuma vai formas, kas ir izvēlēta kā prioritārais vārds/nosaukums.
Image Description	Attēla apraksts	Descriptive audio or tactile language text that is attached to, or supplied with, a tactile image, map or diagram.	Aprakstošs audio vai taktils teksts, kas pievienots taustāmam attēlam, kartei vai diagrammai.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Image File	Attēla datne	A file type for storing electronically recorded content representing still images.	Datnes tips elektroniski ierakstīta nekustīga attēla satura uzglabāšanai.
Dimensions of Still Image	Attēla izmēri	The measurements of the pictorial area of a still image.	Attēla laukuma izmēri.
Aspect Ratio	Attēla proporcija	The ratio of the width to the height of a moving image.	Attiecība starp kustīgā attēla platumu un augstumu.
Details of aspect ratio	Attēla proporciju detalizācija	Details of the ratio of the width to the height of a moving image.	Sīkāka informācija par attiecību starp kustīgā attēla platumu un augstumu.
Scale of Still Image or Three-Dimensional Form	Attēla vai trīsdimensiju modeļa mērogs	The ratio of the dimensions of a still image or three-dimensional form contained or embodied in a resource to the dimensions of the entity it represents.	Resursā ietvertā attēla vai trīsdimensiju modeļa izmēru attiecība pret izmēriem dabā.
Details of presentation format	Attēlošanas formāta detalizācija	Details of the format used in the production of a projected image (e.g., Cinerama, IMAX).	Sīkāka informācija par formātu projicētā attēla producēšanai (piem., IMAX, sinerāma).
Presentation Format	Attēlošanas formāts	The format used in the production of a projected image (e.g., Cinerama, IMAX).	Formāts, kas lietots projicējamā attēla producēšanā (t.i., IMAX, sinerāma).
Picture	Attēls	A two-dimensional graphic accessible to the naked eye and generally on an opaque backing. Used when a more specific term (e.g., art original, photograph, study print) is not appropriate.	Ar neapbruņotu aci apskatāms divdimensiju grafisks attēlojums, parasti uz gaismas necaurlaidīga pamata. Lieto, kad nav piemērots konkrētāks apzīmējums (piem., mākslas darba oriģināls, fotouzņēmums, grafika). (AACR)

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Still Image	Attēls	<p>Content expressed through line, shape, shading, etc., intended to be perceived visually in two dimensions. Includes drawings, paintings, diagrams, photographic images (stills), etc. For cartographic content intended to be perceived as a two-dimensional image,</p> <p>Cartographic image▼</p> <p>For images intended to be perceived through touch,</p> <p>Tactile image▼</p>	<p>Saturs, kas ir izteikts ar līniju, formu, ēnojumu, u.fxml. Paredzēts vizuālai uztveršanai divās dimensijās. Ietver zīmējumus, gleznojumus, diagrammas, fotogrāfijas, u.fxml.</p> <p>Kartogrāfiskais saturs kā divdimensiju attēls, sk. arī</p> <p>▼Kartogrāfisks attēls</p> <p>Attēli, kas uztverami ar tausti, sk. arī</p> <p>▼Taktils attēls</p>
Relationship Designator	Attiecību apzīmētājs	A designator that indicates the nature of the relationship between entities represented by authorized access points, descriptions, and/or identifiers.	Apzīmētājs, kas raksturo attiecības starp entitēm, kuras reprezentētas ar autoritatīvajiem piekļuves punktiem, aprakstiem un/vai identifikatoriem.
Explanation of Relationship	Attiecību skaidrojums	Information elaborating on or clarifying the relationship between an entity represented by an authorized access point and/or identifier and a related entity.	Detalizēta vai paskaidrojota informācija par attiecībām starp autoritatīvā piekļuves punkta entīti un/vai identifikatoru un saistīto entīti.
Derivative Master	Atvasināta kopija	<p>A generation of digital resource that is derived from the master.</p> <p>Master▼</p>	<p>Digitālo resursu paaudze, kas ir atvasināta no pirmā eksemplāra.</p> <p>Sk. arī</p> <p>▼Pamatkopija</p>

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Audio	Audio	Media used to store recorded sound, designed for use with a playback device such as a turntable, audiocassette player, CD player, or MP3 player. Includes media used to store digitally encoded as well as analog sound.	Vide, kurā uzglabā ierakstītu skaņu. Tās atskanošanai izmanto speciālas iekārtas, piem., atskānotāju, audiokasešu, CD vai MP3 atskānotājus. Termins Audio attiecas gan uz digitālu, gan analogu ieraksta veidu.
Audio Cylinder	Audio cilindrs	A roller-shaped object on which sound waves are incised or indented in a continuous circular groove. Includes wax cylinders, wire cylinders, etc.	Rotējošs cilindrs, uz kura skaņu viļņi iegravēti vai iegriezti nepārtrauktā spirālveida rievā. Ietver vaska ruļļus, ruļļus mūzikas kastītēm u.tml.
Audio Cartridge	Audio kasetne	A cartridge containing an audio tape.	Kasetnē ietverta audiolente.
Audio Description	Audio komentārs	Narrative text, read out loud by a human being or by voice synthesis, that succinctly explains visual details not apparent from the audio element of the resource. Also known as: audio narration, video description, descriptive video, audio captioning.	Stāstījuma teksts, kas izskaidro atskānotā audio resursa vizuālās detaļas, ko skalji lasa cilvēks vai atskāpo balss sintezatorš. Pazīstams arī kā: audio stāstījums, aprakstošs video, audio uzraksti/titri.
Audio Roll	Audio perforullis	A roll of paper on which musical notes are represented by perforations, designed to mechanically reproduce the music when used in a player piano, player organ, etc. Includes piano rolls, etc.	Papīra rullis, uz kura notis attēlotas ar perforēšanas tehniku. Radīts mehāniskai mūzikas atskanošanai tādos mūzikas instrumentos kā pianola, fonola, harmonijs, u.c. Ietver klavieru ruļļus u.tml.
audiocassette	Audiokasete	A cassette containing an audio tape.	Kasetē ietverta audiolente.
Audiotape	Audiolente	A length of magnetic tape on which are recorded electrical signals that can be converted to sound using audio playback equipment.	Magnētiska lente, kurā ierakstīti elektriskie signāli, kurus var atskāpot, izmantojot audio atskanošanas iekārtu.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Audiotape Reel	Audiolentes spole	An open reel holding a length of audio tape to be used with reel-to-reel audio equipment.	Spole, uz kuras uztīta lente, ko lieto lenšu magnetofonā.
Authorized Access Point	Autoritatīvais piekļuves punkts	The standardized access point representing an entity.	Standartizēts piekļuves punkts, kas reprezentē entīti.
Copyright Date	Autortiesību datējums	A date associated with a claim of protection under copyright or a similar regime.	Datējums, kas saistīts ar prasību par autortiesību aizsardzību vai tai līdzīgiem nosacījumiem.
Skin	Āda	A base material consisting of the integument of animals, such as sheep, goats, or calves, separated from the body and variously processed to remove hair, dry, tan, or otherwise dress. Leather▼ Parchment▼	Dzīvnieku ārējais apvalks, piemēram, aitāda, kazāda un teļāda, kas atdalīts no ķermeņa un dažādi apstrādāts, lai noņemtu apmatojumu, izķāvētu, mīkstinātu vai citādi izstrādātu. Sk. arī ▼(Izstrādāta) āda ▼Pergaments
Leather	(Izstrādāta) āda	A base material consisting of the skin or hide of an animal that has been tanned to render it resistant to putrefaction and relatively soft and flexible when dry.	Āda, kas tiek miecēta, lai padarītu to izturīgu pret pūšanu, un, lai sausa tā būtu mīksta un elastīga.
Details of mount	Balsta/paliktnja detalizācija	Details of the physical material used for the support or backing to which the base material of a resource has been attached.	Sīkāka informācija par materiālu, ko lieto atbalstam vai kā paliktni, uz kura piestiprināts resursa pamatmateriāls.
Mount	Balsts/paliktnis	The physical material used for the support or backing to which the base material of a resource has been attached.	Materiāls, ko lieto atbalstam vai kā paliktni, uz kura piestiprināts resursa pamatmateriāls.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
White Print	Baltais nospiedums	A production method consisting of copies made by light-sensitive processes, often the diazo process, usually of line drawings, in which black or colored lines appear on a white background.	Pavairošanas metode, kurā kopijas tiek gatavotas gaismas jutīgos procesos, parasti izmantojot diazotipiju, iegūstot līniju zīmējumu, kurā melnas vai krāsainas līnijas parādās uz balta fona.
Silent	Bez skaņas	Sound content for a motion picture or video recording that does not contain a sound track.	Skaņas saturs kinofilmai vai videoierakstam, kas nesatur skaņas ieraksta celiņu.
Biographical Information	Biogrāfiska informācija	Information pertaining to the life or history of a person.	Informācija par personas dzīvi vai vēsturi.
Computing Braille Code	Braila raksta kodu tabula	A form of tactile notation for computer related materials which enables the representation of symbols and ASCII code. Also called Computer Braille code.	Datorvidē izmantojami Braila raksta kodi (Computing Braille Code).
Braille Code	Braila raksts	A form of tactile notation for text using embossed characters formed by raised dots in six-dot cells.	Taktils teksta raksts, ko veido punktveida izcēlumi sešpunktū šūnā.
Bristol Board	Bristoles kartons	A base material consisting of a high-grade white cardboard, supercalendered with China clay or made by pasting together sheets of heavy ledger paper.	Augstas kvalitātes balts kartons, kas satinēts ar Ķīnas māliem vai izgatavots, kopā salīmējot labas kvalitātes rakstāmpapīru.
Letter Notation	Burtu notācija	Musical notation that uses the letters of the alphabet to designate pitches.	Nošu pieraksta veids, kurā lieto alfabēta burtus, lai apzīmētu skaņas/toņa augstumu.
Tonic Sol-fa	Burtu un zilbju notācija	A system of musical notation that replaces staff notation with sol-fa syllables or their initials.	Notācijas sistēma, kas aizvieto nošu pierakstu ar nošu nosaukumiem vai to sākumburtiem.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Transparency	Caurspīdīgs materiāls/ slайдс	Overhead Transparency ▼	▼ Projicējams slaida
Celluloid	Celuloīds	Nitrate ▼	▼ Nitrāti
Cellulose acetate	Celulozes acetāts	Acetate ▼	▼ Acetāts
Cellulose diacetate	Celulozes diacetāts	Diacetate ▼	▼ Diacetāts
Cellulose nitrate	Celulozes nitrāts	Nitrate ▼	▼ Nitrāti
Cellulose triacetate	Celulozes triacetāts	Triacetate ▼	▼ Triacetāts
Embossing	Cilspiedums	A production method for tactile resources using either a metal or plastic sheet as a master or embossing equipment (often in combination with a computer and specialized software) to produce Braille and Moon copies. Use for "plate copy" or "press braille" or braille generated using Braillo equipment. Also use for "dotty Moon" (where the Moon characters are embossed as lines of dots), including use of Tiger Embosser equipment.	Taktilu resursu izstrādes metode Braila vai Mūna raksta radīšanai, cilspiedums. Izmanto metāla vai plastikāta novilkuma loksnes vai ciļņa iespieduma iekārtas, visbiežāk kombinācijā ar datoru un specializētu programmatūru. Terminu iesakāms lietot "plates kopijām" vai "braila drukai", vai "ģenerēts Braila raksts" ar Braillo iekārtām. Tāpat lietot attiecībā uz "punktēts Mūna raksts" (Mūna rakstzīmju reljefs veidots no punktu līnijām), ieskaitot Tiger Embosser iekārtas izmantojumu.
Tactile Graphic	Ciļņa grafika	A form of tactile notation using a raised version of a print graphic.	Grafiska iespieduma reljefs variants.
Number Notation	Ciparu notācija	A system of musical notation conveying pitch by use of numbers, assigned to the notes of a scale, the keys of a keyboard, the finger positions or frets of a string instrument, or to the holes or valves of a wind instrument.	Mūzikas pieraksta veids ar cipariem, kur ciparus piešķir tonkārtas notīm, klaviatūras taustiņiem, pirkstu novietojumam uz stīgu instrumenta grifa vai koka pūšaminstrumenta atverēm vai vārstiem.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Other Title Information	Citas nosaukumziņas	Information that appears in conjunction with, and is subordinate to, the title proper of a resource.	Ziņas, kas saistītas ar pamatnosaukumu un ir pakļautas resursa pamatnosaukumam.
Quarterly	Četras reizes gadā	Frequency for a resource issued or updated once every three months.	Resursa izdošana vai atjaunināšana – četras reizes gadā.
Mock-up	Dabiska lieluma makets	A representation of a device or process that may be modified for training or analysis to emphasize a particular part or function; it usually has movable parts that can be manipulated.	Apmācībai vai analīzei modificējams ierīces vai procesa attēlojums, kurā iespējama konkrētas daļas vai funkcijas akcentēšana. Parasti tam ir manipulējamas kustīgas daļas. (AACR)
Daguerreotype	Dagerotipija	A production method consisting of exposure in a camera of a silver-coated copper plate that is subsequently developed, usually using mercury vapour, and fixed with salt to create a positive image.	Izstrādes metode kvalitatīva sudraba sāļu veidota attēla iegūšanai. (<i>Svešvārdu vārdn.</i> , 2008.)
Part	Daļa	<p>1) One of the units into which a resource has been divided by the publisher, manufacturer, etc. It is distinguished from a fascicle by being a formal component unit rather than a temporary division of a resource.</p> <p>Issue ▼</p> <p>2) In the context of notated music, a component consisting of the music for the use of one or more, but not all, performers</p> <p>Issue ▼</p>	<p>Viena no vienībām, kādā resursu sadalījis izdevējs, izgatavotājs, u.fxml.</p> <p>Sk. arī</p> <p>▼ Lai diens</p> <p>Nošu kontekstā daļa: balss/partija rakstīta vienam vai vairākiem, bet ne visiem izpildītājiem.</p> <p>Sk. arī</p> <p>▼ Lai diens</p>

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Numbering of Part	Daļas numerācija	A designation of the sequencing of a part or parts within a larger work. Numbering of part may include a numeral, a letter, any other character, or the combination of these with or without an accompanying caption (volume, number, etc.) and/or a chronological designation.	Darba daļas vai lielāka darba daļu secības apzīmējums. Daļu numerācija var ietvert ciparu, burtu vai citu rakstzīmi vai to kombināciju ar vai bez papildu apzīmējuma (sējums, numurs, u.tml.) un/vai hronoloģiska apzīmējuma.
Statement of Responsibility Relating to Title Proper	Darba atbildības ziņas	A statement associated with the title proper of a resource that relates to the identification and/or function of any persons, families, or corporate bodies responsible for the creation of, or contributing to the realization of, the intellectual or artistic content of the resource.	Ziņas, kas attiecas uz darba mākslinieciskā satura radīšanā, realizācijā iesaistīto atbildīgo personu, dzimtu, institūciju identificēšanu.
Variant Title for the Work	Darba atšķirīgs nosaukums	A title or form of title by which a work is known that differs from the title or form of title chosen as the preferred title for the work.	Darba nosaukums vai tā formas, kas atšķiras no nosaukuma vai formas, kas izvēlēta kā darba prioritārais nosaukums.
Other Distinguishing Characteristic of the Work	Darba citas atšķirīgas pazīmes	A characteristic other than form of work, date of work, or place of origin of the work that serves to differentiate a work from another work with the same title or from the name of a person, family, or corporate body.	Raksturīga pazīme, kas nav darba forma, darba datējums vai darba radīšanas vieta, ko lieto darba atšķiršanai no cita darba ar tādu pašu nosaukumu vai atšķiršanai no personas, dzimtas vārda vai institūcijas nosaukuma.
Date of Work	Darba datējums	The earliest date associated with a work.	Darba radīšanas datējums.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Identifier for the Work	Darba identifikators	A character string uniquely associated with a work, or with a surrogate for a work (e.g., an authority record), that serves to differentiate that work from other works.	Unikāla rakstzīmju virkne, kas saistīta ar darbu vai ar tā aizvietotāju (piem., autoritatīvo ierakstu), un paredzēta, lai atšķirtu konkrēto darbu no citiem.
Expression of Work	Darba izteiksme	A realization of a work in the form of alpha-numeric, musical or choreographic notation, sound, image, object, movement, etc., or any combination of such forms.	Darba realizācija burtu-ciparu veidā, mūzikas vai horeogrāfijas, skaņu, attēlu, priekšmetu, kustību u.tml., pierakstu formā vai jebkurā šo formu kombinācijā. (FRBR)
Manifestation of Work	Darba manifestācija	A physical embodiment of an expression of a work.	Darba izteiksmes fiziskais iemiesojums.
Title of the Work	Darba nosaukums	A word, character, or group of words and/or characters by which a work is known.	Vārds, rakstzīme vai vārdu un/vai rakstzīmju grupa, ar kuru darbs ir zināms.
Place of Origin of the Work	Darba oriģināla izcelsmes vieta	The country or other territorial jurisdiction from which a work originated.	Valsts vai cita teritoriāla jurisdikcija, kurā darbs ir tīcis radīts.
Preferred Title for the Work	Darba prioritārais nosaukums	The title or form of title chosen as the basis for the authorized access point representing that work.	Nosaukums vai tā forma, kas izvēlēta kā prioritāra autoritatīvajam piekļuves punktam, kas reprezentē darbu.
History of the Work	Darba vēsture	Information pertaining to the history of a work.	Informācija par darba radīšanas vēsturi.
Form of Work	Darba žanrs/forma	A class or genre to which a work belongs.	Darba žanrs vai veids.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Activity Card	Darbības kartīte	A unit of extent of still image that is a card printed with words, numerals, and/or pictures to be used by an individual or a group as a basis for performing a specific activity. Usually issued in sets. Toy▼	Nekustīga attēla kartīte ar iespiestiem vārdiem, cipariem un/vai attēliem, ko lieto individuāli vai grupā konkrētai nodarbībai. Parasti tiek izdotas komplektos. Sk. arī ▼Rotallieta
Work	Darbs	A distinct intellectual or artistic creation (i.e., the intellectual or artistic content).	Noteikta intelektuāla vai mākslinieciska jaunrade (piem., intelektuāls vai māksliniecisks saturs).
Work Manifested	Darbs iemiesots manifestācijā	A work embodied in a manifestation.	Darbs iemiesots manifestācijā.
Work Expressed	Darbs izteikts izteiksmē	The work realized through an expression.	Darbs īstenots ar izteiksmes palīdzību.
Date Associated with the Family	Datējums saistīts ar dzimtu	A significant date associated with a family.	Nozīmīgs datējums saistīts ar dzimtu.
Date Associated with the Corporate Body	Datējums saistīts ar institūciju	The date or range of dates on which a conference, etc., was held, or a date with which a corporate body is otherwise associated (e.g., date of founding).	Datējums vai laika sprīdis, kas saistīti ar institūciju, piem., kad notikusi sanāksme, u.tml., vai jebkurš cits, ar institūciju saistīts datējums.
Date Associated with the Person	Datējums saistīts ar personu	A significant date associated with a person (e.g., date of birth, date of death).	Nozīmīgs datējums saistīts ar personu.
Computer File	Datne	Digital Resource▼	▼Digitāls resurss
File Size	Datnes lielums	The number of bytes in a digital file.	Datnes fiziskais izmērs (bitos, baitos, kilobaitos, megabaitos u.tml.).

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Details of digital file characteristic	Datnes raksturojuma detalizācija	Details of a technical specification relating to the digital encoding of text, image, audio, video, and other types of data in a resource (e.g., recording density, sectoring).	Sīkāka informācija par resursa tekstu, attēlu, audio, video un citu datu tipu digitālo kodējumu.
Digital File Characteristic	Datnes raksturojums	A technical specification relating to the digital encoding of text, image, audio, video, and other types of data in a resource.	Resursa tekstu, attēlu, audio, video un citu datu tipu tehniskie raksturlielumi.
Details of file type	Datnes tipa detalizācija	Details of a general type of data content encoded in a computer file.	Sīkāka informācija par datnē iekodēto datu satura tipu.
File Type	Datnes tips	A general type of data content encoded in a computer file.	Datnē glabāto datu pamattips.
Computer	Datorvide	Media used to store electronic files, designed for use with a computer. Includes media that are accessed remotely through file servers as well as direct-access media such as computer tapes and discs.	Elektronisko datu glabāšanas vide, kas paredzēta lietošanai datorā. Ietver arī caur serveriem attālināti pieejamas, kā arī tiešas piejas vides (piem., magnētiskās lentes vai diskus).

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Computer Dataset	Datu kopa	<p>Content expressed through a digitally encoded dataset intended to be processed by a computer. Includes numeric data, environmental data, etc., used by applications software to calculate averages correlations, etc., or to produce models, etc., but not normally displayed in its raw form.</p> <p>For data intended to be perceived visually in the form of notation, image, or three-dimensional form,</p> <p>Notated Movement▼</p> <p>Notated Music▼</p> <p>Still Image▼</p> <p>Text▼</p> <p>Three-Dimensional Form▼</p> <p>Three-Dimensional Moving Image▼</p> <p>Two-Dimensional Moving Image▼</p> <p>For data intended to be perceived in an audible form,</p> <p>Performed Music▼</p> <p>Sounds▼</p> <p>Spoken Word▼</p> <p>For cartographic data,</p> <p>Cartographic Dataset▼</p>	<p>Digitāli kodētu datu kopa, kas paredzēta automātiskai apstrādei. Ietver skaitliskus jēldatus, vides jēldatus utt., kurus apstrādājošā programmatūra izmanto vidējo vērtību, korelāciju u.c. vai modeļu izstrādei, un kuri netiek radīti tieši. Terminu izmanto datiem, kas paredzēti vizualizēšanai nošu attēlu vai 3D modeļu formā. Sk. arī</p> <p>▼ Kustības pieraksts</p> <p>▼ Notācija (nošu raksts)</p> <p>▼ Attēls</p> <p>▼ Teksts</p> <p>▼ Trīsdimensiju forma</p> <p>▼ Trīsdimensiju kustīgs attēls</p> <p>▼ Divdimensiju kustīgs attēls</p> <p>Datiem, kas uztverami sadzirdamā veidā, sk. arī</p> <p>▼ Mūzikas izpildījums</p> <p>▼ Skaņas</p> <p>▼ Mutvārdi</p> <p>Kartogrāfiskajiem datiem, sk. arī</p> <p>▼ Kartogrāfisko datu kopa</p>
Dataset	Datu kopa	Factual information presented in a structured form.	Strukturētā veidā uzrādīta faktogrāfiska informācija.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Data Type	Datu tips	The direct reference method (i.e., the system of objects) used to represent geospatial information in an electronic resource (e.g., raster, vector, point).	Tieša norāžu metode (t.i., objektu sistēma), kuru izmanto, lai attēlotu ģeotelpisku informāciju elektroniskajā resursā (piem., rastrs, vektors, punkts).
Cataloguer's Note	Datu veidotāju piezīme	An annotation that clarifies the selection and recording of identifying attributes, relationship data, or access points for the entity.	Piezīme, kas paskaidro identificējamo atribūtu atlases, attiecību un izveidoto piekļuves punktu izvēli.
Declination	Deklinācija (ģeogrāfijā)	The angular distance to a body on the celestial sphere measured north or south through 90° from the celestial equator along the hour circle of the body.	Ekvatoriālā koordināta jeb skaitlis, kas raksturo debess sfēras punkta leņķisko (no 0 līdz 90) attālumu no debess ekvatora sfēras punkta uz ziemeļiem vai dienvidiem pulksteņrādītāja kustības virzienā. <i>(Dabas ģeogr. skaidrojošā vārdn., 2000.)</i>
Details of projection speed	Demonstrēšanas ātruma detalizācija	Details of the speed at which a projected carrier must be operated to produce the moving image intended.	Sīkāka informācija par ātrumu, ar kādu projekcijas nesējam jādarbojas, lai demonstrētu kustīgo attēlu.
Projection Speed	Demonstrēšanas ātrums	The speed at which a projected carrier must be operated to produce the moving image intended.	Ātrums, ar kādu projektoram jādarbojas, lai demonstrētu kustīgu attēlu.
Diacetate	Diacetāts	A base material made by treating cellulose with acetic acid. Plastic ▼ Safety base ▼ Triacetate ▼	Celuloze apstrādāta ar etiķskābi. Sk. arī ▼ Plastmasa ▼ Ugunsdroš pamatmateriāls ▼ Triacetāts

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Filmstrip	Diafilma	A roll of film, with or without recorded sound, containing a succession of images intended for projection one at a time.	Filma, kas ietver noteiktā secībā kārtotus attēlus projicēšanai pa vienam ar skaņu vai bez tās. (AACR)
Filmstrip Cartridge	Diafilmas kasetne	A cartridge containing a filmstrip.	Kasetne, kura paredzēta diafilmas iestiprināšanai.
Slide	Diapozitīvs	A small sheet of transparent material (usually in a protective mount) bearing an image designed for use with a slide projector or viewer. Used for photographic slides, for slides designed to be used with a microscope, Microscope Slide ▼	Neliela caurspīdīga materiāla loksne (parasti ar aizsargājošu apdari), kas paredzēta lietošanai ar diaprojektoru vai ar aparātu diapozitīvu apskatei. Diapozitīviem, kas radīti izmantošanai ar mikroskopu, sk. arī ▼ Mikroskopa priekšmetstikliniš
Diazo emulsion	Diazofotoemulsija	An emulsion on microfilm and microfiche consisting of one or more light-sensitive layers of diazonium salts in a polyester or acetate base that react with dye couplers when processed to produce azo dye images.	Emulsija uz mikrofilmas un mikrofišas, ar vienu vai vairākiem gaismjutīgiem slāņiem, kurus apstrādājot, tie reagē ar krāsu un rada krāsainus attēlus.
Digital	Digitāls	A type of recording in which the content is continuously sampled and a sequence of discrete binary values is stored to represent the amplitude of each sample in the waveform.	Kā apzīmētājs tiek lietots visur tur, kur izmanto diskrētas skaitliskās vērtības, kas attēlo ciparu formātā pārveidotus un saglabātus datus vai signālus, vai arī ierīces, kas apstrādā, vai attēlo ciparu informāciju, piem., ciparu displejs, ciparu televīzija. (LZA AkadTerm)

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Digital Resource	Digitāls resurss	A resource (data and/or program(s)) encoded for manipulation by a computerized device. The resource may require the use of a peripheral device directly connected to a computerized device, an application program, and/or a connection to a computer network.	Resurss (dati un/vai programma (-s)), kas kodēts izmantošanai datorizētā/elektroniskā ierīcē, ar lietojumprogrammu un/vai tiešsaistē.
Details of generation of digital resource	Digitālā resursa paaudzes detalizācija	Details of the relationship between an original carrier of a digital resource and the carrier of a reproduction made from the original (e.g., a derivative master).	Sīkāka informācija par attiecību starp digitāla oriģināla nesēju un reprodukcijas nesēju, kas veidots no oriģināla, (piem., atvasināta kopija).
Diorama	Diorāma	A three-dimensional representation of a scene created by placing objects, figures, etc., in front of a two-dimensional painted background.	Notikuma trīsdimensiju attēlojums, izvietojot objektus, figūras uz divdimensiju zīmēta/gleznotā attēla fona.
Close Score	Direkcijs (savilkta kora partitūra balsīm)	Condensed Score ▼	▼ Direkcijs
Condensed Score	Direkcijs	A score in which the number of staves is reduced to two or a few, generally organized by instrumental sections or vocal parts, and often with cues for individual parts. Used for: Close score, Reduced score, Short score.	Skaņdarba partitūra, kurā sniegtas tikai galvenās balsis minimālā līnijkopu skaitā. Balsis parasti sakārtotas instrumentālās sekcijās. <i>(Letonika.lv)</i> Lieto: kora partitūrai, samazinātai partitūrai, nepilnai partitūrai.
Short Score	Direkcijs (nepilna partitūra)	Condensed Score ▼	▼ Direkcijs

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Reduced Score	Direkcijs (samazināta partītūra)	Condensed Score ▼	▼ Direkcijs
Computer Disc Cartridge	Diska kasetne	A cartridge containing one or more computer discs.	Ietvere, kas satur vienu vai vairākus diskus.
Disc Master	Diska pamatkopija	Generation designation for an audio recording comprising a negative metal copy of a recording cut (typically) onto a laquer-coated disc by means of a disc lathe; the laquer original is destroyed in the process. The term master can also apply to the lacquer original if it has not been used to create a metal "father".	Audio ierakstu paudzes apzīmējums – metāla disks ar iegrieztu ierakstu lakas pārklājumā, kas veikts ieraksta radīšanas procesa laikā.
Computer Disc	Disks	A disc containing digitally encoded data, magnetically or optically recorded.	Disks, kas satur magnētiski vai optiski ierakstītus digitāli kodētus datus.
Two-Dimensional Moving Image	Divdimensiju kustīgs attēls	<p>Content expressed through images intended to be perceived as moving, in two dimensions. Includes motion pictures (using live action and/or animation), film and video recordings of performances, events, etc., video games, etc., other than those intended to be perceived in three dimensions.</p> <p>Three-Dimensional Moving Image▼</p> <p>Moving images may or may not be accompanied by sound. For cartographic content intended to be perceived as a two-dimensional moving image,</p> <p>Cartographic Moving Image▼</p>	<p>Saturs izteikts ar kustīgu attēlu, kas uztverams divās dimensijās. Ietver kinofilmas, videoierakstus, videospēles, notikumus, u.tml., kas nav uztverami trijās dimensijās.</p> <p>Sk. arī</p> <p>▼ Trīsdimensiju kustīgs attēls</p> <p>Kustīgie attēli var būt ar skaņu vai bez tās.</p> <p>Kartogrāfiskā satura materiālam, ko paredzēts uztvert kā divdimensiju kustīgu attēlu, sk. arī</p> <p>▼ Kustīgs kartogrāfisks attēls</p>

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Semiannual	Divreiz gadā	Frequency for a resource issued or updated twice every year.	Resursa izdošana vai atjaunināšana divas reizes gadā.
Semimonthly	Divreiz mēnesī	Frequency for a resource issued or updated twice every month.	Resursa izdošana vai atjaunināšana divas reizes mēnesī.
Semiweekly	Divreiz nedēļā	Frequency for a resource issued or updated twice every week.	Resursa izdošana vai atjaunināšana divas reizes nedēļā.
Double Leaf	Dubultlapa	A leaf of double size with a fold at the fore edge or at the top edge of the resource.	Divkārša lieluma lapa ar locījumu aprakstvienības platumā vai garumā. (<i>Letonika.lv</i>)
Poems	Dzeja	Conventional collective title for compilations of all poems by a person, family, or corporate body.	Vispārpienemts kopnosaukums personas, dzimtas vai institūcijas visu dzejas darbu apkopojumam.
Date of Birth	Dzimšanas datējums	The year a person was born. Date of birth may also include the month and day of the person's birth.	Personas dzimšanas gads. Dzimšanas datējumā var ietvert personas dzimšanas mēnesi un dienu.
Place of Birth	Dzimšanas vieta	The town, city, province, state, and/or country in which a person was born.	Personas dzimšanas vieta (valsts, novads, pilsēta, pagasts, u.tml.).
Family	Dzimta	Two or more persons related by birth, marriage, adoption, civil union, or similar legal status, or who otherwise present themselves as a family.	Divas vai vairāk personas, kuru radniecību nosaka piedzimšana, laulības, adopcija, civila savienība vai līdzīgs juridisks statuss.
Variant Name for the Family	Dzimtas atšķirīgs vārds	A name or form of name by which a family is known that differs from the name or form of name chosen as the preferred name.	Vārds vai tā forma, kas atšķiras no dzimtas vārda vai formas, kas izvēlēts kā prioritārais vārds.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Identifier for the Family	Dzimtas identifikators	A character string uniquely associated with a family, or with a surrogate for a family (e.g., an authority record), that serves to differentiate that family from other families.	Unikāla rakstzīmju virkne, kas saistīta ar dzimtu vai ar tās aizvietotāju (piem., autoritatīvo ierakstu), kas un paredzēta, lai atšķirtu konkrēto dzimtu no citām.
Preferred Name for the Family	Dzimtas prioritārais vārds	The name or form of name chosen as the basis for the authorized access point representing that family.	Vārds vai tā forma, kas izvēlēta kā prioritāra, autoritatīvajam piekļuves punktam, lai identificētu dzimtu.
Type of Family	Dzimtas tips	A categorization or generic descriptor for the type of family.	Dzimtas tipa apzīmējums vai dzimtas tipa deskriptors.
Language of the Family	Dzimtas valoda	A language a family uses in its communications.	Valoda, kuru dzimta lieto sazinā.
Name of the Family	Dzimtas vārds	A word, character, or group of words and/or characters by which a family is known.	Vārds, rakstzīme, vai vārdu kopa un/vai rakstzīmes, ar kurām dzimta ir pazīstama.
Family History	Dzimtas vēsture	Information pertaining to the history of a family.	Informācija, kas attiecas uz dzimtas vēsturi.
Gender	Dzimums	The gender with which a person identifies.	Dzimums, ar kuru personu identificē.
Place of Residence.Etc.	Dzīvesvieta/mītnes vieta, u.fxml.	A town, city, province, state, and/or country in which a person resides or has resided, or another significant place associated with the person other than place of birth, place of death, or residence (e.g., a place where a person has worked or studied).	Pilsēta, valsts, novads, pagasts, u.fxml., kurā persona dzīvo vai dzīvojusi, vai cita ar personu saistīta vieta, kas nav ne dzimšanas, ne miršanas, ne uzturēšanās vieta (piem., vieta, kur persona strādājusi vai mācījusies).

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Specimen	Eksemplārs/paraugs	A unit of extent of three-dimensional form consisting of an individual unit or sample chosen to represent a larger population or aggregation.	Trīsdimensiju vienība – atsevišķs priekšmets vai paraugs, kas pārstāv lielāku daudzumu vai grupu.
Exhibit	Eksponāts	A unit of extent of three-dimensional form consisting of objects on display, along with the display environment (cases, labels, etc.).	Trīsdimensiju formas vienība – izstādītie objekti kopā ar apkārtējo vidi (vitrīnas, etiķetes u. tml.).
Equinox	Ekvinokcija	One of two points of intersection of the ecliptic and the celestial equator, occupied by the sun when its declination is 0°.	Laika moments, kurā Saules diska centrs savā redzamajā gada kustībā šķērso debess ekvatoru un dienas un nakts garums ir vienāds. <i>(Svešvārdū vārdn., 2008.)</i>
Electronic Flash Card	Elektroniska zibkartīte	Flash Card ▼	▼ Zibkartīte
Element	Elements	A word, character, or group of words and/or characters representing a distinct unit of bibliographic information.	Vārds, vārdkopa vai rakstzīmju kopa, kas veido bibliogrāfisko ziņu atsevišķu vienību. <i>(ISBD)</i>
Oil paint	Eļļas krāsa	Applied material consisting of particles of pigment suspended in a drying oil, commonly linseed oil.	Pigmenta daļīnas, suspendētas žūstošā, parasti linsēklu eļļā.
Epoch	Epoha (astronomijā)	An arbitrary moment in time to which measurements of position for a body or orientation for an orbit are referred.	Laika moments, kam atbilst astronomisko novērojumu vai aprēķinu dati, kuri raksturo debess spīdekļu stāvokli. Piem., zvaigžņu karte noteiktai epohai.
Essays	Esejas	Conventional collective title for compilations of all essays by a person.	Vispāriņemts kopnosaukums visu eseju apkopojumam.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Facsimile	Faksimils	A reproduction simulating the physical appearance of the original in addition to reproducing its content exactly.	Precīzs paraksta, rokraksta un dokumenta atveidojums, kas noder pavairošanai. Rokraksta vai reta iespieddarba publikācija fotomehāniskā iespiedumā. (<i>Svešvārdu vārdn.</i> , 2008.)
Film Cassette	Filmas kasete	A cassette containing a motion picture film.	Kasete, kura paredzēta kinofilmas iestiprināšanai.
Film Cartridge	Filmas kasetne	A cartridge containing a motion picture film.	Kasetne, kura paredzēta kinofilmas iestiprināšanai.
Film Roll	Filmas rullis	A wound length of film.	Satīts filmas rullis.
Film Reel	Filmas spole	An open reel holding a motion picture film to be used with a motion picture film projector.	Spole, uz kuras uztin filmu demonstrēšanai projekcijas aprātā.
Film slip	Filmas strēmele	A short strip of film, usually in rigid format rather than rolled.	Īsa filmas strēmele, parasti taisna, nesarullēta.
Physical Unit	Fiziska vienība	A constituent of a tangible resource, such as a volume, audiocassette, or film reel.	Resursa taustāma sastāvdaļa, piem., sējums, audiokasete vai filmas spole.
Physical Carrier	Fiziskais nesējs	Carrier▼	▼Nesējs
Folio	Folio	A book format consisting of one or more leaves that are 1/2 of the whole sheet.	Divlapu formāts grāmatām, ko iegūst, lokot loksni vienu reizi.
Details of font size	Fonta lieluma detalizācija	Details of the size of the type used to represent the characters and symbols in a resource.	Sīkāka informācija par šrifta izmēru.
Font Size	Fonta lielums	The size of the type used to represent the characters and symbols in a resource.	Rakstzīmju izmērs, ko lieto, lai attēlotu simbolus, un burtus resursā.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Formally Presented	Formāli pievienots	Appearing in isolation, as opposed to appearing embedded in text, and in a prominent location.	Atsevišķi pievienots ar resursa saturu nesaistīts elements (piem., reklāma u.tml.).
Photogravure	Fotogravīra	A production method consisting of an intaglio method in which the metal printing plate is prepared using a bichromate process, leaving a gelatin resist of varying thickness. The plate is etched to form cells of varying depth able to hold different amounts of ink.	Izstrādes metode, kas ietver dobspiedes metodi, kurā izmantojot bichromāta procesu un dažāda biezuma želatīnu, tiek sagatavota metāla formu plate. Platē ir iegravētas dažāda dziļuma šūnas, kas spēj saturēt dažādu tintes daudzumu.
Photocopy	Fotokopija	A production method consisting of a macroform photoreproduction produced directly on opaque material by radiant energy through contact or projection.	Makroformas fotoreprodukcija tieši uz gaismas necaurlaidīga materiāla ar kontaktmetodi vai projekcijas metodi, izmantojot savu energiju. (AACR)
Collotype	Fototipija	A production method consisting of a contact printing process using a dichromate chemical reaction that hardens gelatin on exposure to ultraviolet light to produce a positive master that is subsequently used in a lithographic process.	Gludspieduma paņēmiens – attēla fotogrāfiska reproducēšana uz plates, kas pārklāta ar gaismjūtīga hromželatīna slāni; attēls, kas iegūts ar šādu paņēmienu. (Svešvārdu vārdn., 2008.)
Photoengraving	Fototipija	A production method using a photomechanical process to prepare chemically etched printing plates.	Izgatavošanas metode, fotomehāniska procesā iegūstot ķīmiski kodinātas iespiedplates.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Jigsaw Puzzle	Fragmentu uzdevums	A unit of extent of three-dimensional form consisting of a picture usually on pasteboard or wood, which has been cut into interlocking shapes intended to be re-assembled.	Trīsdimensiju formas vienība – attēls, parasti uz papes vai koka, kas ir sagriezts savienojamās formās un paredzēts salikšanai.
Blueprint process	Gaismas kopijas veidošana	A production method consisting of a contact printing process using iron salt chemical reactions that renders all opaque tones or colours as white on a blue background. Blueline process ▼ White print ▼	Izstrādes metode, kas drukāšanas procesā, izmantojot dzelzs sāls ķīmiskās reakcijas, kas pārvērš necaurspīdīgos tonus vai krāsas baltas uz zila fona. Sk. arī ▼ Zilās kopijas veidošana ▼ Baltais nospiedums
Microopaque	Gaismas necaurlaidīga mikroloksne	A card or sheet of opaque material bearing a number of microimages in a two-dimensional array.	Gaismas necaurlaidīga loksne vai kartīte ar vairākiem mikroattēliem divdimensiju kārtojumā. (AACR)
Table Book	Galda grāmata (mūzikā)	A music book made to be placed on a table and displayed in such a way that the performers can read their parts while seated or standing across or around the table. Each part is notated separately, usually in a configuration that presents, when the book is open, different parts in inverted and/or perpendicular positions.	Mūzikas grāmata, ko novieto uz galda, lai izpildītāji var nolasīt, savas partitūras sēzot vai stāvot ap galdu vai skatoties tam pāri. Katra daļa ir atzīmēta atsevišķi, un izmantojama tādā veidā kā atvērtā grāmatā, dažādas daļas apgrieztā un/vai perpendikulārā stāvoklī.
Custodian	Glabātājs	A person, family, or corporate body having legal custody of an item (i.e., a specific copy or instance of a resource).	Persona, dzimta vai institūcija, kurām pieder likumīgas tiesības uzglabāt vienību (t. i., konkrētu kopiju vai resursa eksemplāru).

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Storage Medium	Glabātājvide	A physical material or substance on which information or artistic content is stored. Carrier ▼	Fizisks materiāls, kurā uzglabā informāciju vai māksliniecisko saturu. Sk. arī ▼ Nesējs
Globe	Globuss	A unit of extent of cartographic resource that is a depiction of the Earth or other celestial body (real or imaginary) on the surface of a sphere.	Zemes vai cita debess ķermeņa (reāla vai iztēlota) attēlojums uz sfēriskas virsmas.
Graphic Notation	Grafiskā notācija	A form of musical notation that uses various suggestive lines, symbols, colour, etc., to prompt or guide the performers. It is used for music that is indeterminate in pitch, duration, temperament, etc., and also to depict electronic music in which no performer is involved.	Mūzikas pieraksta veids, kurā izmanto dažadas ieteicošas līnijas, simbolus, krāsas, u.tml., lai vadītu izpildītājus. Tas tiek izmantots mūzikā, kas ir nenoteiktā tonī, ilgumā, temperamentā, u.tml., un arī attēlo elektronisko mūziku, kurā nav iesaistīts neviens izpildītājs.
Graphite	Grafits	Applied material consisting of a naturally occurring allotrope of carbon which is opaque, soft, greasy to the touch, and iron black to steel gray in color. It is used in the form of powder, sticks, or in pencils.	Dabiski veidojies ogleklis, kas ir necaurspīdīgs, mīksts, taustot taukains un melnā vai tumšpelēkā krāsā. Tas var būt pulverveida, kā stienis vai kā zīmulis.
Graph	Grafs	An illustrative content consisting of a diagram showing relative quantitative and qualitative aspects of a data set.	Diagramma, kas rāda kvantitatīvos un kvalitatīvos datu kopas aspektus.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Engraving	Gravējums/gravīra	A production method consisting of creating marks on the surface of a hard material using sharp tool. Includes the preparation of a printing plate for an intaglio process. Etching ▼	Izstrādes metode, kas sastāv no zīmju iegriezuma uz cietas materiāla virsmas, izmantojot asu rīku. Ietver drukas plates sagatavošanu dobspiedes procesam. Sk. arī ▼ Asējums
Details of book format	Grāmatas formāta detalizācija	Details of the result of folding a printed sheet to form a gathering of leaves (e.g., a sheet folded once to form a folio, twice to form a 4to, three times to form an 8to, etc.).	Sīkāka informācija par iespiesto lokšņu locīšanas rezultātu, lai iegūtu lapu apkopojumu (piem., vienreiz salocīta loksne veido folio formātu, divreiz – kvarta formātu, trīs reizes – oktāva formāts).
Book Format	Grāmatas formāts	The result of folding a printed sheet to form a gathering of leaves (e.g., a sheet folded once to form a folio, twice to form a quarto, three times to form an octavo, etc.).	Iespistas loksnes locīšanas rezultātā iegūst lapu apkopojumus noteiktā izmērā (piem., vienreiz salocīta loksne veido pusloksnes folio formātu, divreiz – kvarta formātu, trīs reizes – oktāva formātu).
Gouache	Guaša	Applied material consisting of pigment and a binding agent, and sometimes added inert materials, to form an opaque, coloured, water-soluble paint. Includes poster paints. The term originally referred to the technique of oil paint applied on top of tempera.	Pigments un savienojošs reāgents, kam dažreiz pievieno inertus materiālus, lai radītu necaurspīdīgas, krāsainas, ūdenī šķīstošas krāsas, piem., plakātu krāsas. Termins sākotnēji attiecās uz eļļas krāsojumu virs temperas.
Rubber	Gumija	A base material consisting of natural or synthetic polymers that have a high degree of resilience and elasticity.	Dabiski vai sintētiski polimēri, kam piemīt augstas pakāpes elastīgums.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Genealogical Table	Genealogiskā tabula	An illustrative content consisting of a table or diagram representing the lineage of a person or family.	Tabula vai diagramma, kas atspoguļo personas vai dzimtas izceļsmi un radurakstus.
Longitude	Ģeogrāfiskais garums	The distance of a point on a planet or satellite measured east and west from a reference meridian.	Planētas vai satelīta punkta attālums no sākummeridiāna uz austrumiem un rietumiem.
Longitude and Latitude	Ģeogrāfiskais garums un ģeogrāfiskais platums	A system for identifying the area covered by the cartographic content of a resource using longitude of the westernmost and easternmost boundaries and latitude of the northernmost and southernmost boundaries.	Sistēma resursa kartogrāfiskajā saturā ietvertās teritorijas identificēšanai, izmantojot ģeogrāfiskā garuma tālākās rietumu un austrumu robežas un ģeogrāfiskā platuma tālākās ziemeļu un dienvidu robežas.
Latitude	Ģeogrāfiskais platums	The distance, north and south from the equator, of a point on a planet or satellite.	Planētas vai satelīta punkta attālums no ekvatora uz ziemeļiem un dienvidiem.
Coat of Arms	Ģerbonis (kā ilustrācija)	An illustrative content that includes the full display of armorial bearings: the escutcheon plus its adjuncts (helm, crest, mantling, motto, supporters).	Ilustratīvs saturs – pilna ģerboņu simbolu demonstrācija: ģerboņu vairogs un tā papildinājumi (piem., vairogs, bruņucepure, mantija, devīze, ģerboņu turētāji, u.tml.).
Plaster	Gipsis	An applied material consisting of a powder prepared from calcium sulphate dihydrate (gypsum) or calcium carbonate and mixed with water and sometimes a filler to form a paste that liberates heat and then hardens.	Pulveris, kas pagatavots no kalcija sulfāta dihidrāta (gipsis) vai kalcija karbonāta, sajaukts ar ūdeni un dažreiz ar pildvielu, lai iegūtu pastu, kas izdala siltumu un tad sacietē.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Harmony	Harmonizējums	In the context of the Bible, an arrangement of passages of the Bible on the same topic into parallel columns so that similarities and differences may be compared readily. 2. An interweaving of such passages into a continuous text.	Bībeles teksta fragmentu kārtojums paralēlās slejās, lai lasot var labāk salīdzināt sakritības un atšķirības. 2. Šo fragmentu iestarpināšana nepārtrauktā tekstā. (AACR)
Hierarchical Description	Hierarhiskais apraksts	A description that combines a comprehensive description of the whole resource with analytical descriptions of one or more of its parts.	Apraksts, kas apvieno resursa kopaprakstu ar vienas vai vairāku tā daļu analītisku aprakstu.
Choreographic Content	Horeogrāfisks saturs	Notated Movement ▼	▼ Kustības pieraksts
Identifiable Subject system	Identificējama priekšmetu sistēma	A standard for subject access points and/or classification numbers used by the agency creating the data. It may be used in determining the names or terms, other identifying attributes, and relationships representing what a work is about. It may also include rules for application of terms, systematic combination of terminology (e.g., pre- or post-coordination), and guidelines on cardinality and depth of assignment.	Standarts, ko izmanto datu veidošanas institūcija priekšmetu piekļuves punktu un /vai klasifikācijas indeksu veidošanai. To var izmantot, lai noteiktu vārdus vai terminus, kā arī citus identifikācijas atribūtus un attiecības, kas norāda, par ko ir darbs. Standarts var ietvert arī terminu izmantošanas noteikumus, sistematizētu terminu kombinēšanu (piemēram, pirms vai pēc koordinācija), un vadlīnijas par kardinalitāti un piešķiršanas dziļumu.
Status of Identification	Identificēšanas statuss	An indication of the level of authentication of the data identifying an entity.	Entītes identifikācijas datu autentiskuma līmeņa pazīme.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Section	Ielaidums Griezums/šķēlums	A separately issued part of a resource, usually representing a particular subject category within the larger resource and identified by a designation that may be a topic, or an alphabetic or numeric designation, or a combination of these. A unit of extent of cartographic resource that is a scale representation of a vertical surface (commonly a plane) displaying both the profile where it intersects the surface of a celestial body, or some conceptual model, and the underlying structures along the plane of intersection (e.g., a geological section).	Atsevišķi izdota resursa daļa, kas parasti attēlo īpašu objekta kategoriju lielāka resursa robežās un var būt identificējama tematiski vai pēc burtu/ciparu apzīmējumiem, vai to kombinācijas. Kartogrāfiskā resursa vienība, kas ir vertikālas virsmas (parasti plaknes) attēlojums mērogā, kur var redzēt gan profilu, kur tā krustojas ar debess ķermeņa virsmu, vai kādu konceptuālu modeli, gan pamatstruktūru (piem., ģeoloģiskais griezums/šķēlums).
Plate	Ielīme	A leaf, usually containing illustrative content, that does not form part of either the preliminary or the main sequence of pages or leaves.	Lapa ar ilustrācijām, kas nav iekļauta ne priekšlapu, ne galvenā teksta lappušu vai lapu numerācijā.
Recording Medium	Ieraksta vide	The type of medium used to record sound on an audio carrier (e.g., magnetic, optical).	Vides veids, ko izmanto, lai ierakstītu skaņu uz audio nesēja (piem., magnētisks, optisks).
Details of recording medium	Ieraksta vides detalizācija	Details of the type of medium used to record sound on an audio carrier (e.g., magnetic, optical).	Sīkāka informācija par vides veidu, ko izmanto, lai ierakstītu skaņu uz audio nesēja (piem., magnētisks, optisks).
Binding	Iesējums	An outer cover affixed to a gathering of one or more sheets.	Vāki, kuri satur kopā vienu vai vairākas loksnes.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Print	Iespiedums	A unit of extent of still image consisting of a pictorial work produced by transferring an image by means of a matrix such as a plate, block or screen, using any of various printing processes.	Attēla apjoma vienība, kas radīta izmantojot matricu, piemēram, plati, veidni vai iespiedformu, jebkurā iespiešanas tehnoloģiskajā procesā.
Container	Ietvere Carrier ▼	Housing that is physically separable from the resource being housed (e.g., a box for a disc or videocassette, a sleeve for a videodisc).	Apvalks, kas fiziski ir atdalāms no ietveramā materiāla (piem., diska vai videokasetes kārba, videodiska apvāka). Sk. arī ▼ Nesējs
Prominent Member of the Family	Ievērojams dzimtas piederīgais	A well-known individual who is a member of a family.	Ievērojama persona, kura pieder dzimtai.
Annual	Ikgadējs/Reizi gadā	Frequency for a resource issued or updated once every year.	Resursa izdošana vai atjaunināšana reizi gadā.
Icon	Ikona	A unit of extent of still image consisting of an image that portrays a sacred entity and that is itself regarded as sacred. Most commonly comprising tempera on panel, but it may be in any two-dimensional or relief medium, including fresco.	Attēls – svētbilde. Parasti radīta temperā uz panno, bet var būt arī jebkurā divdimensiju vai reljefā materiālā, ieskaitot freskas.
Duration	Ilgums	The playing time, running time, performance time, etc., of the content of a resource.	Skaņdarba u.tml. atskalošanas ilgums.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Illumination	Iluminācija (krāsains zīmējums manuskriptā)	An illustrative content consisting of adornments, including miniature scenes and portraits, in one or more colours and applied by hand to a resource using paint, ink, or metal foil.	Ilustratīvs saturs – greznojums, ietverot miniatūras ainavas un portretus, vienā vai vairākās krāsās. Izpildīts ar roku, izmantojot krāsas, tinti vai uzklājot dārgmetāla foliju.
Illustrative Content	Ilustratīvais saturs	Content designed to illustrate the primary content of a resource.	Saturs, kas paredzēts resursa pamatsatura ilustrācijai.
Details of illustrative content	Ilustratīvā satura detalizācija	Details of content intended to illustrate the primary content of a resource.	Sīkāka informācija par saturu, kas paredzēts resursa pamatsatura ilustrācijai.
Illustration	Ilustrācija	An illustrative content consisting of a still image.	Ilustratīvs saturs – attēls.
Dissertation or Thesis Information	Informācija par disertāciju vai tēzēm	Information relating to a work presented as part of the formal requirements for an academic degree.	Informācija par darbu, kas ir oficiāla prasību daļa akadēmiskā grāda iegūšanai.
Corporate Body	Institūcija	An organization or group of persons and/or organizations that is identified by a particular name and that acts, or may act, as a unit.	Organizācija vai personu grupa, kas identificējama pēc īpaša nosaukuma un kas darbojas vai var darboties kā patstāvīga vienība. (ISBD)
Address of the Corporate Body	Institūcijas adrese	The address of a corporate body's headquarters or offices, or an e-mail or Internet address for the body.	Institūcijas vai biroja mītnes vietas adrese, vai institūcijas e-pasta vai interneta adrese.
Variant Name for the Corporate Body	Institūcijas atšķirīgs nosaukums	A name or form of name by which a corporate body is known that differs from the name or form of name chosen as the preferred name.	Nosaukums vai tā forma, kas atšķiras no institūcijas nosaukuma vai formas, kas izvēlēts kā prioritārais nosaukums.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Other Designation Associated with the Corporate Body	Institūcijas citi apzīmējumi	A word, phrase, or abbreviation indicating incorporation or legal status of a corporate body, or any term serving to differentiate the body from other corporate bodies, persons, etc.	Vārds, frāze vai abreviatūra, kas norāda institūcijas apvienošanās vai juridisko statusu, vai jebkurš cits apzīmējums, ko lieto, lai atšķirtu institūciju no citām institūcijām, personām, u.tml.
Field of Activity of the Corporate Body	Institūcijas darbības joma	A field of business in which a corporate body is engaged, its area of competence, responsibility, jurisdiction, etc.	Darbības joma, kurā institūcija ir iesaistīta atbilstoši tās kompetencei, atbildībai un jurisdikcijai, u.tml.
Period of Activity of the Corporate Body	Institūcijas darbības periods	A date or range of dates indicative of the period in which a corporate body was active.	Datējums vai laika periods, kas norāda uz laiku, kad institūcijai bija aktīva darbība.
Identifier for the Corporate Body	Institūcijas identifikators	A character string uniquely associated with a corporate body, or with a surrogate for a corporate body (e.g., an authority record), that serves to differentiate that corporate body from other corporate bodies.	Unikāla rakstzīmju virkne, kas saistīta ar institūciju vai ar tās aizvietotāju (piem., autoritatīvo ierakstu), un paredzēta, lai atšķirtu konkrēto institūciju no citām.
Name of the Corporate Body	Institūcijas nosaukums	A word, character, or group of words and/or characters by which a corporate body is known.	Vārds, rakstzīme vai vārdu kopa un/vai rakstzīmes, ar kurām institūcija ir pazīstama.
Preferred Name for the Corporate Body	Institūcijas prioritārais nosaukums	The name or form of name chosen as the basis for the authorized access point representing that body.	Nosaukums vai tā forma, kas izvēlēta kā prioritāra autoritatīvajam piekļuves punktam, lai identificētu institūciju.
Language of the Corporate Body	Institūcijas valoda	A language a corporate body uses in its communications.	Valoda, kuru institūcija lieto sazinā.
Corporate History	Institūcijas vēsture	Information pertaining to the history of a corporate body.	Informācija par institūcijas vēsturi.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Integrating Resource	Integrētais resurss	A resource that is added to or changed by means of updates that do not remain discrete but are integrated into the whole. An integrating resource may be tangible (e.g., a loose-leaf manual that is updated by means of replacement pages) or intangible (e.g., a Web site that is updated either continuously or on a cyclical basis).	Resurss, ko papildina vai kurā izdara izmaiņas ar resursā integrētiem atjauninājumiem. Integrētais resurss var būt taustāms (piem., atjaunināmas neiesietas rokasgrāmatas ar aizvietojamām lapām) vai netaustāms (piem., nepārtraukti vai cikliski atjaunināmas globālā tīmekļa vietnes).
Iteration	Iterācija/Versija	An instance of an integrating resource either as first released or after it has been updated.	Integrēta resursa cita versija, kas atšķiras no sākotnējās vai pēdējās atjauninātās.
Publisher's Name	Izdevēja vārds/nosaukums	The name of a person, family, or corporate body responsible for publishing, releasing, or issuing a resource.	Personas, dzimtas vai institūcijas vārds/nosaukums, kas atbildīga par resursa izdošanu, publicēšanu vai izlaišanu.
Publisher's Number for Music	Izdevējnumurs (mūzikā)	A numbering designation assigned to a resource by a music publisher, appearing normally only on the title page, the cover, and/or the first page of music. Plate Number for Music▼	Nošu izdevēja piešķirts numerācijas apzīmējums resursam, parasti titullapā, uz vāka un/vai pirmajā nošu lappusē. (AACR) Sk. arī ▼Plātnes numurs
Publisher	Izdevējs	A person, family, or corporate body, responsible for publishing, releasing, or issuing a resource.	Persona, dzimta vai institūcija, kas atbildīga par resursa izdošanu, publicēšanu vai izlaišanu.
Designation of Edition	Izdevuma apzīmējums	A word, character or group of words and/or characters, identifying the edition to which a resource belongs.	Vārds, vārdkopa vai rakstzīmju kopa, kas identificē resursa izdevumu.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Statement of Responsibility Relating to the Edition	Izdevuma atbildības ziņas	A statement relating to the identification of any persons, families, or corporate bodies responsible for the edition being described but not to all editions.	Ziņas, kas attiecas uz aprakstāmā izdevuma, bet ne visu izdevumu, radīšanā iesaistīto atbildīgo personu, dzimtu vai institūciju identificēšanu.
Edition Statement	Izdevuma ziņas	A statement identifying the edition to which a resource belongs.	Ziņas, kas identificē resursa izdevumu.
Devised Title	Izdomāts nosaukums	A title proper created by an agency preparing a description of a resource that bears no title itself and has no title associated with it that can be found in other sources (e.g., accompanying material, a published description of the resource, a reference source).	Pamatnosaukums, kuru radījusi aģentūra, veidojot resursa aprakstu. Tas neietver pašu nosaukumu un nav saistīts ar to, kas atrodams citos avotos (t. i., pavadmateriālā, publicētā resursa aprakstā, norādes avotā).
Date of Publication	Izdošanas datējums	A date associated with the publication, release, or issuing of a resource.	Datējums saistīts ar resursa publicēšanu, izlaišanu vai izdošanu.
Mode of Issuance	Izdošanas veids	A categorization reflecting whether a resource is issued in one or more parts, the way it is updated, and its intended termination.	Apzīmējums, kas atspoguļo, vai resurss ir izdots vienā vai vairākās daļās, veidu, kādā tas ir atjaunots, un paredzēto izdošanas pārtraukšanu.
Place of Publication	Izdošanas vieta	A place associated with the publication, release, or issuing of a resource.	Resursa izdošanas, publicēšanas vai izlaišanas vieta.
Publication Statement	Izdošanas ziņas	A statement identifying the place or places of publication, publisher or publishers, and date or dates of publication of a resource.	Ziņas, kas identificē resursa izdošanas vietu vai vietas, izdevēju vai izdevējus, izdošanas datējumu vai datējumus.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Date of Production	Izgatavošanas datējums	A date associated with the inscription, fabrication, construction, etc., of a resource in an unpublished form.	Datējums saistīts ar resursa nepublicētās formas (piem., rokraksti, manuskripti, melnraksti, filmas uzņemšana, skaņu ierakstu izgatavošana mājas apstākļos, u.tml.) izgatavošanas procesu.
Production Method	Izgatavošanas metode	The process used to produce a resource.	Resursa izgatavošanas process.
Details of production method	Izgatavošanas metodes detalizācija	Details of the process used to produce a resource.	Sīkāka informācija par resursa izgatavošanas procesu.
Place of Production	Izgatavošanas vieta	A place associated with the inscription, fabrication, construction, etc., of a resource in an unpublished form.	Resursa nepublicētās formas ierakstīšanas, izgatavošanas u.tml. vieta.
Production Statement	Izgatavošanas ziņas	A statement identifying the place or places of production, producer or producers, and date or dates of production of a resource in an unpublished form.	Ziņas, kas identificē resursa nepublicētā formā izgatavošanas vietu vai vietas, izgatavotāju vai izgatavotājus un datējumu vai datējumus.
Producer's Name	Izgatavotāja vārds/nosaukums	The name of a person, family, or corporate body responsible for inscribing, fabricating, constructing, etc., a resource in an unpublished form.	Personas, dzimtas vai institūcijas vārds/nosaukums, kas atbildīga par resursa izgatavošanu, ierakstīšanu un radīšanu nepublicētā formā.
Scope of Usage	Izmantojuma joma	The type or form of work associated with the name designated as the preferred name for a person, family, or corporate body.	Darba forma vai veids, kas saistīts ar vārdu/nosaukumu, kas ir izvēlēts kā prioritārais vārds personai, dzimtai vai institūcijai.
Applied Material	Izmantotais materiāls	A physical or chemical substance applied to a base material of a resource.	Fiziska vai ķīmiska viela, kas uzklāta/pievienota resursa pamatlateriālam.
Details of Applied Material	Izmantotā materiāla detalizācija	Details of a physical or chemical substance applied to a base material of a resource.	Sīkāka informācija par fizikālām vai ķīmiskām vielām, ko uzklāj resursa pamatlateriālam.
Dimensions	Izmēri	The measurements of the carrier or carriers and/or the container of a resource.	Nesēja(-u) un/vai resursa ietveres izmēri.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Medium of Performance	Izpildījuma veids	The instrument, instruments, voice, voices, etc., for which a musical work was originally conceived.	Instruments, instrumenti, balsis, u.tml., kam skaņdarbs sarakstīts.
Date of Distribution	Izplatīšanas datējums	A date associated with the distribution of a resource in a published form.	Datējums saistīts ar resursa izplatīšanu publicētā formā.
Place of Distribution	Izplatīšanas vieta	A place associated with the distribution of a resource in a published form.	Publicētā resursa izplatīšanas vieta.
Distribution Statement	Izplatīšanas ziņas	A statement identifying the place or places of distribution, distributor or distributors, and date or dates of distribution of a resource in a published form.	Ziņas, kas norāda resursa publicētās formas izplatīšanas vietu/vietas, izplatītāju/izplatītājus un izplatīšanas datējumu/datējumus.
Distributor's Name	Izplatītāja vārds/nosaukums	The name of a person, family, or corporate body responsible for distributing a resource in a published form.	Personas, dzimtas vārds vai institūcijas nosaukums, kas atbildīga par resursa publicētās formas izplatīšanu.
Distributor	Izplatītājs	A person, family, or corporate body responsible for distributing a resource.	Persona, dzimta vai institūcija, kas atbildīga par resursa izplatīšanu.
Resolution	Izšķirtspēja	The clarity or fineness of detail in a digital image, expressed by the measurement of the image in pixels, etc.	Digitālā attēla detaļu smalkuma parametrs, ko parasti mēra pikseļos u.tml. skaitā collās.
Expression	Izteiksme	The intellectual or artistic realization of a work in the form of alpha-numeric, musical or choreographic notation, sound, image, object, movement, etc., or any combination of such forms.	Darba intelektuāla vai mākslinieciska īstenošana burtu – ciparu, mūzikas vai horeogrāfijas, skaņu un attēlu, priekšmetu, kustību, utt., pierakstu veidā vai citās šo veidu kombinācijās. <i>(FRBR)</i>
Expression Manifested	Izteiksme manifestācijā	An expression embodied in a manifestation.	Izteiksme, kas iemiesota manifestācijā.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Other Distinguishing Characteristic of the Expression	Izteiksmes citas atšķirīgas pazīmes	A characteristic other than content type, language of expression, or date of expression that serves to differentiate an expression from another expression of the same work.	Raksturīga pazīme, kas nav satura veids, izteiksmes valoda vai izteiksmes datējums, ko lieto izteiksmes atšķiršanai no tā paša darba citas izteiksmes.
Date of Expression	Izteiksmes datējums	The earliest date associated with an expression.	Izteiksmes radīšanas datējums.
Identifier for the Expression	Izteiksmes identifikators	A character string uniquely associated with an expression, or with a surrogate for an expression (e.g., an authority record), that serves to differentiate that expression from other expressions.	Unikāla rakstzīmju virkne, kas saistīta ar izteiksmi vai ar izteiksmes aizvietotāju (piem., autoritatīvo ierakstu), un paredzēta, lai atšķirtu konkrēto izteiksmi no citām.
Manifestation of Expression	Izteiksmes manifestācija	A physical embodiment of an expression.	Izteiksmes fiziskais iemiesojums.
Language of Expression	Izteiksmes valoda	A language in which a work is expressed.	Valoda, kurā darbs ir izteikts.
Extra Large Print	Īpaši liela izmēra iespiedums	Giant Print▼	▼Lielizmēra iespiedums
Owner	Īpašnieks	A person, family, or corporate body having legal possession of an item (i.e., a specific copy or instance of a resource).	Persona, dzimta vai institūcija, kurai pieder likumīgas tiesības uz vienību (t.i., resursa konkrētu kopiju vai oriģinālu).
Distinctive Title	Īpašs nosaukums	In the context of musical works, a title that is not just a form or musical genre, a tempo indication, a number of performers, or a type of liturgical text.	Skaņdarba īpašs nosaukums, kas nav mūzikas žanra, tempa, izpildītāju sastāva vai liturgiskā teksta apzīmējums.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Mixed Polarity	Jaukta polaritāte	A polarity in which colours and tones used for images are a mixture of those seen with the human eye and those opposite what the human eye would see.	Polaritāte, kurā attēlu krāsas un toņi ir sajaukums no tiem, kas cilvēkam redzami ar neapbrūnotu aci, un tiem, kas ir pretēji cilvēkam redzamajiem.
Mixed Generation	Jauktas paaudzes	Generation designation for a microform resource comprising a combination of generations of film, for which it is not possible to assign more precise terms.	Paaudzes apzīmējums mikroformas resursam, kas ietver dažādu paaudžu sakopojumu filmai, kurai nav iespējams piešķirt precīzāku terminu.
Mixed	Jaukts	Aspect ratio for a moving image resource that includes multiple aspect ratios within the same resource.	Attēla proporciju apzīmējums kustīga attēla resursam, ja vienā un tajā pašā resursā ir vairākas dažādas attēlu proporcijas.
Short Title of a Legal Work	Juridiska darba īsais nosaukums	A title of a legal work that is given either in the text of the work or in legal literature and that succinctly names the work and often reflects how it is popularly known.	Juridiska darba nosaukums, kas sniegts, vai nu darba tekstā vai juridiskajā literatūrā, kodolīgi nosauc darbu un bieži fiksē tā vispārzināmo nosaukumu.
Chamber Music	Kamermūzika	Conventional collective title for a compilation of all chamber music of a composer.	Vispārpieņemts kopnosaukums komponista visu kamermūzikas darbu apkopojumam.
Canvas	Kanva	A base material consisting of a closely woven textile made in various weights, usually of flax, hemp, jute, or cotton, used as a support for painting or printing; or a loosely woven, lattice-like mesh, usually of flax, hemp, jute, or cotton, used as a needlepoint foundation.	<ol style="list-style-type: none"> Cieši austs audums no lina, kaņepājiem, džutas vai kokvilnas u.fxml., uz kura glezno vai drukā. Valīgi austs marles tipa vai tīklveida audums parasti no lina, kaņepājiem, džutas vai kokvilnas u.fxml., ko izmanto kā pamatu izšūšanai.
Hot Spot	Karstā punkta cīlna tehnika	Swell Paper▼	▼Pūslīšpapīrs

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Map Series	Karšu sērija	A number of related but physically separate and bibliographically distinct cartographic units intended to form a single group. For bibliographic treatment, the group is collectively identified by any commonly occurring unifying characteristic or combination of characteristics including a common designation (e.g., collective title, number, or a combination of both); sheet identification system(including successive or chronological numbering systems); scale; publisher; cartographic specifications; uniform format; etc.	Savstarpēji saistītu, bet fiziski nodalītu un bibliogrāfiski atšķirīgu kartogrāfisko vienību kopums, kas noformēts tā, lai veidotu vienotu grupu. Bibliogrāfiskajā apstrādē šādu grupu identificē ar vienojošu pazīmi vai pazīmju kombināciju, ieskaitot kopīgu nosaukumu (piemēram, kopnosaukums, numerācija vai abu kombinācija), lapu identifikācijas sistēmu (ieskaitot secīgās vai hronoloģiskās numerācijas sistēmas), mērogu, izdevēju, kartogrāfisko raksturojumu, vienotu formātu u.tml.
Map	Karte	A unit of extent of cartographic resource that is a representation, normally to scale and on a two-dimensional medium, of a selection of material or abstract features on, or in relation to, the surface of Earth, another celestial body, or an imaginary place. Cartographic Image ▼ Chart ▼	Kartogrāfiska resursa vienība, kas ir ar Zemes virsmu, citiem debess ķermeņiem vai iedomātām vietām saistītu izvēlētu materiālu vai abstraktu parādību kopuma attēlojums mērogā un divdimensiju vidē. Sk. arī ▼ Kartogrāfiskais attēls ▼ Navigācijas karte
Map Section	Kartes daļa (segments)	Section (2) ▼	

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Diagram	Kartes diagramma	A unit of extent of cartographic resource that is a geographic representation of numeric data, or of the course or results of an action or process. The term is sometimes also applied to maps characterized by much simplified, or schematic, representation.	Kartogrāfisks resurss – skaitlisku datu, darbību vai procesu norises vai rezultātu ģeogrāfisks attēlojums.
Neat Line	Kartes iekšējais rāmis	A line marking the outer edge of a map or chart, separating its detail from any border or margin.	Līnija, kas veido kartes vai shēmas ārējo malu, atdalot attēlu no jebkuras citas malas vai ierāmējuma.
Dimensions of Map, Etc.	Kartes u. tml. izmēri	The measurements of the face of a map, etc.	Kartes plaknes lielumi.
Card	Kartīte	A small sheet of opaque material.	Maza necaurredzama materiāla loksne.
Cartographic Three-Dimensional Form	Kartogrāfiska trīsdimensiju forma	Cartographic content expressed through a form or forms intended to be perceived visually in three dimensions. Includes globes, relief models, etc.	Kartogrāfisks saturs, kas izteikts ar formu vai formām, lai to uztvertu vizuāli trīs dimensijās. Ietver globusus, reljefa modeļus u.tml.
Details of Digital Representation of Cartographic content	Kartogrāfiskā satura digitalā attēlojuma detalizācija	Details of the encoding of geospatial information in a cartographic resource (e.g., topology level, compression).	Sīkāka informācija par ģeotelpiskās informācijas kodējumu kartogrāfiskajā resursā.
Digital Representation of Cartographic Content	Kartogrāfiskā satura digitāls attēlojums	A set of technical details relating to the encoding of geospatial information in a cartographic resource.	Ar ģeotelpiskās informācijas kodējumu saistītu tehnisku detaļu kopums kartogrāfiskajā resursā.
Horizontal Scale of Cartographic Content	Kartogrāfiskā satura horizontālais mērogs	The ratio of horizontal distances in the cartographic content of a resource to the actual distances they represent.	Resursa kartogrāfiskajā saturā – horizontālā attāluma attiecība pret faktisko attālumu dabā.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Other Details of Cartographic Content	Kartogrāfiskā satura papildinformācija	Mathematical data and other features of the cartographic content of a resource not recorded in statements of scale, projection, and coordinates.	Matemātiskie dati vai citas iezīmes resursa kartogrāfiskajā saturā, kas nav atzīmēti mēroga, projekcijas un koordinātu ziņās.
Vertical Scale of Cartographic Content	Kartogrāfiskā satura vertikālais mērogs	The scale of elevation or vertical dimension of the cartographic content of a resource.	Resursa kartogrāfiskā satura augstuma vai vertikālās dimensijas mērogs.
Cartographic Image	Kartogrāfisks attēls	Cartographic content expressed through line, shape, shading, etc., intended to be perceived visually as a still image or images in two dimensions. Includes maps, views, atlases, remote-sensing images, etc.	Kartogrāfisks saturs, kas izteikts ar līnijām, laukumiem, ēnojumu, u.tml. un paredzēts, lai to uztvertu vizuāli kā statisku vai divdimensiju attēlu. Ietver kartes, skatus, atlantus, tālizpētes attēlus, u.tml.
Cartographic Content	Kartogrāfisks saturs	Content that represents the whole or part of the Earth, any celestial body, or imaginary place at any scale.	Saturs, kas attēlo visu Zemeslodi vai tās daļu, jebkuru debess ķermenī vai iedomātu vietu jebkurā mērogā. (AACR2)

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Cartographic Dataset Cartographic content expressed through a digitally encoded dataset	Kartogrāfisku datu kopa	Cartographic content expressed through a digitally encoded dataset intended to be processed by a computer. For cartographic data intended to be perceived in the form of an image or three-dimensional form, Cartographic Image▼ Cartographic Moving Image▼ Cartographic Tactile Image▼ Cartographic Tactile Three – Dimensional Form▼ Cartographic Three-Dimensional Form▼ Computer dataset▼	Kartogrāfisks saturs, kas izteikts ar kodētiem datiem un paredzēts apstrādei datorā. Kartogrāfisku datu kopām, kas paredzētas uztverei attēla vai trīsdimensiju formā, sk. arī ▼Kartogrāfisks attēls ▼Kustīgs kartogrāfisks attēls ▼Taktils kartogrāfisks attēls ▼Taktila kartogrāfiska trīsdimensiju forma ▼Kartogrāfiska trīsdimensiju forma ▼Datu kopa
Illustration Board	Kartons zīmēšanai	A base material consisting of laminated paperboard that has paper layers glued to its surface; used commonly as temporary artists' supports.	Laminēta papīra pamatne, kam pielīmēti papīra slāņi.
Daily	Katru dienu	Frequency for a resource issued or updated once every day, usually exclusive of non-working days.	Resursa izdošana vai atjaunināšana katru dienu, parasti arī brīvdienās.
Case	Kārba/iesējuma vāku pape	A box containing bound or unbound resources.	Kārba/iesējuma vāku pape, kas ietver iesietus vai neiesietus resursus.
Projection Characteristic of Motion Picture Film	Kinofilmas demonstrēšanas raksturlielumi	A technical specification relating to the projection of a motion picture film.	Tehniskā specifikācija kinofilmu demonstrēšanai.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Details of projection characteristic of motion picture film	Kinofilmas demonstrēšanas raksturlielumu detalizācija	Details of a technical specification relating to the projection of a motion picture film.	Sīkāka informācija par tehnisko specifikāciju kinofilmu demonstrēšanai.
Details of generation of motion picture film	Kinofilmas paaudzes detalizācija	Details of the relationship between an original carrier of a motion picture film resource and the carrier of a reproduction made from the original (e.g., a reference print).	Sīkāka informācija par attiecību starp kinofilmas oriģināla nesēju un reprodukcijas nesēju, kas veidots no oriģināla.
Vocal Score	Klavierizvilkums/ vokālā partitūra	A score showing all vocal parts, with the instrumental accompaniment either arranged for keyboard(s) or other chordal instrument(s) or omitted. Chorus Score▼	Partitūra visām vokālajām balsīm. Pavadījums (ja tāds ir), aranžēts taustiņinstrumentam. (LZA AkadTerm) Sk. arī ▼Kora partitūra
Piano Score	Klavierpārlikums	A reduction of an instrumental work or a vocal work with instruments to a version for piano. May include the words of a vocal work.	Simfoniski vai vokāli simfoniskie skaņdarbu pārlikumi klavierēm, var tikt iekļauts vokālā darba teksts.
Piano Conductor Part	Klavieru direkcija	A performance part for a piano performer in an ensemble, with cues for the other instruments that enable the performer of that part also to conduct.	Pianista/diriģenta partitūra – papildus no šu līnijkopas klavieru notīs ar skaņdarbu galveno metodisko materiālu un ar norādēm par citu instrumentu iestāšanos, lai šis balss izpildītājs vienlaikus varētu vadīt arī koncertskaņdarba izpildījumu.
Details of encoding format	Kodējuma formāta detalizācija	Details of a schema, standard, etc., used to encode the digital content of a resource.	Sīkāka informācija par shēmu, standartu u.fxml., ko lieto, lai kodētu resursa digitālo saturu.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Encoding Format	Kodējuma formāts	A schema, standard, etc., used to encode the digital content of a resource.	Shēma, standarts u.tml., ko lieto, lai kodētu resursa digitālo saturu.
Wood	Koksne	A base material consisting of the principal tissue of trees and similar plants.	Koksnes šķiedras.
Hardboard	Kokšķiedras plātne	A base material consisting of any firm, dense, rigid board, often manufactured from fiber consolidated under heat and pressure in a hot press.	Stingra, blīva plāksne u.tml. materiāls. Parasti izgatavots no cietinātas šķiedras, kas presēta zem spiediena un karstumā.
Collage	Kolāža	A unit of extent of still image consisting of a work in two dimensions or very low relief that were made by affixing paper, fabrics, photographs, or other materials onto a flat surface.	Vizuālajā mākslā kompozīcija no plaknē apdarinātu dažādu materiālu (iespieddarbi, tapetes, ilustrācija, fotogrāfija, audumi) kombinējuma. <i>(Letonika.lv)</i>
Collection	Kolekcija	A group of resources assembled by a person, family or corporate body from a variety of sources.	No dažādiem avotiem veidots resursu kopums.
Running Title	Kolumntituls	A title, or abbreviated title, that is repeated at the head or foot of each page or leaf.	Nosaukums vai tā saīsinājums, kas atkārtojas katras lappuses augšpusē vai lejasdaļā. (AACR2)
Conference	Konference	A meeting of individuals or representatives of various bodies for the purpose of discussing and/or acting on topics of common interest. A meeting of representatives of a corporate body that constitutes its legislative or governing body.	Individu vai dažādu institūciju pārstāvju tikšanās, lai apspriestu un/vai, darbotos kopīgu interešu jomā. 2) Kādas institūcijas pārstāvju, likumdevēju vai vadošo pārstāvju tikšanās. (AACR2)

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Date of Conference, Etc.	Konferences u.tml. datējums	The date or range of dates on which a conference, congress, meeting, exhibition, fair, festival, etc., was held.	Datējums vai laika sprīdis, kuros notikusi konference, kongress, sanāksme, izstāde, gadatirgus un festivāls, u.tml.
Location of Conference, Etc.	Konferences u.tml. norises vieta	A local place in which a conference, congress, meeting, exhibition, fair, festival, etc., was held.	Vieta, kur norisinās konference, kongress, sanāksme, izstāde, gadatirgus, festivāls u.tml.
Number of a Conference, Etc.	Konferences u.tml. numerācija	A designation of the sequencing of a conference, etc., within a series of conferences, etc.	Konferences u.tml., norises secības apzīmējums, konferenču u.tml. sērijas ietvaros.
Source Consulted	Konsultācijas avots	A resource used in determining the name, title, or other identifying attributes of an entity, or in determining the relationship between entities.	Resurss, kas izmantots, lai noteiktu entītes vārdu, nosaukumu vai citus identificējošus atribūtus vai lai noteiktu attiecības starp entītēm.
Contact Information	Kontaktinformācija	Information relating to an organization, etc., from which a resource may be obtained.	Informācija saistīta ar organizāciju, piem., no kuras var iegūt resursu.
Coordinates of Cartographic Content	Koordinātes (kartogrāfijā)	A mathematical system for identifying the area covered by the cartographic content of a resource. Coordinates may be expressed by means of longitude and latitude on the surface of planets or by the angles of right ascension and declination for celestial charts.	Matemātiska sistēma resursa kartogrāfiskajā saturā ietvertās teritorijas noteikšanai. Koordinātes var būt izteiktas kā planētas virsmas ģeogrāfiskais garums un ģeogrāfiskais platumis vai debess ķermeņu kartēs kā rektascensija un deklinācija.
Strings of Coordinate Pairs	Koordinātu pāru virknes	A system for identifying the precise area covered by the cartographic content of a resource using coordinates for each vertex of a polygon.	Sistēma resursa kartogrāfiskajā saturā ietvertās teritorijas precīzai identificēšanai, izmantojot koordinātas katrai daudzstūra virsotnei.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Comprehensive Description	Kopapraksts	A description that describes the resource as a whole (e.g., a map, a periodical, a collection of posters assembled by a library, a kit consisting of a filmstrip, an audiotape, and a teacher's manual).	Resursa kā viena kopuma apraksts (piem., neiesiets atlants, karšu komplekts, periodisks izdevums, plakātu kolekcija, mācību grāmatu komplekti).
Carbon Copy	Kopija (ar kopējamo papīru)	A production method for manuscript that uses an intermediate sheet of paper coated with carbon to create copies at the same time as the original.	Pavairošanas metode manuskriptam, ko izmanto, lietojot koppapīra starploksni, lai radītu oriģināla kopijas.
Collective Title	Kopnosaukums	An inclusive title used either as the title proper for a resource containing separately titled individual contents, or as the preferred title for a compilation of two or more works. Conventional collective title ▼	Apvienojošs pamatnosaukums, kas piešķirts resursam, kurš ietver vairākus atsevišķus nosauktus darbus. Kopnosaukumu var piedāvāt izdevējs, u.tml., vai piešķirt datu veidotājs. Sk. arī ▼Vispārpieņemts kopnosaukums
Choir Book	Kora grāmata	A large music book made to be placed on a stand in front of a choir. Each part is notated separately, usually in the configuration that presents, when the book is open, the soprano and tenor parts on the verso of a leaf, and the alto and bass parts on the recto of the next leaf.	Liela izmēra nošu grāmata, paredzēta novietošanai uz statīva kora priekšā. Katra balss izrakstīta atsevišķi, parasti tajā izkārtojumā, kādā stāv koris.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Chorus Score	Kora partitūra	A score of a work for solo voices and chorus showing only the parts for chorus, at least in those portions of the work in which the chorus sings, with the instrumental accompaniment either arranged for keyboard(s) or other chordal instrument(s) or omitted. Vocal Score ▼	Nošu pieraksts vokālām balsīm un balsu grupām. Vokāli instrumentāliem darbiem tikai solistu un kora balsīm paredzētās notis bez pavadījuma. Sk. arī ▼Klavierizvilkums
Correspondence	Korespondence	Conventional collective title for compilations of all correspondence of a person, family, or corporate body.	Vispārpieņemts kopnosaukums personas, dzimtas vai institūcijas visas sarakstes apkopojumam.
Dye	Krāsa/krāsviela	Applied material consisting of a coloured substance dissolved or suspended in a liquid that can be absorbed by the base material.	Krāsaina viela, kas izšķīdināta vai suspendēta šķidrumā, ko var absorbēt pamatmateriāls.
Details of colour content	Krāsu saturu detalizācija	Details of the presence of colour, tone, etc., in the content of a resource, and the specific colours, tones, etc., (including black and white) present.	Sīkāka informācija par resursa saturā ietverto krāsu, toni, u.tml., un arī par īpašām krāsām, toņiem, u.tml. (ietverot balto un melno krāsu).
Colour Content	Krāsu saturs	The presence of colour, tone, etc., in the content of a resource.	Resursa saturā ietvertas krāsas, toņi, u.tml.
Chalk	Krīts	Applied material consisting of fine-grained limestone, or a soft, earthy form of calcium carbonate; used chiefly in putty, crayons, paint, rubber products, linoleum, and as a pigment and abrasive.	Materiāls, kas sastāv no smalkgraudaina kaļķakmens vai irdena kalcija karbonāta; galvenokārt lieto tepē, pastēlos, krāsvielās, gumijas izstrādājumos, linolejā kā pigmentu un abrazīvu.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Form of Notated Movement	Kustības pieraksta forma	A set of characters and/or symbols used to express the movement content of a resource.	Zīmju un/vai simbolu kopums, kas tiek lietoti, lai atklātu kustības saturu resursā.
Details of form of notated movement	Kustības pieraksta formas detalizācija	Details of the set of characters and/or symbols used to express the movement content of a resource.	Sīkāka informācija par zīmju un/vai simbolu kopumu, kas tiek lietots, lai atklātu kustības saturu resursā.
Notated Movement	Kustības pieraksts	Content expressed through a form of notation for movement intended to be perceived visually. Includes all forms of movement notation other than those intended to be perceived through touch. Tactile Notated Movement ▼	Kustības/dejas pieraksta veids vizuālai uztveršanai. Ietver visus kustību pieraksta veidus, izņemot tos, kas paredzēti uztveršanai ar tausti. Sk. arī ▼ Taktīls kustības pieraksts
Cartographic Moving Image	Kustīgs kartogrāfisks attēls	Cartographic content expressed through images intended to be perceived as moving, in two dimensions. Includes satellite images of the Earth or other celestial bodies in motion.	Kartogrāfisks saturs, kas izteikts divdimensiju attēlu formā uztverei kustībā. Ietver satelītattēlus, kas rāda Zemi vai citus debess ķermeņus kustībā.
Issue	Laidiens	One of the successive parts of a serial. Part▼	Viena no seriālizdevuma sekojošām daļām. (ISBD) Sk. arī ▼ Daļa
Lacquer	Laka	An applied material generally used as a finish that may be clear or coloured, consisting of polymers or acrylic compounds dissolved in volatile organic compounds or other solvents, that when dry is a hard and durable material.	Apdares materiāls – var būt dzidrs vai krāsains, sastāv no polimēra vai akrila savienojumiem, kas izšķīdināti gaistošos organiskos savienojumos vai citos šķīdinātājos. Kad materiāls izžūst, tas ir ciets un izturīgs.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Leaf	Lapa	A unit of extent of text consisting of a single bound or fastened sheet of paper as a subunit of a volume; each leaf consists of two pages, one on each side, either or both of which may be blank.	Atsevišķa papīra u.tml. lapa, rokrakstā vai iespiesta uz vienas vai abām pusēm. <i>(Letonika.lv)</i>
Page	Lappuse	A unit of extent of text consisting of a single side of a leaf.	Teksta vienība, kas sastāv no vienas lapas puses.
Computer Tape Cassette	Lentes kasete datoram	A cassette containing a computer tape.	Kasete, kas ietver magnētisku lenti izmantošanai datorā.
Computer Tape Cartridge	Lentes kasetne datoram	A cartridge containing a computer tape.	Kasetne, kas ietver magnētisku lenti izmantošanai datorā.
Tape Configuration	Lentes konfigurācija	The number of tracks on an audiotape.	Skaņas celiņu skaits audio lentē.
Details of tape configuration	Lentes konfigurācijas detalizācija	Details of the number of tracks on an audiotape.	Sīkāka informācija par skaņas celiņu skaitu audio lentē.
Master Tape	Lentes pamatkopija	Generation designation for an audio recording comprising the original recorded version of a tape from which copies can be made.	Paaudzes apzīmējums audio ierakstam, kas satur oriģināli ierakstīto lentes versiju, no kurās var veidot kopijas.
Tape Duplication Master	Lentes pavairošanas pamatkopija	A generation that is a tape copy, usually a first generation copy of the master, used for creating multiple copies of the content. This term applies to audio resources.	Audioieraksta paaudzes apzīmējums, kurā ietilpst lentes kopija, parasti pirmās paaudzes kopija, ko izmanto, lai veidotu vairākas ieraksta kopijas. Šis termins attiecas uz audio resursiem.
Computer Tape Reel	Lentes spole datoram	An open reel holding a length of computer tape to be used with a computer tape drive.	Valēja magnētiskās lentes spole, kas paredzēta izmantošanai datora lenšdzinī.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Libretto	Librets	The words of an opera or other musical stage work, or an oratorio. For the words of just the songs from a musical, Lyrics ▼	Muzikāli dramatiska darba (operas, operetes) literārais teksts; literārs scenārijs (baletam, arī pantomīmai); ūdens, operas, baleta u.c. satura izklāsts. (<i>Svešvārdu vārdn.</i> , 2008.) Dziesmu vārdiem no mūzikla, sk. arī ▼Lirika/Vārdi
Jumbo Braille	Lielizmēra Braila raksts	Layout of a volume of braille text where the individual cells are expanded to give wider spacing between standard size dots.	Palielināts Braila raksta šrifts, kur atsevišķas šūnas ir paplašinātas, lai nodrošinātu lielāku atstarpi starp standartveida punktiem.
Giant Print	Lielizmēra iespiedums	Very large font size intended to aid readers who experience difficulty reading regular or large print. Used for: Extra large print, Super large print.	Īpaši liels šrifts, kas paredzēts lasītājiem, kuriem ir grūtības lasīt parastu vai liela izmēra iespiedumu. Izmanto: īpaši liela izmēra iespiedumā, ļoti liela izmēra iespiedumā (burtu izmērs virs 16 punktiem).
High Reduction	Liels samazinājums	A reduction ratio between 31× and 60× for a microform resource.	Mikroformas resursa samazinājuma pakāpe starp 31 un 60 reizēm.
Restrictions on Use	Lietošanas ierobežojumi	Limitations placed on uses such as reproduction, publication, exhibition, etc.	Ierobežojumi resursa reproducēšanai, publicēšanai un atrādīšanai, u.tml.
Date of Promulgation of a Law, Etc.	Likuma, u.tml. izsludināšanas datējums	The year a law, etc., was promulgated or brought into force.	Likuma, u.tml., izsludināšanas, stāšanās spēkā datējums.
Lyrics	Lirika/ Vārdi	The words of a popular song, including a song or songs from a musical. For just the dialogue from a musical, Libretto ▼	Dziesmas vārdi, tostarp arī dziesma vai dziesmas no mūzikliem. Dialogiem no mūzikla, sk. arī ▼Librets

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Contributor	Līdzradītājs	A person, family, or corporate body contributing to the realization of a work through an expression. Contributors include editors, translators, arrangers of music, performers, etc.	Persona, dzimta vai institūcija, kas piedalās darba radīšanā izteiksmes līmenī. Līdzradītāji var būt redaktori, tulkotāji, mūzikas aranžētāji, izpildītāji, režisori, kinorežisori/operatori, u.tml.
Treaty	Līgums	An international agreement concluded between states or international organizations in written form and governed by international law. May be designated by various other terms such as agreement, concordat, convention, charter, declaration, exchange of notes, memorandum of understanding, modus vivendi, or protocol.	Rakstiska starptautiska vienošanās, noslēgta starp valstīm vai starptautiskām organizācijām, ko regulē starptautiskās tiesības. Var būt nosaukts citādi, piemēram, konkordāts, konvencija, harta, deklarācija, nota, saprašanās memorands, pagaidu vienošanās vai protokols.
Staff Notation	Līnijkopu notācija	A system of musical notation in wide use for Western art music, conveying pitch and duration using a staff of multiple parallel lines (in 15th- to 21st-century music, usually five lines) often in combination with other staves.	Mūzikas notācijas sistēma plaši pielietota Rietumu mūzikā, attēlo toni un tā ilgumu, izmantojot nošu rakstu, kas salikts uz paralēlām līnijām (15.-21. gs. mūzikā, parasti piecas līnijas, jeb līnijkopas) parasti kombinācijā ar citām līnijkopām.
Logical Unit	Loģiska vienība	A constituent of an intangible resource, such as a digital file.	Netaustāma resursa sastāvdaļa, kā, piem., datne.
Sheet	Loksne	A flat piece of thin material (paper, plastic, etc.).	Nelocīts plāna materiāla gabals (papīra, plastmasas, u.tml.).
Gathering	Lokšņu burtnīca	One or more pairs of leaves – made up of a folded sheet, a fraction of a folded sheet, or several folded sheets tucked inside one another – that together form a distinctive unit for binding purposes.	Viens vai vairāki lapu pāri – veido salocītu loksni, salocītas loksnes daļu, vai vairākas salocītas loksnes, kas komplektētas ielikumā un veido iesiešanai atšķirīgu vienību.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Plays	Lugas	Conventional collective title for compilations of all plays by a person, family, or corporate body.	Vispārpienemts kopnosaukums personas, dzimtas vai institūcijas visu lugu apkopojumam.
Super Large Print	Ļoti liela izmēra iespiedums	Giant Print ▼	▼ Lielizmēra iespiedums
Very High Reduction	Ļoti liels samazinājums	A reduction ratio between 61× and 90× for a microform resource.	Mikroformas resursam: samazinājuma pakāpe no 61 līdz 90 reizēm.
Computer Tape	Magnētiskā lente datoram	A length of magnetic tape on which are recorded digitally encoded data designed to be processed by a computer.	Datu vide, kas sastāv no plānas plastmasas lentes ar magnētisku pārklājumu, kurā kodētā veidā ieraksta informāciju. (<i>Informātikas vārdn.</i> , 2001.)
Magnetic Particles	Magnētiskās daļīnas	An applied material that is a natural or synthetic inorganic compound consisting of particles that are highly magnetic and are commonly used to store binary or analog information.	Dabīgs vai sintētisks neorganisks savienojums, kas sastāv no magnetizētām daļīnām. Materiāls parasti tiek izmantots, lai uzglabātu bināro vai analogo informāciju.
Magnetic	Magnētisks	Recording medium that relies on pole reversal in a ferromagnetic medium, typically ferromagnetic oxide particles bound to a continuous flexible surface (tape) or a rigid platter (disc).	Ieraksta vide, kas balstās uz polu maiņu feromagnētiskā vidē, kas parasti ir feromagnētiskas oksīda daļīnas, piesaistītas elastīgai virsmai (lente) vai cietai platei (disks).
Magneto-optical	Magnētoptisks	Recording medium that uses a combination of laser heating with a varying magnetic field to write data to a disc. The Sony MiniDisc is the most prominent format.	Ieraksta vide, kas izmanto karsēšanu ar lāzeru un mainīgu magnētisko lauku, lai ierakstītu datus diskā. Piemēram, Sony MiniDisc.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Scale Varies	Mainīgs mērogs	Scale designation for a resource whose scale is variable across the resource, when the range of values cannot be determined.	Mēroga apzīmējums resursam, kura mērogs resursā ir mainīgs un vērtību robežas nav nosakāmas.
Manifestation	Manifestācija	The physical embodiment of an expression of a work.	Darba izteiksmes fiziskais iemiesojums. (<i>FRBR</i>)
Manifestation Exemplified	Manifestācija pārstāvēta ar vienību	The manifestation exemplified by an item.	Manifestācija pārstāvēta ar vienību.
Exemplar of Manifestation	Manifestācijas eksemplārs	A single exemplar or instance of a manifestation.	Manifestācijas atsevišķs eksemplārs.
Identifier for the Manifestation	Manifestācijas identifikators	A character string associated with a manifestation that serves to differentiate that manifestation from other manifestations.	Unikāla rakstzīmju virkne, kas saistīta ar manifestāciju, un paredzēta, lai atšķirtu konkrēto manifestāciju no citām.
Production Method for Manuscript	Manuskripta izgatavošanas metode	The process used to produce an original manuscript or a copy.	Manuskripta oriģināla vai kopijas izgatavošanas process.
Details of production method for manuscript	Manuskripta izgatavošanas metodes detalizācija	Details of the process used to produce an original manuscript or a copy.	Sīkāka informācija par manuskripta oriģināla vai kopijas izgatavošanas procesu.
Manuscript	Manuskripts	In general, a text, musical score, map, etc., inscribed or written entirely by hand, or the handwritten or typescript copy of a creator's work. 2) In the context of production method for manuscripts any handwritten manuscript which is not a holograph.	Ar roku rakstīts darbs (ieskaitot skaņdarba partitūras, kartes u.tml.), mašīnraksts, kā arī māla plāksnēs, akmenī u.tml. iekaltas zīmes. (<i>Letonika.lv</i>) Ar roku vai ar rakstāmmašīnu vai datoru rakstīts kāda darba oriģinālteksts, kas parasti paredzēts publicēšanai. (<i>Letonika.lv</i>)

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Portfolio	Mape	A unit of extent of text that is a container for holding loose materials (e.g., paintings, drawings, papers, unbound sections of a book, and similar materials) usually consisting of two covers joined together at the back.	Ietvere, kas parasti sastāv no diviem aizmugurē savienotiem vākiem nesastiprinātu materiālu (piem., akvareļu, zīmējumu, papīra lapu, grāmatu neiesieto daļu) ievietošanai. (AACR)
Typescript	Mašīnraksts	A creator's original typewritten copy of a work or a typewritten copy of the original commissioned by a creator or publisher, as opposed to a manuscript written by hand.	Radītāja oriģināla darba mašīnrakstā veidota kopija, radītāja vai izdevēja pasūtīta oriģināla darba mašīnraksta kopija, pretēji manuskriptam, kas veikts rokrakstā.
Mathematics Braille Code	Matemātisko zīmju Braila raksts	A form of tactile notation used to transcribe mathematical and scientific information.	Taktila matemātikas zīmju un zinātniskas informācijas pieraksta forma, izmantojot Braila raksta elementus.
Stamper	Matrice	A generation that is a hard metal negative copy of a disc master that can be mounted within a press and used to impress the groove pattern in a production run of discs. This term applies to audio resources.	Audioieraksta paaudzes apzīmējums: diska metāla matrice, kuru ievieto presēšanas iekārtā, lai skanuplatēm ražošanas procesā iespiestu rievas.
Miniature Score	Mazformāta partitūra	Study Score▼	▼Mācību partitūra
Low Reduction	Mazs samazinājums	A reduction ratio less than 16× for a microform resource.	Mikroformas resursa samazinājuma pakāpe ir mazāka par 16 reizēm.
Study Score	Mācību partitūra	A score issued in a musical image of reduced size, not primarily intended for use in performance. A descriptive phrase such as "Study score", "Miniature score", "Taschenpartitur", "Partition de poche", etc., usually appears on the resource.	Partitūra, kas sākotnēji nav paredzēta lietošanai uzstāšanās reizēs un ietver samazināta izmēra nošu rakstu un/vai tekstu. Aprakstošās frāzes, piemēram, „Mācību partitūra”, „Mazformāta partitūra”, „Kabatas formāta partitūra”, u.tml., parasti redzamas pašā resursā.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Finding Aid	Meklēšanas palīglikdzeklis	A descriptive tool providing access to a resource.	Aprakstošs līdzeklis, kas nodrošina piekļuvi resursam.
Metal	Metāls	A base material consisting of a substance typified by being a good conductor of electricity and heat, opaque with a characteristic lustre, fusible, and usually malleable or ductile.	Viela, ko raksturo laba elektrības un siltuma vadītspēja, tā ir necaurspīdīga ar raksturīgu spīdumu; kausējama, parasti kaļama vai stiepjama.
Intended Audience	Mērķauditorija	The class of user for which the content of a resource is intended, or for whom the content is considered suitable, as defined by age group (e.g., children, young adults, adults), educational level (e.g., primary, secondary), type of disability, or other categorization.	Lietotāju kategorija, kam paredzēts resursa saturs, vai kuru uzskata par pieņemamu noteiktām vecuma grupām (t.i., bērni, jaunieši, pieaugušie), izglītības līmeņiem (t.i., pamatskolas, vidusskolas), ierobežoto spēju vai citam apzīmējumam.
Additional Scale Information	Mēroga papildinformācija	Supplemental information pertaining to scale such as a statement of comparative measures or limitation of the scale to particular parts of the content of a resource.	Uz mērogu attiecināma papildinformācija, piemēram, ziņas par resursa satura atsevišķu daļu mērogiem vai to ierobežojumiem.
Scale	Mērogs	The ratio of the dimensions of an image or three-dimensional form contained or embodied in a resource to the dimensions of the entity it represents.	Resursā ietvertā attēla vai trīsdimensiju modeļa izmēru attiecība pret izmēriem dabā.
Scale Not Given	Mērogs nav uzrādīts	Scale designation for a resource when no scale can be determined.	Resursa mēroga apzīmējums, kad mērogs nav nosakāms.
Microfilm	Mikrofilma	A film bearing a number of microimages in linear array.	Filma ar vairākiem mikroattēliem lineārā kārtojumā.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Microfilm Cassette	Mikrofilmas kasete	A cassette containing a microfilm.	Kasetē ietverta mikrofilma.
Microfilm Cartridge	Mikrofilmas kasetne	A cartridge containing a microfilm.	Kasetnē ietverta mikrofilma.
Microfilm Roll	Mikrofilmas rullis	A wound length of microfilm.	Mikrofilmas rullis.
Microfilm Reel	Mikrofilmas spole	An open reel holding a microfilm, to be threaded into a microfilm reader.	Atvērta spole mikrofilmas uztīšanai vai glabāšanai.
Microfilm Slip	Mikrofilmas strēmele	A short strip of microfilm cut from a roll.	Īss mikrofilmas gabaliņš, kas nogriezts no mikrofilmas rullī.
Details of emulsion on microfilm and microfiche	Mikrofilmas un mikrofišas emulsijas pārklājuma detalizācija	Details of a suspension of light-sensitive chemicals used as a coating on a microfilm or microfiche (e.g., silver halide).	Sīkāka informācija par gaismjutīgu ķīmisku suspensiju, ko lieto mikrofilmu vai mikrofišu pārklāšanā (piem., sudraba halogēns).
Emulsion on Microfilm and Microfiche	Mikrofilmas un mikrofišas emulsijas pārklājums	A suspension of light-sensitive chemicals used as a coating on a microfilm or microfiche (e.g., silver halide).	Gaismas jutīga ķīmiska suspensija, ko lieto mikrofilmu vai mikrofišu pārklāšanā (piem., sudraba halogēns).
Microfiche	Mikrofiša	A sheet of film bearing a number of microimages in a two-dimensional array.	Filmas loksne ar mikroattēlu kopumu divdimensiju kārtojumā. (ISBD)
Microfiche Cassette	Mikrofišas kasete	A cassette containing uncut microfiches.	Kasetē ietvertas negrieztas mikrofišas.
Microform	Mikroforma	Media used to store reduced-size images not readable to the human eye, designed for use with a device such as a microfilm or microfiche reader. Includes both transparent and opaque micrographic media.	Vide, ko izmanto, lai uzglabātu samazinātā izmēra (pārāk sīkus) attēlus, kas nav nolasāmi ar neapbruņotu aci. To saskatīšanai radīta ierīce – mikrofilmu vai mikrofišu lasītājs, gaismas caurlaidīgai, gan necaurlaidīgai mikroattēlu ietverošai videi. (AACR)

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Details of generation of microform	Mikroformas paaudzes detalizācija	Details of the relationship between an original microform carrier and the carrier of a reproduction made from the original (e.g., a printing master).	Sīkāka informācija par attiecību starp mikroformas oriģināla nesēju un reprodukcijas nesēju, kas veidots no oriģināla (piem., iespiedmatrica).
Microcapsule Paper	Mikrokapsulu papīrs	Swell Paper ▼	▼ Pūslīspapīrs
Computer Chip Cartridge	Mikroshēmas kasetne	A cartridge containing a miniaturized electronic circuit on a small wafer of semiconductor silicon.	Kasetne, kas satur miniatūru mikroshēmu uz maza plāna silikona pusvadītāja.
Microscope Slide	Mikroskopa priekšmetstiklinš	A small sheet of transparent material (with or without a protective mount) bearing a minute object designed for use with a device such as a microscope.	Stiklinš(i), uz kura novietots/ietverts ļoti sīks objekts, apskatei ar mikroskopu vai mikroprojektoru. (AACR)
Microscopic	Mikroskopiska vide	Media used to store minute objects, designed for use with a device such as a microscope to reveal details invisible to the naked eye.	Vide, ko izmantoja sīku objektu glabāšanai, lai, piemēram, ar mikroskopu atklātu detaļas, kas nav saskatāmas ar neapbruņotu aci.
Minolta Paper	Minolta papīrs	Swell Paper ▼	▼ Pūslīspapīrs
Date of Death	Miršanas datējums	The year a person died. Date of death may also include the month and day of the person's death.	Personas miršanas gads. Miršanas datējums var ietvert arī personas miršanas mēnesi un dienu.
Place of Death	Miršanas vieta	The town, city, province, state, and/or country in which a person died.	Personas miršanas vieta (valsts, novads, pilsēta, pagasts, u.tml.).

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Model	Modelis	A three-dimensional representation of a real or imagined object. A unit of extent of cartographic resource that is a three-dimensional representation of the whole or part of the Earth or any celestial body (real or imaginary) at any scale. Toy ▼	Reāla vai iecerēta objekta trīsdimensiju attēlojums. Zemes vai tās daļas, vai cita debess ķermeņa (reāla vai iedomāta) trīsdimensiju attēlojums jebkurā mērogā. Sk. arī ▼ Rotallietā
Coin	Monēta	A unit of extent of three-dimensional form consisting of a piece of metal stamped by government authority for use as money.	Trīsdimensiju formas vienība, kas sastāv no metāla gabala, ko izkalusi valdības iestāde lietošanai kā naudu.
Monograph	Monogrāfija	A resource that is complete in one part or intended to be completed within a finite number of parts.	Pabeigts vienas daļas resurss vai iecerēts kā pabeigts resurss atsevišķās ierobežota skaita daļās. (AACR)
Monochrome	Monohroms	Colour content consisting of tones of one colour, or black and white, or black or white and another colour.	Krāsas saturs – vienas krāsas dažāda košuma toni; vai melns un balts; vai melns un citas krāsas tonis vai balts un citas krāsas tonis.
Spoken Word	Mutvārdi	Content expressed through language in an audible form. Includes recorded readings, recitations, speeches, interviews, oral histories, etc., computer-generated speech, etc.	Saturs, kas izteikts sadzirdamā valodas formā. Ietver ierakstītus lasījumus, deklamēšanu, runas, intervijas, mutvārdu vēsturi, ar datoru ġenerētu runu, u.fxml.
Numeric Designation of a Musical Work	Muzikālā darba skaitliskais apzīmējums	A serial number, opus number, or thematic index number assigned to a musical work by a composer, publisher, or a musicologist.	Muzikālā darba sērijas/kārtas numurs, opusa numurs vai tematiskā rādītāja numurs, kuru piešķīris komponists, izdevējs vai muzikologs.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Moon Code	Mūna raksts	A form of tactile notation based on simplified letter forms	Taktils pieraksta veids, kura pamatā ir vienkāršotas burtu formas, ko izgudrojis Viljams Mūns (1818-1894).
Medium of Performance of Musical Content	Mūzikas izpildījuma līdzeklis	The instrument, instruments, voice, voices, etc., used (or intended to be used) for performance of musical content.	Mūzikas instruments, instrumenti, balss, balsis u.tml., ko lieto (vai ko paredzēts lietot) mūzikas atskanošanai.
Performed Music	Mūzikas izpildījums	Content expressed through music in an audible form. Includes recorded performances of music, computer-generated music, etc.	Mūzikas atskanojums dzirdamā formā. Ietver mūzikas ierakstus, datora ģenerētu mūziku, u.tml.
Not Known (Gender)	Nav zināms (dzimums)	The gender designation when specific gender is unknown.	Dzimuma apzīmējums, ja nav zināms konkrēts dzimums.
Not Drawn to Scale	Nav zīmēts mērogā	Scale designation for a still image or three-dimensional form that is not to scale.	Mēroga apzīmējums statiskam attēlam vai trīsdimensiju modelim, kuram nav mēroga.
Undifferentiated Name Indicator	Nediferencēta vārda indikators	A categorization indicating that the core elements recorded are insufficient to differentiate between two or more persons with the same name.	Apzīmējums, kas norāda, ka ierakstītie pamatelementi ir nepietiekami, lai savstarpēji atšķirtu divas vai vairākas personas ar tādu pašu vārdu.
Negative	Negatīvs	A polarity in which colours and tones used for images are opposite those seen with the human eye.	Polaritāte, kurā krāsas un toņi, ko izmanto attēliem, ir pretēji tiem, kas uztverami ar cilvēka redzi.
Neumatic Notation	Neimu notācija	A system of musical notation using neumes, i.e., graphic signs that represent essentially the movement in pitch of a melody.	Mūzikas nošu pieraksta sistēma, kas izmanto neimas, t.i., grafiskas zīmes, kas ataino skaņas augstumu melodijā.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Unnumbered Leaf	Nenumurēta lapa	A unit of extent consisting of a leaf having no sequential designation. Leaf▼	Lapa, kurai nav secības apzīmējuma. Sk. arī ▼ Lapa
Unnumbered Page	Nenumurēta lappuse	A unit of extent consisting of a page having no sequential designation. Page▼	Lappuse, kurai nav secības apzīmējuma. Sk. arī ▼ Lappuse
Unnumbered Column	Nenumurēta sleja	A unit of extent consisting of a column having no sequential designation. Column▼	Sleja, kurai nav secības apzīmējuma. Sk. arī ▼ Kolonna/sleja
Irregular	Neregulārs	Frequency for a resource issued with no consistent interval between issues.	Resursa izdošana ar nepastāvīgiem intervāliem starp laidiņiem.
Carrier Type	Nesēja veids	A categorization reflecting the format of the storage medium and housing of a carrier in combination with the type of intermediation device required to view, play, run, etc., the content of a resource.	Apzīmējums, kas atspoguļo uzglabāšanas vides formātu un nesēja apvalku kombinācijā ar starpniekierīci, kas nepieciešama, lai apskatītu, atskanotu, parādītu, u.tml. resursa saturu.
Carrier	Nesējs (datu)	A physical medium in which data, sound, images, etc., are stored. For certain types of resources, the carrier may consist of a storage medium (e.g., tape, film) sometimes encased in a plastic, metal, etc., housing (e.g., cassette, cartridge) that is an integral part of the resource. Container▼ Media▼ Storage Medium▼	Fiziskais nesējs, kurā tiek glabāti dati, skaņas, attēli u.tml. Dažiem resursu tipiem nesējs sastāv no glabāšanas vides (piem., lente, filma), dažkārt ietilpinātas plastmasas, metāla u.tml. tilpnē (piem., kasetē, kasetnē), kas ir resursa neatņemama daļa. Sk. arī ▼ Ietvere ▼ Vide ▼ Glabātājvide

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Unstructured Description	Nestrukturēts apraksts	A full or partial description of a resource written as a sentence, paragraph, etc.	Pilns vai daļējs resursa apraksts, kas pierakstīts kā teikums, rindkopa, u.tml.
Nitrate	Nitrāti	An applied material or base material of cellulose nitrate plasticized with camphor. Plastic ▼ Safety base ▼	Celulozes nitrāts, kas plastificēts ar kamparu. Sk. arī ▼ Plastmasa ▼ Ugunsdrošs pamatmateriāls
Date of Establishment	Nodibināšanas datējums	The date on which a corporate body was established or founded.	Institūcijas izveidošanas vai nodibināšanas datējums.
Transcript	Noraksts/transkripts	A copy of an original, usually made by hand or typewritten (e.g., a legal document, an official record). The written record of words spoken in a speech, interview, broadcast or audio recording.	Origīnāla kopija, parasti veidota rokrakstā vai mašīnrakstā (t.i., juridisks dokuments, oficiāls noraksts). Runāta teksta, intervijas, radiopārraides vai skaņu ieraksta rakstisks pieraksts.
Reference	Norāde	A direction from one access point to another.	Norāde no viena piekļuves punkta uz citu.
Normal Reduction	Normāls samazinājums	A reduction ratio between 16× and 30× for a microform resource.	Mikroformas resursa samazinājuma pakāpe no 16 līdz 30 reizēm.
Title Screen	Nosaukumlapa	A display of data about a digital resource that includes the title proper and usually, though not necessarily, the statement of responsibility and the data relating to publication.	Digitāla resursa titullapa, kas ietver pamatnosaukumu un parasti arī atbildības un izdošanas ziņas.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Title	Nosaukums	A word, character, or group of words and/or characters that names a resource or a work contained in it. Abbreviated Title▼ Alternative Title▼ Caption Title▼ Devised Title▼ Parallel Title Proper▼ Running Title▼ Title Proper▼	Vārds, rakstzīme, vārdu un/vai rakstzīmju grupa, kas nosauc resursu vai tajā ietverto darbu. Sk. arī ▼ Saīsināts nosaukums ▼ Alternatīvais nosaukums ▼ Virsraksts ▼ Izdomāts nosaukums ▼ Paralēlais pamatnosaukums ▼ Kolumntituls ▼ Pamatnosaukums
Music Braille Code	Nošu Braila raksts	A form of tactile notation for music using braille cells.	Taktila mūzikas pieraksta forma, izmantojot Braila raksta elementus.
Notated Music	Notācija (nošu raksts)	Content expressed through a form of musical notation intended to be perceived visually. Includes all forms of musical notation other than those intended to be perceived through touch Tactile Notated Music ▼	Grafisku zīmju kopums mūzikas pierakstam. Ietver visus nošu pieraksta veidus, izņemot tos, kas paredzēti uztveršanai ar tausti. Sk. arī ▼ Taktilā notācija
Details of format of notated music	Notācijas formāta detalizācija	Details of the musical or physical layout of the content of a resource that is presented in the form of musical notation.	Sīkāka informācija par satura muzikālu vai fizisku izkārtojumu resursā, kas atspoguļots nošu rakstā.
Form of Musical Notation	Notācijas forma	A set of characters and/or symbols used to express the musical content of a resource.	Zīmju un/vai simbolu kopums, kas tiek lietoti, lai atklātu mūzikas saturu resursā.
Details of form of musical notation	Notācijas formas detalizācija	Details of the set of characters and/or symbols used to express the musical content of a resource.	Sīkāka informācija par zīmju un/vai simbolu kopumu, kas tiek lietots, lai atklātu mūzikas saturu resursā.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Format of Notated Music	Notācijas formāts	The musical or physical layout of the content of a resource that is presented in the form of musical notation.	Muzikāls vai fizisks satura izkārtojums resursā, kas atspoguļots nošu rakstā.
Music	Notis	An illustrative content consisting of musical notation.	Ilustratīvs saturs – notis.
Numbering within Subseries	Numerācija apakšsērijas robežās	A designation of the sequencing of a part or parts within a subseries. Numbering within subseries may include a numeral, a letter, any other character, or the combination of these with or without an accompanying caption (volume, number, etc.) and/or a chronological designation.	Apakšsērijas daļas vai daļu secības apzīmējums. Numerācija apakšsērijas robežās var ietvert ciparu, burtu, citu rakstzīmi vai to kombināciju ar/bez papildu apzīmējums (sējums, numurs, u.tml.) un/vai hronoloģiska apzīmējuma.
Numbering within Series	Numerācija sērijas robežās	A designation of the sequencing of a part or parts within a series. Numbering within series may include a numeral, a letter, any other character, or the combination of these with or without an accompanying caption (volume, number, etc.) and/or a chronological designation.	Sērijas daļas vai daļu secības apzīmējums. Numerācija sērijas robežās var ietvert ciparu, burtu, citu rakstzīmi vai to kombināciju ar/bez papildu apzīmējuma (sējums, numurs, u.tml.) un/vai hronoloģiska apzīmējuma.
Object Type	Objekta veids (kartogrāfijā)	The specific type of point, raster, and/or vector objects used to represent geospatial information in an electronic resource.	Īpašs punkta, rastra un/vai vektora objektu veids, ko izmanto, lai attēlotu ģeotelpisku informāciju elektroniskajā resursā.
Object	Objekts	A three-dimensional artefact (or a replica of an artefact) or a naturally-occurring object.	Trīsdimensiju artefakts (vai tā kopija) vai dabā sastopams objekts. (AACR)
Number of Objects	Objektu skaits (kartogrāfijā)	A count of the number of point or vector objects present in a geospatial resource.	Geotelpiskajā resursā uzrādīto punktu vai vektora objektu daudzums.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Charcoal	Ogle	Applied material consisting of the dark grey residue consisting of carbon, and any remaining ash, obtained by removing water and other volatile constituents from animal and plant substances.	Kokogle – koksnes sausās pārtvaices produkts.
Optical	Optisks	Recording medium for recording binary encoded data in a transparent medium with a reflective backing. A laser is used to read the changes in reflectivity as a binary data stream.	Ieraksta nesējs bināri kodētu datu ierakstīšanai caurspīdīgā vidē ar atstarojošu pamatu. Izmaiņas atstarojuma parametrus nolasa kā binārus datus, izmantojot lāzera staru.
System of Organization	Organizācijas sistēma	A system of arranging materials in an archival resource or a collection.	Materiālu sakārtošanas sistēma arhīva resursā vai kolekcijā.
Generation	Paaudze	The relationship between an original carrier and the carrier of a reproduction made from the original (e.g., a first generation camera master, a second generation printing master).	Attiecība starp oriģināla nesēju un reprodukcijas nesēju, kas veidots no oriģināla.
Details of generation	Paaudzes detalizācija	Details of the relationship between an original carrier and the carrier of a reproduction made from the original (e.g., a first generation camera master, a second generation printing master).	Sīkāka informācija par attiecību starp oriģināla nesēju un reprodukcijas nesēju, kas veidots no oriģināla.
Subordinate Body	Pakļautības institūcija	A corporate body that forms an integral part of a larger body in relation to which it holds an inferior hierarchical rank.	Institūcija, kas ir neatņemama lielākas institūcijas daļa.
Large Print	Palielināts iespiedums	Font size intended to aid readers who experience difficulty reading regular print.	Iespiests teksts, paredzēts vājredzīgām personām (burtu izmērs 11-14).

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Master	Pamatkopija	A generation of digital resource that is created from the process of digitization at the highest resolution and often used to make derivative copies. Original▼	Digitāla resursa paaudze, kas ir radīta digitalizācijas procesā augstākajā izšķirtspējā un parasti tiek izmantota, lai radītu atvasinātās kopijas. Sk. arī ▼Origināls/pirmavots
Details of base material	Pamatmateriāla detalizācija	Details of the underlying physical material of a resource.	Sīkāka informācija par resursa pamatā esošo fizisko materiālu.
Base Material	Pamatmateriāls	The underlying physical material of a resource.	Resursa pamatā esošs fizisks materiāls.
Title Proper	Pamatnosaukums	The chief name of a resource (i.e., the title normally used when citing the resource).	Resursa galvenais nosaukums, ko parasti lieto, atsaucoties uz resursu.
Main series	Pamatsērija	A series that contains one or more subseries.	Sērija, kas satur vienu vai vairākas apakšsērijas.
Added Title Page	Papildtitullapa	A title page preceding or following the title page chosen as the preferred source of information. It may be more general (e.g., a series title page), or equally general (e.g., a title page in another language). Series Title Page▼ Title Page▼	Papildu titullapa pirms vai pēc titullapas. Tā var būt vispārīgāka (piem., sērijas titullapa) vai arī tikpat nozīmīga (piem., titullapa citā valodā). Sk. arī ▼Sērijas titullapa ▼Titullapa
Supplementary Content	Papildu saturs	Content (e.g., an index, a bibliography, an appendix) designed to supplement the primary content of a resource.	Saturs, kas veidots, lai papildinātu resursa pamata saturu (piem., bibliogrāfija, rādītājs, pielikums).

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Flipchart	Papīra tāfele	A hinging device holding two or more sheets designed for use on an easel.	Augšpusē vai sānos sastiprinātās divas vai vairākas loksnes, kas novietojamas demonstrēšanai uz statīva. (ISBD)
Paper	Papīrs	A base material consisting of thin material made from felted sheets or webs of animal, plant, mineral, or synthetic fibres formed and dried from a suspension in water.	Plāna materiāla loksnes, kas izgatavotas no filcētām vai saveltām dzīvnieku, augu, minerālu vai sintētiskām šķiedrām, kas suspendētas ūdenī, izspiestas un izzāvētas.
Parallel Publisher's Name	Paralēlais izdevēja vārds/nosaukums	A publisher's name in a language and/or script that differs from that recorded in the publisher's name element.	Izdevēja vārds/nosaukums valodā un/vai rakstībā, kas atšķiras no tā, kas ierakstīts izdevēja vārda/nosaukuma elementā.
Parallel Designation of Edition	Paralēlais izdevuma apzīmējums	A designation of edition in a language and/or script that differs from that recorded in the designation of edition element.	Izdevuma apzīmējums valodā un/vai rakstībā, kas atšķiras no tā, kas ierakstīts izdevuma elementa apzīmējumā.
Parallel Producer's Name	Paralēlais izgatavotāja vārds/nosaukums	A producer's name in a language and/or script that differs from that recorded in the producer's name element.	Izgatavotāja vārds/nosaukums valodā un/vai rakstībā, kas atšķiras no tā, kas ierakstīts izgatavotāja vārda/nosaukuma elementā.
Parallel Distributor's Name	Paralēlais izplatītāja vārds/nosaukums	A distributor's name in a language and/or script that differs from that recorded in the distributor's name element.	Izplatītāja vārds/nosaukums valodā un/vai rakstībā, kas atšķiras no tā, kas ierakstīts izplatītāja vārda/nosaukuma elementā.
Parallel Title Proper	Paralēlais pamatnosaukums	The title proper in another language and/or script.	Pamatnosaukums citā valodā un/vai rakstībā.
Parallel Designation of a Named Revision of an Edition	Paralēlais pārstrādātā izdevuma apzīmējums	A designation of a named revision of an edition in a language and/or script that differs from that recorded in the designation of a named revision of an edition element.	Pārstrādātā izdevuma valodas un/vai rakstības apzīmējums, kas atšķiras no tā, kas ierakstīts pārstrādātā izdevuma elementa apzīmējumā.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Parallel Manufacturer's Name	Paralēlais ražotāja vārds/nosaukums	A manufacturer's name in a language and/or script that differs from that recorded in the manufacturer's name element.	Ražotāja vārds/nosaukums valodā un/vai rakstībā, kas atšķiras no tā, kas ierakstīts ražotāja vārda/nosaukuma elementā.
Parallel Place of Production	Paralēlā izgatavošanas vieta	A place of production in a language and/or script that differs from that recorded in the place of production element.	Izgatavošanas vieta valodā un/vai rakstībā, kas atšķiras no tās, kas ierakstīta izgatavošanas vietas elementā.
Parallel Place of Distribution	Paralēlā izplatīšanas vieta	A place of distribution in a language and/or script that differs from that recorded in the place of distribution element.	Izplatīšanas vieta valodā un/vai rakstībā, kas atšķiras no tās, kas ierakstīta izplatīšanas vietas elementā.
Parallel Place of Publication	Paralēlā publicēšanas vieta	A place of publication in a language and/or script that differs from that recorded in the place of publication element.	Publicēšanas vieta valodā un/vai rakstībā, kas atšķiras no tās, kas ierakstīta publicēšanas vietas elementā.
Parallel Place of Manufacture	Paralēlā ražošanas vieta	A place of manufacture in a language and/or script that differs from that recorded in the place of manufacture element.	Ražošanas vieta valodā un/vai rakstībā, kas atšķiras no tās, kas ierakstīta ražošanas vietas elementā.
Parallel Statement of Responsibility Relating to a Named Revision of an Edition	Paralēlās atbildības ziņas saistītas ar pārstrādāto izdevumu	A statement of responsibility relating to a named revision of an edition in a language and/or script that differs from that recorded in the statement of responsibility relating to a named revision of an edition element.	Atbildības ziņas saistītas ar pārstrādāto izdevumu valodā un/ vai rakstībā, kas atšķiras no tām, kas ierakstītas pārstrādātā izdevuma atbildības ziņu elementā.
Parallel Other Title Information	Paralēlās citas nosaukumziņas	Other title information in a language and/or script that differs from that recorded in the other title information element.	Citas nosaukumziņas valodā un/vai rakstībā, kas atšķiras no tām, kas ierakstītas citu nosaukumziņu elementā.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Parallel Statement of Responsibility Relating to the Edition	Paralēlās izdevuma atbildības ziņas	A statement of responsibility relating to the edition in a language and/ or script that differs from that recorded in the statement of responsibility relating to the edition element.	Izdevuma atbildības ziņas valodā un/vai rakstībā, kas atšķiras no tām, kas ierakstītas izdevuma atbildības ziņu elementā.
Parallel Statement of Responsibility Relating to Title Proper	Paralēlās pamatnosaukuma atbildības ziņas	A statement of responsibility relating to title proper in a language and/ or script that differs from that recorded in the statement of responsibility relating to title proper element.	Pamatnosaukuma atbildības ziņas valodā un/vai rakstībā, kas atšķiras no tām, kas ierakstītas pamatnosaukuma atbildības ziņu elementā.
Sample	Paraugs	An illustrative content consisting of an individual unit, segment, or small quantity taken as evidence of the quality or character of the entire group or lot.	Uzskates saturs – atsevišķa vienība, segments vai neliels daudzums no izstrādājumu grupas vai partijas, kas sniegt, lai parādītu tās kvalitāti.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Score	Partitūra	<p>Graphical, symbolic, or word-based musical notation representing the sounds of all the parts of an ensemble or a work for solo performer or electronic media. Do not confuse with Part.</p> <p>Choir Book▼ Chorus Score▼ Condensed Score▼ Part▼ Piano Conductor Part▼ Piano Score▼ Study Score▼ Table Book▼ Violin Conductor Part▼ Vocal Score▼</p>	<p>Partitūra – daudzbalsīga instrumentāla, vokāla vai vokāli instrumentāla skaņdarba nošu pieraksts, kur katra instrumenta vai balss partija rakstīta, cita zem citas tā, lai vienlaikus atskaņojamās notis atrastos vienā vertikālē.</p> <p>(<i>Mūzikas leksikons</i>, 2006. g.)</p> <p>Sk. arī</p> <p>▼ Kora grāmata ▼ Kora partitūra ▼ Direkcijs ▼ Daļa ▼ Klavieru direkcijs ▼ Klavierpārlīkums ▼ Mācību partitūra ▼ Galda grāmata ▼ Vijoles direkcijs ▼ Klavierizvilkums</p>
Explanatory Reference	Paskaidrojošā norāde	An elaborated see or see also reference that explains the circumstances under which the authorized access points involved should be consulted.	Detalizēta norāde „Skatīt” vai „Skatīt arī”, kas paskaidro autoritatīvo piekļuves punktu lietojuma nosacījumus.
Date of Termination	Pastāvēšanas beigu datējums	The date on which a corporate body was terminated or dissolved.	Datējums, kad institūcija beidz pastāvēt vai tiek likvidēta.
Pastel	Pastelis	Applied material consisting of pigment mixed with a binder, usually in the form of a stick.	Pigments, kas sajaukts ar saistvielu; parasti stienīša formā.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Printing Master	Pavairošanas pamatkopija (mikroformas)	Generation designation for a microform resource used to produce subsequent generations of microforms.	Mikroformas resursa paaudzes apzīmējums tām mikroformām, kas tiek izmantotas pavairošanai.
Hereditary Title	Pārmantotais tituls	A title of nobility, etc., associated with a family.	Aristokrātijas u.tml. tituls, kas saistīts ar dzimtu.
Designation of a Named Revision of an Edition	Pārstrādātā izdevuma apzīmējums	A word, character or group of words and/or characters, identifying a particular revision of a named edition.	Vārds, vārdkopa vai rakstzīmju kopa, kas identificē konkrēto pārstrādāto izdevumu.
Statement of Responsibility Relating to a Named Revision of an Edition	Pārstrādātā izdevuma atbildības ziņas	A statement relating to the identification of any persons, families, or corporate bodies responsible for a named revision of an edition.	Ziņas, kas attiecas uz pārstrādātā izdevuma atbildīgo personu, dzimtu vai institūciju identificēšanu.
Parchment	Pergaments	A base material consisting of calf, sheep, or goat skin which has been prepared to produce a thin, strong, translucent or opaque substance for writing, bookbinding, or other uses.	Teļa, aitas vai kazas āda, kas īpaši izstrādāta, iegūstot plānu, izturīgu, puscauruspīdīgu vai necauruspīdīgu materiālu rakstīšanai, grāmatsiešanai vai cita veida izmantošanai.
Frequency	Periodiskums	The intervals at which the issues or parts of a serial or the updates to an integrating resource are issued.	Laika intervāli, kuros laidieni vai seriālizdevuma daļas vai integrēto resursu atjauninājumi ir izdoti.
Person	Persona	An individual or an identity established by an individual (either alone or in collaboration with one or more other individuals).	Indivīds vai identitāte, kas piešķirta indivīdam (vienam vai vairākiem citiem indivīdiem).

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Address of the Person	Personas adrese	The address of a person's place of residence, business, or employer, and/or an e-mail or Internet address.	Personas dzīvesvietas, darba vietas vai darba devēja adrese, un/vai e-pasta vai interneta adrese.
Variant Name for the Person	Personas atšķirīgs vārds	A name or form of name by which a person is known that differs from the name or form of name chosen as the preferred name.	Vārds vai tā forma, kas atšķiras no personas vārda vai formas, kas izvēlēts kā prioritārais vārds.
Other Designation Associated with the Person	Personas citi apzīmējumi	A term other than a title that is associated with a person's name.	Ar personvārdu saistīts cits apzīmējums, kas nav tituls.
Field of Activity of the Person	Personas darbības joma	A field of endeavour, area of expertise, etc., in which a person is engaged or was engaged.	Personas darbības joma, kurā persona ir vai bijusi iesaistīta.
Period of Activity of the Person	Personas darbības periods	A date or range of dates indicative of the period in which a person was active in his or her primary field of endeavour.	Datējums vai laika periods, kas norāda uz laiku, kad persona aktīvi, darbojās savā galvenajā jomā.
Identifier for the Person	Personas identifikators	A character string uniquely associated with a person, or with a surrogate for a person (e.g., an authority record), that serves to differentiate that person from other persons.	Unikāla rakstzīmju virkne, kas saistīta ar personu vai ar tās aizvietotāju (piem., autoritatīvo ierakstu), un paredzēta, lai atšķirtu konkrēto personu no citām.
Preferred Name for the Person	Personas prioritārais vārds	The name or form of name chosen as the basis for the authorized access point representing that person.	Vārds vai tā forma, kas izvēlēta kā prioritāra autoritatīvajam piekļuves punktam, lai identificētu personu.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Title of the Person	Personas tituls	A word or phrase indicative of royalty, nobility, or ecclesiastical rank or office, or a term of address for a person of religious vocation.	Vārds vai vārdkopa, kas norāda piederību pie karaliskās dzimtas, aristokrātijas, garīdzniecības amata pakāpes vai apzīmē reliģisko uzrunas formu.
Language of the Person	Personas valoda	A language a person uses when writing for publication, broadcasting, etc.	Valoda, kuru persona izmanto rakstītā publicēšanai, apraides industrijā, u.tml.
Date of Usage	Personas vārda lietojuma datējums	A date or range of dates associated with the use of the name designated as the preferred name for a person.	Datējums vai laika sprīdis, kas saistīti ar personas vārda lietojumu, kas norādīts kā personas prioritārais vārds.
Fuller Form of Name	Personvārda pilnīgāka forma	The full form of a part of a name represented only by an initial or abbreviation in the form chosen as the preferred name, or a part of the name not included in the form chosen as the preferred name.	Personvārda pilnīgāko formu veido, ja prioritārais personvārds ir izvēlēts formā, kad personvārda daļa ir izteikta tikai ar iniciāli/saīsinājumu, vai tad, kad kāda personvārda daļa nav iekļauta izvēlētājā prioritārajā personvārda formā.
Name of the Person	Personvārds	A word, character, or group of words and/or characters by which a person is known.	Vārds, rakstzīme vai vārdu kopa un/vai rakstzīmes, ar kurām persona ir pazīstama. (FRBR)
Alternative Numeric and/or Alphabetic Designation of Last Issue or Part of Sequence	Pēdējā laidiņa vai secīgās daļas alternatīvais ciparu un/vai burtu apzīmējums	A second or subsequent system of numbering presented in numeric and/or alphabetic form on the first issue or part of a sequence of numbering for a serial.	Seriāлизdevuma pēdējā laidiņa vai secīgās daļas otrā vai sekojošā (alternatīvā) numerācijas sistēma izteikta ciparu un/vai burtu veidā.
Alternative Chronological Designation of Last Issue or Part of Sequence	Pēdējā laidiņa vai secīgās daļas alternatīvais kronoloģiskais apzīmējums	A second or subsequent system of numbering presented in the form of a date (e.g., a year; year and month; month, day, and year) on the last issue or part of a sequence of numbering for a serial.	Seriāлизdevuma pēdējā laidiņa vai secīgās daļas otrā vai sekojošā (alternatīvā) numerācijas sistēma izteikta datējuma formā (t.i., gads; gads un mēnesis; mēnesis, diena un gads).

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Numeric and/or Alphabetic Designation of Last Issue or Part of Sequence	Pēdējā laidienu vai secīgās daļas apzīmējums ciparu un/vai burtu formā	Numbering presented in numeric and/or alphabetic form on the last issue or part of a sequence of numbering for a serial.	Seriālizdevuma pēdējā laidienu vai secīgās daļas numerācijas norādīšana ciparu un/vai burtu formā.
Chronological Designation of Last Issue or Part of Sequence	Pēdējā laidienu vai secīgās daļas chronoloģisks apzīmējums	Numbering presented in the form of a date (e.g., a year; year and month; month, day, and year) on the last issue or part of a sequence of numbering for a serial.	Seriālizdevuma pēdējā laidienu vai secīgās daļas numerācija uzrādīta datējuma formā (piem., gads; gads un mēnesis; mēnesis, diena un gads).
Affiliation	Piederība grupai	A group with which a person is affiliated or has been affiliated through employment, membership, cultural identity, etc.	Grupa, ar kuru persona ir vai bijusi saistīta kā darbinieks, dalībnieks, kultūras identitātes pārstāvis, u.tml.
Terms of Availability	Pieejamības nosacījumi	The conditions under which the publisher, distributor, etc., will normally supply a resource or the price of a resource.	Nosacījumi, saskaņā ar kuriem izdevējs, izplatītājs, u.tml., parasti piegādā resursu, vai nosaka resursa cenu.
Restrictions on Access	Piekļuves ierobežojumi	Limitations placed on access to a resource.	Ierobežojumi resursa piekļuvei.
Access Point	Piekļuves punkts	A name, term, code, etc., under which information pertaining to a specific entity will be found. Authorized Access Point▼ Variant Access Point▼	Vārds, termins, kods u.tml., saskaņā ar kuru meklējama vai identificējama noteiktā entīte. Sk. arī ▼ Autoritatīvais piekļuves punkts ▼ Atšķirīgs piekļuves punkts
Form of Notation	Pieraksta forma	A set of characters and/or symbols used to express the content of a resource.	Zīmju un/vai simbolu kopums, kas tiek lietoti, lai atklātu saturu resursā.
Supplied Title	Piešķirtais nosaukums	Devised Title▼	▼ Izdomāts nosaukums

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Note on Statement of Responsibility	Piezīme par atbildības ziņām	A note providing information on a person, family, or corporate body not named in a statement of responsibility to whom responsibility for the intellectual or artistic content of the resource has been attributed, on variant forms of names appearing in the resource, on changes in statements of responsibility, or on other details relating to a statement of responsibility.	Piezīme, kas sniedz informāciju par personu, dzimtu vai institūciju, kas nav minēta atbildības ziņās un kurām ir piešķirta atbildība par resursa intelektuālo, vai māksliniecisko saturu; par vārdu/nosaukumu atšķirīgām formām, kas parādās resursā, par izmaiņām atbildības ziņās vai par citām detaļām, kas saistītas ar atbildības ziņām.
Note on Copyright Date	Piezīme par autortiesību datējumu	A note providing additional information on copyright dates applying to various aspects of a resource.	Piezīme, kas sniedz papildu informāciju par autortiesību datējumiem, kas attiecas uz resursa dažādiem aspektiem.
Note on Edition Statement	Piezīme par izdevuma ziņām	A note providing information on the source of an edition statement, on edition statements relating to issues, parts, etc., on changes in edition statements, or other information relating to an edition statement.	Piezīme, kas sniedz informāciju par izdevuma ziņu avotu, par izdevuma ziņu saistību ar tā laidieniem, tā daļām, u.tml., par izmaiņām izdevuma ziņās vai citā informācijā, kas saistīta ar izdevuma ziņām.
Note on Publication Statement	Piezīme par izdošanas ziņām	A note providing details on place of publication, publisher, or date of publication, information on changes in the place of publication, publisher, or publisher's name, or on suspension of publication.	Piezīme, kas sniedz detalizētas ziņas par izdošanas vietu, izdevēju vai izdošanas datējumu, informāciju par izdošanas vietas, izdevēja vai izdevēja vārda/nosaukuma izmaiņām vai par izdošanas pārtraukšanu.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Note on Production Statement	Piezīme par izgatavošanas ziņām	A note providing details on place of production, producer, or date of production, or information on changes in the place of production, producer, or producer's name.	Piezīme, kas sniedz detalizētas ziņas par izgatavošanas vietu, izgatavotāju, izgatavošanas datējumu vai informāciju par izgatavošanas vietas vai izgatavotāja vārda/nosaukuma izmaiņām.
Note on Changes in Carrier Characteristics	Piezīme par izmaiņām nesēja raksturojumā	A note on changes in carrier characteristics that occur in subsequent issues or parts of a resource issued in successive parts or between iterations of an integrating resource.	Piezīme par izmaiņām nesēja raksturojumā, kas sastopama secīgos laidienos vai daļas vai starp integrētā resursa versijām.
Note on Changes in Content Characteristics	Piezīme par izmaiņām satura raksturojumā	A note on changes in content characteristics that occur in subsequent issues or parts of a resource issued in successive parts or between iterations of an integrating resource.	Piezīme par izmaiņām satura raksturojumā, kas sastopama secīgos resursa laidienos vai daļas vai starp integrētā resursa versijām.
Note on Distribution Statement	Piezīme par izplatīšanas ziņām	A note providing details on place of distribution, distributor, or date of distribution, or information on changes in the place of distribution, distributor, or distributor's name.	Piezīme, kas sniedz detalizētas ziņas par izplatīšanas vietu, izplatītāju vai izplatīšanas datējumu, vai informāciju par izplatīšanas vietas vai izplatītāja vārda/nosaukuma izmaiņām.
Note on Expression	Piezīme par izteiksmi	An annotation providing additional information about content recorded as an expression attribute.	Piezīme, kas sniedz papildu informāciju par saturu, kas aprakstīts kā izteiksmes atribūts.
Note on Issue, Part, or Iteration Used as the Basis for Identification of the Resource	Piezīme par laidienu, tā daļu vai versiju, kas izmantots resursa identifikācijai	A note identifying the issue or part of a multipart monograph or serial, or the iteration of an integrating resource that has been used as the basis for the identification of a resource.	Piezīme, kas identificē vairākdaļu monogrāfijas vai seriālizdevuma, vai laidienu vai daļu integrētā resursa versiju, kuru lieto kā pamatu resursa identifikācijai.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Note on Extent of Manifestation	Piezīme par manifestācijas apjomu	A note providing information on the extent of a manifestation that is not recorded formally as part of the extent element.	Piezīme, kas sniedz informāciju par manifestācijas apjomu, kas formāli nav aprakstīts kā manifestācijas apjoma elementa daļa.
Note on Dimensions of Manifestation	Piezīme par manifestācijas izmēriem	A note providing information on the dimensions of a manifestation that is not recorded formally as part of the dimensions element.	Piezīme, kas sniedz informāciju par manifestācijas izmēriem, kas parasti nav aprakstīti kā daļa no manifestācijas izmēru elementa.
Note on Manifestation	Piezīme par manifestāciju	A note providing information on attributes of the manifestation.	Piezīme par manifestācijas īpašībām.
Note on Manifestation or Item	Piezīme par manifestāciju vai vienību	An annotation providing additional information relating to manifestation or item attributes.	Piezīme, kas sniedz papildu informāciju, kas saistīta ar manifestācijas vai vienības atribūtiem.
Note on Carrier	Piezīme par nesēju	A note providing information on attributes of the carrier or carriers of the manifestation.	Piezīme par manifestācijas nesēja vai nesēju īpašībām.
Note on Title	Piezīme par nosaukumu	A note providing information on the source from which a title was taken, the date the title was viewed, variations in titles, inaccuracies, deletions, etc., or other information relating to a title.	Piezīme, kas sniedz informāciju par avotu, no kura ņemts nosaukums, par datējumu, kad nosaukums skatīts, par nosaukuma variantiem, neprecizitātēm u.tml., vai citu informāciju, kas saistīta ar nosaukumu.
Note on Frequency	Piezīme par periodiskumu	A note providing details on the currency of the contents, on the frequency of release of issues or parts of a serial or the frequency of updates to an integrating resource, or on changes in frequency.	Piezīme, kas sniedz detalizētas ziņas par saturu darbības laiku, par laidienu vai seriālizdevumu daļu izlaides periodiskumu, vai integrētā resursa atjaunināšanas periodiskumu vai izmaiņām tajā.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Note on Manufacture Statement	Piezīme par ražošanas ziņām	A note providing details on place of manufacture, manufacturer, or date of manufacture, or information on changes in the place of manufacture, manufacturer, or manufacturer's name.	Piezīme, kas sniedz detalizētas ziņas par ražošanas vietu, ražotāju vai ražošanas datējumu, vai sniedz informāciju par ražošanas vietas vai ražotāja vārda/nosaukumu izmaiņām.
Note on Numbering of Serials	Piezīme par serializdevumu numerāciju	A note providing information on the numbering of the first and/or last issue or part, on complex or irregular numbering (including numbering errors), or on the period covered by a volume, issue, part, etc.	Piezīme, kas sniedz informāciju par pirmā un/vai pēdējā laidienu vai daļas numerāciju, par saliktu vai neregulāru numerāciju (ietverot numerācijas klūdas), vai par sējuma, laidienu, daļas u.tml. aptverošu periodu.
Note on Series Statement	Piezīme par sērijas ziņām	A note providing information on complex series statements, incorrect numbering within series, or changes in series statements.	Piezīme, kas sniedz informāciju par saliktām sērijas ziņām, nepareizu numerāciju sērijas robežās vai izmaiņām sērijas ziņās.
Note on Extent of Item	Piezīme par vienības apjomu	A note providing information on the extent of the specific item being described that is not recorded formally as part of the extent element.	Piezīme, kas sniedz informāciju par konkrētas vienības apjomu, kas parasti nav aprakstīts kā vienības apjoma elementa daļa.
Note on Dimensions of Item	Piezīme par vienības izmēriem	A note providing information on the dimensions of the specific item being described that is not recorded formally as part of the dimensions element.	Piezīme, kas sniedz informāciju par konkrētas vienības apjomu, kas parasti nav aprakstīts kā daļa no vienības izmēru elementa.
Note on Item-Specific Carrier Characteristic	Piezīme par vienības nesēja atšķirībām	A note providing additional information about carrier characteristics that are specific to the item being described and are assumed not to apply to other items exemplifying the same manifestation.	Piezīme par nesēja īpašībām, kas raksturīgas konkrētajai aprakstāmajai vienībai un kurās var neattiekties uz citām tās pašas manifestācijas vienībām.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Note on Item	Piezīme par vienību	A note providing information on attributes of the item.	Piezīme par vienības īpašībām.
Full Score	Pilna partitūra	Score▼	▼Partitūra
Full Screen	Pilnekrāns	Aspect ratio for a moving image resource of less than 1.5:1.	Attēla formāts kustīgā attēla resursam, kas ir mazāks nekā 1,5:1.
Fully Established	Pilnībā izveidots	Status of identification for an authorized access point when the data is complete.	Autoritatīvā piekļuves punkta identifikācijas statuss, ja dati ir pilnībā izveidoti.
Alternative Numeric and/or Alphabetic Designation of First Issue or Part of Sequence	Pirmā laidienu vai secīgās daļas alternatīvais ciparu un/vai burtu apzīmējums	A second or subsequent system of numbering presented in numeric and/or alphabetic form on the first issue or part of a sequence of numbering for a serial.	Seriālizdevuma pirmā laidienu vai secīgās daļas otrā vai sekojošā (alternatīvā) numerācijas sistēma izteikta ciparu un/vai burtu veidā.
Alternative Chronological Designation of First Issue or Part of Sequence	Pirmā laidienu vai secīgās daļas alternatīvais hronoloģiskais apzīmējums	A second or subsequent system of numbering presented in the form of a date (e.g., a year; year and month; month, day, and year) on the first issue or part of a sequence of numbering for a serial.	Seriālizdevuma pirmā laidienu vai secīgās daļas otrā vai sekojošā (alternatīvā) numerācijas sistēma izteikta datējuma formā (t.i., gads; gads un mēnesis; mēnesis, diena un gads).
Numeric and/or Alphabetic Designation of First Issue or Part of Sequence	Pirmā laidienu vai secīgās daļas apzīmējums ciparu un/vai burtu formā	Numbering presented in numeric and/or alphabetic form on the first issue or part of a sequence of numbering for a serial.	Seriālizdevuma pirmā laidienu vai secīgās daļas numerācijas norādīšana ciparu un/vai burtu formā.
Chronological Designation of First Issue or Part of Sequence	Pirmā laidienu vai secīgās daļas hronoloģisks apzīmējums	Numbering presented in the form of a date (e.g., a year; year and month; month, day, and year) on the first issue or part of a sequence of numbering for a serial.	Seriālizdevuma pirmā laidienu vai secīgās daļas numerācija uzrādīta datējuma formā (piem., gads; gads un mēnesis; mēnesis, diena un gads).

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
First Generation	Pirmā paaudze	Generation designation for a microform resource comprising the original camera film on which the picture of the document was taken. Also known as the first-generation master or preservation master.	Paaudzes apzīmējums mikroformas resursam, kas ietver sākotnējo filmu, uz kuras tika uzņemts dokumenta attēls. Pazīstams arī kā pirmās paaudzes vai saglabāšanas pamatkopija.
Preliminary	Pirmdati	Status of identification for an authorized access point when the data is taken from a description without the resource described in hand.	Autoritatīvā piekļuves punkta identificēšanas statuss – kad dati tiek veidoti bez tiesas fiziskas pieejas resursam.
Poster	Plakāts	A unit of extent of still image consisting of a notice, usually decorative or pictorial, intended to be posted to advertise, promote, or publicize an activity, cause, product, or service; also, a decorative, mass-produced print intended for hanging.	Attēla vienība, kas sastāv no paziņojuma, (parasti dekoratīva vai ilustratīva), kas paredzēta kādas aktivitātes, produkta vai pakalpojuma reklamēšanai vai publicitātei, arī dekoratīvu masveida iespiedprodukcijs, kas paredzēta krāšanai.
Plastic	Plastmasa	A base material consisting of synthetic or semi-synthetic organic polymers of high molecular weight that are moldable. Acetate ▼ Diacetate ▼ Nitrate ▼ Polyester ▼ Triacetate ▼	Sintētiski vai daļēji sintētiski organiski polimēri, kas ir lejami formās. Sk. arī ▼ Acetāts ▼ Diacetāts ▼ Nitrāti ▼ Poliesteri ▼ Triacetāts
Wide Screen	Platekrāns	Aspect ratio for a moving image resource of 1.5:1 or greater.	Platuma/augstuma attiecība kustīga attēla resursam ir 1,5:1 vai lielāka.
Plan (Cartography)	Plāns (kartogrāfija)	Map ▼	▼ Karte

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Plate Number for Music	Plātnes numurs (nošu)	A numbering designation assigned to a resource by a music publisher, usually printed at the bottom of each page, and sometimes appearing also on the title page. Publisher's Number for Music ▼	Nošu izdevēja piešķirts numerācijas apzīmējums, parasti iespiests katras nošu lappuses lejasdaļā, reizēm arī titullapā. (ISBD) Sk. arī ▼ Izdevējnumurs mūzikā
Polarity	Polaritāte	The relationship of the colours and tones in an image to the colours and tones of the object reproduced (e.g., positive, negative).	Attēla krāsu un toņu atbilstība reproducētā objekta krāsās un toņos (piem., pozitīvs, negatīvs).
Details of polarity	Polaritātes detalizācija	Details of the relationship of the colours and tones in an image to the colours and tones of the object reproduced (e.g., positive, negative).	Sīkāka informācija par attēla krāsu un toņu atbilstību reproducētā objekta krāsām un toņiem (piem., pozitīvs, negatīvs).
Polyester	Poliesteri	A base material that is a category of polymers that contain the ester functional group in their main chain. Plastic ▼ Safety base ▼	Sintētisks polimērs. Sk. arī ▼ Plastmasa ▼ Ugunsdrošs pamatl materiāls
Polychrome	Polihroms	Colour content consisting of two colours (neither of which is black or white) or more than two colours.	Krāsu saturs – divas vai vairāk krāsas, izņemot melnu un baltu.
Porcelain	Porcelāns	A base material consisting of a refractory white clay (kaolin) and a feldspathic rock that is heated to form a ceramic material.	Ugunsizturīgs baltais māls (kaolīns) un laukšpats, kas tiek karsēts, lai iegūtu keramikas materiālu.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Portrait	Portrets (kā ilustrācija)	An illustrative content consisting of a representation of an individual or group of persons or animals that is intended to capture a known or supposed likeness, especially the face of the individual.	Ilustratīvs saturs – individuāla, personu grupas vai dzīvnieku attēlojums, lai uztvertu zināmu vai šķietamu līdzību, it īpaši ar individuālu seju.
Positive	Pozitīvs	A polarity in which colours and tones used for images are the same as those seen with the human eye.	Polaritāte, kurā krāsas un toņi, ko izmanto attēliem redzami ar neapbruņotu aci.
Primary Relationships	Primārās attiecības	The relationships between a work, expression, manifestation, and item that are inherent in the FRBR definitions of those entities.	Attiecības starp darbu, izteiksmi, manifestāciju un vienību, kas raksturīgas šīm FRBR entītēm.
Preferred Name	Prioritārais vārds/nosaukums	The name or form of name chosen as the basis for the authorized access point representing an entity.	Vārds/nosaukums vai tā forma, kas izvēlēta kā prioritāra autoritatīvajam piekļuves punktam, lai identificētu entīti.
Test Pressing	Producēšanas prototips	A generation that is one of a short run of pressings used to check for any flaws before running a full pressing. This term applies to audio resources. Initial pressings sent out to reviewers, DJs, etc., are excluded.	Audioieraksta paaudzes apzīmējums, ko veido viena neliela metiena iespiedums, lai pārbaudītu jebkādus defektus pirms pilna metiena veikšanas. Terminu attiecina uz audio resursiem. Neietver sākotnējo iespedumu, kas nosūtīts recenzentiem, dīdžejiem, u.tml.
Profession or Occupation	Profesija vai nodarbošanās	A person's vocation or avocation.	Personas profesija vai nodarbošanās.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Profile	Profils (kartogrāfijā)	In cartography, a scale representation of the intersection of a vertical surface (which may or may not be a plane) with the surface of the ground, or of the intersection of such a vertical surface with that of a conceptual three-dimensional model representing phenomena having a continuous distribution (e.g., rainfall).	Mērogā attēlotas vertikālas virsmas (kas var būt vai nebūt plakne) šķēlums ar zemes virsmu vai vertikālas virsmas šķēlums ar trīsdimensiju modeli, kas attēlo parādību ar vienlaidu izplatību (piem., nokrišņu daudzums).
Computer Program	Programma	Content expressed through digitally encoded instructions intended to be processed and performed by a computer. Includes operating systems, applications software, etc.	Instrukciju kopa, kas nosaka operāciju secību, ko izpilda dators datu apstrādes procesā.
Program File	Programmu datne	A file type for storing electronically recorded programs consisting of organized lists of instructions to be executed by computer software.	Datne, kas satur programmas, izpildes kodu.
Projection of Cartographic Content	Projekcija (kartogrāfijā)	The method or system used to represent the surface of the Earth or of a celestial sphere on a plane.	Metode vai sistēma Zemes virsmas vai debess sfēras attēlošanai plaknē.
Projected	Projicējams	Media used to store moving or still images, designed for use with a projection device such as a motion picture film projector, slide projector, or overhead projector. Includes media designed to project both two-dimensional and three-dimensional images.	Vide, kustīgo vai nekustīgo attēlu uzkrāšanai/uzglabāšanai. Lieto ar projicēšanas iekārtu, piem., kinofilmu projektoru, diapozitīvu projektoru vai kodoskopu. Termsis tiek lietots gan attiecībā uz divdimensiju, gan trīsdimensiju attēlu nesējiem.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Overhead Projectural	Projicējams materiāls (caurspīdīgs materiāls)	Overhead Transparency▼	▼Projicējams slaisds
Overhead Transparency	Projicējams slaisds	A sheet of transparent material (with or without a protective mount) bearing an image designed for use with an overhead projector.	Caurspīdīga materiāla slaisds, kuru izmanto projekcijas aparātā (projektorā, diaprojektorā, kodoskopā).
Protocol	Protokols	A treaty amending and supplementing another treaty.	Līgums, ar ko groza un papildina citu līgumu.
Provisional	Provizorisks	Status of identification for an access point when the data is insufficient to establish an authorized access point representing the entity.	Piekļuves punkta identificēšanas statuss, ja ir nepietiekami dati autoritatīvā piekļuves punkta veidošanai, kas reprezentē entīti.
Prose Works	Proza	Conventional collective title for compilations of all prose works by a person, family, or corporate body.	Vispārpieņemts kopnosaukums personas, dzimtas vai institūcijas visu prozas darbu apkopojumam.
Pseudonym	Pseidonīms	A name used by a person (either alone or in collaboration with others) that is not the person's real name.	Vārds, ko lieto persona (viena vai sadarbībā ar citiem), bet kas nav personas īstais vārds.
Solid Dot	Punktu cilspiedums	A production method for tactile resources in which solid plastic dots are heat sealed onto the surface of thin but strong paper.	Taktilu resursu karstā iespiešanas metode, kurā uz plāna, bet izturīga papīra virsmas tiek uzkausēti plastikāta punkti.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Swell Paper	Pūslīspapīrs	A production method for tactile resources in which an image is printed on a special type of paper with embedded microcapsules of alcohol which burst when exposed to heat to make the surface of the paper swell up. Used for tactile graphics and for embossing text in Moon characters (linear Moon). Also known as: Minolta paper (brand name), microcapsule paper, hot spot.	Izstrādes metode taktiliem resursiem, kurā papīrā iestrādātas ar alkoholu pildītas mikrokapsulas karstuma iedarbībā pārplīst un uzpūšas, veidojot taktilus cilņus. Izmanto taktila grafikā un iespiežot Mūna rakstzīmes. Pazīstams kā Minolta zīmola papīrs, mikrokapsulu papīrs, karsto pūslīšu papīrs.
Creator	Radītājs	A person, family, or corporate body responsible for the creation of a work.	Persona, dzimta vai institūcija, kas atbildīga par darba radīšanu.
Script	Rakstība	A set of characters and/or symbols used to express the written language content of a resource.	Rakstzīmju un/vai simbolu kopums, ko lieto, lai izteiktu resursa saturu rakstu valodā.
Details of script	Rakstības detalizācija	Details of the set of characters and/or symbols used to express the written language content of a resource.	Sīkāka informācija par rakstzīmju un/vai simbolu kopumu, ko lieto, lai izteiktu resursa saturu rakstzīmju valodā.
Date of Manufacture	Ražošanas datējums	A date associated with the printing, duplicating, casting, etc., of a resource in a published form.	Datējums saistīts ar resursa iespiešanu, tiražēšanu, kopiju, u.tml. ražošanu publicētā formā.
Place of Manufacture	Ražošanas vieta	A place associated with the printing, duplicating, casting, etc., of a resource in a published form.	Publicētā resursa iespiešanas, kopēšanas, tiražēšanas, pavairošanas, u.tml. vieta.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Manufacture Statement	Ražošanas ziņas	A statement identifying the place or places of manufacture, manufacturer or manufacturers, and date or dates of manufacture of a resource in a published form.	Ziņas par publicēta resursa ražošanas vietu vai vietām, ražotāju vai ražotājiem un ražošanas datējumu vai datējumiem.
Manufacturer's Name	Ražotāja vārds/nosaukums	The name of a person, family, or corporate body responsible for printing, duplicating, casting, etc., a resource in a published form.	Personas, dzimtas vai institūcijas vārds/nosaukums, kas atbildīga par resursa publicējamās formas drukāšanu, pavairošanu, salikšanu, u.tml.
Manufacturer	Ražotājs	A person, family, or corporate body responsible for printing, duplicating, casting, etc., a resource in a published form.	Persona, dzimta vai institūcija, kas atbildīga par resursa publicējamās formas drukāšanu, pavairošanu, salikšanu, u.tml.
Regional Encoding	Reģionālais kods	A code identifying the region of the world for which a videodisc has been encoded and preventing the disc from being played on a player sold in a different region.	Noteiktam pasaules reģionam atbilstošs kods, ar kuru ir kodēts videodisks, kas nepieļauj šī diska atskalošanu atskaitotājā, kas tiek pārdots citā pasaules reģionā.
Biweekly	Reizi divās nedēļas	Frequency for a resource issued or updated once every two weeks. Used for: Fortnightly.	Resursa izdošana vai atjaunināšana reizi divās nedēļās.
Fortnightly	Reizi divās nedēļas	Biweekly▼	
Biennial	Reizi divos gados	Frequency for a resource issued or updated once every two years.	Resursa izdošana vai atjaunināšana reizi divos gados.
Bimonthly	Reizi divos mēnešos	Frequency for a resource issued or updated once every two months.	Resursa izdošana vai atjaunināšana reizi divos mēnešos.
Monthly	Reizi mēnesī	Frequency for a resource issued or updated once every month.	Resursa izdošana vai atjaunināšana reizi mēnesī.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Weekly	Reizi nedēļā	Frequency for a resource issued or updated once every week.	Resursa izdošana vai atjaunināšana reizi nedēļā.
Triennial	Reizi trijos gados	Frequency for a resource issued or updated once every three years.	Resursa izdošanas vai atjaunināšanas biežums reizi trijos gados.
Right Ascension	Rektascensija	The angular distance measured eastward on the equator from the vernal equinox to the hour circle through a celestial body, from 0 to 24 hours.	Koordināta ekvatoriālajā koordinātu sistēmā, ko skaita pa debess ekvatoru no pavasara punkta pretēji pulkstenrādītāja virzienam līdz spīdekļa deklināciju riņķim. Rektascensija mainās robežās no 0h līdz 24h. <i>(Letonika.lv)</i>
Right Ascension and Declination	Rektascensija un deklinācija	A system for identifying the location of a celestial object in the sky covered by the cartographic content of a resource using the angles of right ascension and declination.	Identifikācijas sistēma debess objekta vietas noteikšanai resursa kartogrāfiskajā saturā ietvertajā debess juma attēlojumā, izmantojot rektascensijas un deklinācijas leņķus.
Radiograph	Rentgenogramma	A photograph produced by the passage of radiation, such as X rays, gamma rays, or neutrons, through an opaque object.	Fotouzņēmums, ko rada starojuma, piem., rentgenstaru, gamma staru vai neitronu plūsma caur gaismas necaurlaidīgu objektu. (AACR2)
Reproduction	Reprodukcia	An exact copy of the content of a resource made by mechanical or electronic means.	Precīza resursa satura kopija, kas veidota ar mehāniskiem vai elektroniskiem līdzekļiem.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Resource	Resurss	A work, expression, manifestation or item. The term includes not only an individual entity but also aggregates and components of such entities (e.g., three sheet maps, a single slide issued as part of a set of twenty, an article in an issue of a scholarly journal). It may refer to a tangible entity (e.g., an audiocassette) or an intangible entity (e.g., a Web site).	Darbs, izteiksme, manifestācija vai vienība. Termins ietver ne tikai atsevišķu entīti, bet arī entīšu kopumus un sastāvdaļas (piem., trīs lokšņu kartes, atsevišķi izdotus diapozītīvus kā daļu no divdesmit diapozītīvu komplekta, rakstus akadēmiskā žurnālā). Tas var attiekties uz taustāmu (piem., audiokasete) vai netveramu entīti (piem., tīmekļa vietne).
Details of groove characteristic	Rieu raksturojuma detalizācija	Details of the groove width of an analog disc or the groove pitch of an analog cylinder.	Sīkāka informācija par analoga diska (skaņuplates) rieu platumu vai analogā rullja (cilindra) rieu dziļumu.
Novels	Romāni	Conventional collective title for compilations of all novels by a person, family, or corporate body.	Vispārpieņemts kopnosaukums personas, dzimtas vai institūcijas visu romānu apkopojumam.
Toy	Rotāļieta	An object designed for imaginative play or one from which to derive amusement. Game ▼ Model ▼	Objekts iztēles rosināšanai vai laika kavēklīm. Sk. arī ▼ Spēle ▼ Modelis
Roll	Rullis	A wound length of material (paper, film, tape, etc.).	Sarullēts materiāls (papīrs, filma, lente u.tml.).
Speeches	Runas	Conventional collective title for compilations of all speeches by a person, family, or corporate body.	Vispārpieņemts kopnosaukums personas, dzimtas vai institūcijas visu runu apkopojumam.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Related Work	Saistītais darbs	A work related to the resource being described (e.g., an adaptation, commentary, supplement, sequel, part of a larger work).	Darbs, kas saistīts ar aprakstāmo resursu (piem., adaptācija, komentāri, pielikums, turpinājums vai daļa no lielāka darba).
Related Resource	Saistītais resurss	A different resource (e.g., a separately issued supplement) that is related to the resource being described.	Atšķirīgs resurss, kas saistīts ar aprakstāmo resursu (piem., atsevišķi izdots pielikums).
Related Family	Saistītā dzimta	A family that is associated with the person, family, or corporate body represented by an authorized access point and/or identifier (e.g., a represented by an authorized access point and/or identifier (e.g., a person's family, a family that owns the controlling interest in a corporate body).	Dzimta, kas saistīta ar personu, dzimtu vai institūciju, kura reprezentēta ar autoritatīvo piekļuves punktu un/vai identifikatoru (piem., personas dzimta, dzimta, kurai pieder kontrolpakete institūcijā).
Associated Institution	Saistītā institūcija	An institution commonly associated with a corporate body.	Institūcija, kas saistīta ar citu institūciju.
Related Corporate Body	Saistītā institūcija	A corporate body that is associated with the person, family, or corporate body represented by an authorized access point and/or identifier (e.g., a musical group to which a person belongs, a subsidiary company). Related corporate bodies include corporate bodies that precede or succeed the body represented by an authorized access point and/or identifier as the result of a change of name.	Institūcija, kas saistīta ar personu, dzimtu vai institūciju, kuru reprezentē autoritatīvais piekļuves punkts un/vai identifikators (piem., mūzikas grupa, kuras dalībnieks ir persona; meitas uzņēmums). Saistītajās institūcijās iekļauj tādas institūcijas, kuras nosaukuma maiņas rezultātā ir attiecībās ar institūciju, kura reprezentēta ar autoritatīvo piekļuves punktu un/vai identifikatoru.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Related Expression	Saistītā izteiksme	An expression related to the resource being described (e.g., a revised version, a translation).	Izteiksme, kas saistīta ar aprakstāmo resursu (piem., tulkojumu, pārstrādāto versiju).
Related Manifestation	Saistītā manifestācija	A manifestation related to the resource being described (e.g., a manifestation in a different format).	Manifestācija, kas saistīta ar aprakstāmo resursu (piem., manifestācija atšķirīgā formātā).
Related Person	Saistītā persona	A person who is associated with the person, family, or corporate body represented by an authorized access point and/or identifier (e.g., a represented by an authorized access point and/or identifier (e.g., a collaborator, a member of a family, a founder of a corporate body). Related persons include separate identities established by an individual.	Persona, kas saistīta ar personu, dzimtu vai institūciju, kuru reprezentē ar autoritatīvo piekļuves punktu un/vai identifikatoru (piem., darbinieks, dzimtas pārstāvis, institūcijas dibinātājs). Par saistītām personām tiek uzskatītas arī dažādās identitātes, kuras pieņemis indivīds.
Related Item	Saistītā vienība	An item related to the resource being described (e.g., an item used as the basis for a microform reproduction).	Vienība, kas saistīta ar aprakstāmo resursu (piem., vienība, lietota kā pamats mikroformu reproducēšanai).
Abbreviated Title	Saīsināts nosaukums	A title that has been abbreviated for purposes of indexing or identification.	Saīsināts nosaukums indeksēšanas vai identifikācijas vajadzībām.
Composite Description	Saliktais apraksts	A description that combines one or more elements identifying a work and/or expression embodied in a manifestation with a description of the manifestation.	Manifestācijas apraksts ar vienu vai vairākiem elementiem, kuri identificē darbu un/vai izteiksmi, kas ietverti manifestācijā.
Compound Surname	Salikts uzvārds	A surname consisting of two or more proper names, sometimes connected by a hyphen, or conjunction, and/or preposition.	Uzvārds, kas sastāv no diviem vai vairākiem vārdiem, kas reizēm savienoti ar defisi vai ar saikli un/vai prievidru.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Details of layout	Salikuma detalizācija	Details of the arrangement of text, images, tactile notation, etc., in a resource.	Sīkāka informācija par teksta, attēlu, u.tml. izkārtojumu resursā.
Layout	Salikums	The arrangement of text, images, etc., in a resource.	Teksta, attēla, u.tml. izkārtojums resursā.
Reduction Ratio	Samazinājuma pakāpe	The size of a micro-image in relation to the original from which it was produced.	Mikro attēla izmēru attiecība pret oriģinālo formu, no kurās tā izgatavota.
Component Part	Sastāvdaļa	A discrete unit of intellectual content within a larger resource.	Intelektuālā satura atsevišķa vienība lielākā resursā.
Coverage of the Content	Satura aptvērums	The chronological or geographic coverage of the content of a resource.	Resursa satura hronoloģisks vai ģeogrāfisks aptvērums.
Summarization of the Content	Satura kopsavilkums	An abstract, summary, synopsis, etc., of the content of a resource.	Resursa satura kopsavilkums, konspekts, u.tml.
Nature of the Content	Satura raksturojums	The specific character of the primary content of a resource (e.g., legal articles, interim report).	Resursa pamatsaturu specifīcējošs raksturojums (piem., juridisks raksts, starpposma ziņojums).
Language of the Content	Satura valoda	A language used to express the content of a resource.	Valoda, kurā izteikts resursa saturs.
Content Type	Satura veids	A categorization reflecting the fundamental form of communication in which the content is expressed and the human sense through which it is intended to be perceived. For content expressed in the form of an image or images, content type also reflects the number of spatial dimensions in which the content is intended to be perceived and the perceived presence or absence of movement.	Apzīmējums, kas atspoguļo saziņas pamatformu, kurā saturs ir izteikts, un cilvēka maņas, ar kuru palīdzību to paredzēts uztvert un saprast. Saturam, kas izteikts kā attēls vai attēli, satura veids atspoguļo arī telpisko dimensiju skaitu, kurās saturu paredzēts uztvert ar vai bez kustības.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Sound Content	Saturā skaņa	The presence of sound in a resource other than one that consists primarily of recorded sound.	Skaņas klātbūtne resursā, kas nav skaņas resurss (piem., kinofilma, prezentācija, fona skaņa u.c.).
Serial	Seriālizdevums	A resource issued in successive parts, usually bearing numbering, that has no predetermined conclusion (e.g., a periodical, a monographic series, a newspaper). Includes resources that exhibit characteristics of serials, such as successive issues, numbering, and frequency, but whose duration is limited (e.g., newsletters of events) and reproductions of serials.	Resurss, kas publicēts secīgās daļas ar numerācijas vai hronoloģisku apzīmējumu, paredzēts izdošanu turpināt neierobežoti ilgi (piem., periodisks izdevums, monogrāfiju sērijas, laikraksts). Ietver resursus, kas atsedz seriālizdevumu raksturīgas pazīmes, piem., sekojoši laidieni, numerācija un biežums, bet kuru ilgums un seriālizdevumu pavairošana ir limitēta (piem., notikumu biletens). (AACR)
Numbering of Serials	Seriālizdevumu numerācija	The identification of each of the issues or parts of a serial. Numbering of serials may include a numeral, a letter, any other character, or the combination of these with or without an accompanying caption (volume, number, etc.) and/or a chronological designation.	Katra seriālizdevuma laidiena vai daļas apzīmējums. Seriālizdevumu numerācija var ietvert ciparu, burtu, citu rakstzīmi vai to kombināciju ar/ bez papildu apzīmējuma (sējums, numurs, u.tml.) un/vai hronoloģiska apzīmējuma.
Service Copy	Serviskopija	Generation designation for a microform resource made from another microform that is intended primarily for use. Also known as a reference or use copy;	Paaudzes apzīmējums mikroformas resursam, kas izgatavots izmantošanai. Pazīstams arī kā izziņas vai lietošanas kopija.
Ultra High Reduction	Sevišķi liels samazinājums	A reduction ratio over 90× for a microform resource.	Mikroformas resursa samazinājuma pakāpe pārsniedz 90 reizes.
Volume	Sējums	One or more sheets bound or fastened together to form a single unit.	Viena vai vairākas lapas, kas ir sasietas vai citādi sastiprinātas kopā, lai veidotu nedalāmu vienību.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Volume (Loose-Leaf)	Sējums (ar atjaunināmām lapām)	Extent of text consisting of one or more sheets bound or fastened together to form a single unit in such a way that individual sheets can be easily removed or replaced, and new sheets added.	Atsevišķas lapas, kas sastiprinātas kopā tā, lai tās var viegli izņemt vai aizstāt un pievienot jaunas lapas.
Series	Sērija	A group of separate resources related to one another by the fact that each resource bears, in addition to its own title proper, a collective title applying to the group as a whole. The individual resources may or may not be numbered. A separately numbered sequence of volumes or issues within a series or serial (e.g., Notes and queries, 1st series, 2nd series, etc.).	1. Atsevišķu resursu grupa, kurā katrai vienībai bez sava pamatnosaukuma ir arī visai grupai kopīgs nosaukums. Atsevišķi resursi var būt vai nebūt numurēti. 2. Sērijā vai seriālizdevumā – atsevišķi numurētu sējumu secība (piem., Notes and queries, 1. sēr., 2. sēr. u.tml.). (AACR; ISBD)
Statement of Responsibility Relating to Series	Sērijas atbildības ziņas	A statement relating to the identification of any persons, families, or corporate bodies responsible for a series.	Ziņas, kas attiecas uz sērijas radīšanā iesaistīto atbildīgo personu, dzimtu vai institūciju identificēšanu.
Other Title Information of Series	Sērijas citas nosaukumziņas	Information that appears in conjunction with, and is subordinate to, the title proper of a series.	Ziņas, kas saistītas ar sērijas pamatnosaukumu un ir pakļautas sērijas pamatnosaukumam.
ISSN of Series	Sērijas ISSN	The identifier assigned to a series by an ISSN registration agency.	Identifikators, kuru sērijām piešķir ISSN aģentūra.
Title Proper of Series	Sērijas pamatnosaukums	The chief name of a series (i.e., the title normally used when citing the series)	Sērijas galvenais nosaukums, ko parasti, lieto, atsaucoties uz sēriju.
Parallel Title Proper of Series	Sērijas paralēlais pamatnosaukums	The title proper of a series in another language and/or script.	Sērijas pamatnosaukums citā valodā un/vai rakstībā.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Parallel Statement of Responsibility Relating to Series	Sērijas paralēlās atbildības ziņas	A statement of responsibility relating to series in a language and/or script that differs from that recorded in the statement of responsibility relating to series element.	Sērijas atbildības ziņas valodā un/vai rakstībā, kas atšķiras no tām, kas ierakstītas sērijas atbildības ziņu elementā.
Parallel Other Title Information of Series	Sērijas paralēlās citas nosaukumziņas	Other title information of a series in a language and/or script that differs from that recorded in the other title information of series element.	Sērijas citas nosaukumziņas valodā un/vai rakstībā, kas atšķiras no tām, kas ierakstītas sērijas citu nosaukumziņu elementā.
Series Title Page	Sērijas titullapa	An added title page bearing the series title proper and usually, though not necessarily, other information about the series (e.g., statement of responsibility, numeric designation, data relating to publication, title of the resource within the series).	Papildu titullapa, kur minēts sērijas pamatnosaukums un parasti, bet ne vienmēr, arī citas sērijas ziņas (piem., atbildības ziņas, numerācijas apzīmējums, izdošanas ziņas, sērijas vienības nosaukums). (ISBD)
Series Statement	Sērijas ziņas	A statement identifying a series to which a resource belongs and the numbering of the resource within the series. A series statement may also include information identifying one or more subseries to which the resource being described belongs.	Ziņas, kas identificē resursa piederību sērijai un numerāciju sērijas ietvaros. Sērijas ziņas var ietvert informāciju, kas identificē vienu vai vairākas resursā aprakstītās apakšsērijas.
Vocabulary Encoding Scheme	Shēma kontrolētu vārdnīcu kodēšanai	A named structured list of representations of controlled values for elements (e.g., internal RDA lists of terms or their corresponding value vocabularies with assigned URIs in the RDA Registry, ISO code lists, standard terminologies).	Elementu kontrolēto vērtību strukturēts saraksts (piemēram, RDA terminu saraksts vai to atbilstošo vērtību vārdnīcas ar piešķirtajiem URI RDA reģistrā, ISO kodu saraksts).

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Wall Chart	Sienas diagramma	A unit of extent of still image consisting of a tabular or graphic representation of data appropriate for display on a wall.	Attēls – tabulveida vai grafisks datu attēlojums, kas paredzēts eksponēšanai pie sienas.
Female	Sieviete	The gender designation for woman or girl.	Sievietes vai meitenes dzimuma apzīmējums.
Synthetic	Sintētika	A base material created by processing man-made materials, usually as a substitute for a natural material.	Mākslīgs materiāls, ko parasti lieto kā aizstājēju dabiskam materiālam.
Sound	Skaņa	Sound content for a resource that contains sound, other than one that consists primarily of recorded sound.	Skaņa – mehāniskas svārstības, kas izplatās elastīgu viļņu veidā. Muzikālās skaņas atšķiras cita no citas ar augstumu, stiprumu, ilgumu un tembru. (<i>Mūzikas leksikons, 2006. g.</i>) Apzīmējums audio resursam.
Sounds	Skaņas	Content other than language or music, expressed in an audible form. Includes natural sounds, artificially produced sounds, etc.	Saturi, kas nav valoda vai mūzika, izteikts dzirdamā veidā. Ietver dabas skaņas, mākslīgi radītas skaņas, utt.
Details of sound characteristic	Skaņas raksturojuma detalizācija	Details of a technical specification relating to the encoding of sound in a resource.	Sīkāka informācija par tehniskām specifikācijām, kas attiecās uz skaņas kodējumu resursā.
Sound Characteristic	Skaņas raksturojums	A technical specification relating to the encoding of sound in a resource.	Tehniskas specifikācijas, kas attiecas uz skaņas kodējumu resursā.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Type of Composition	Skaņdarba veids	A form or genre or a generic term used frequently by different composers. Form or genre includes capriccio, chamber music, concerto, Magnificat, motion picture music, nocturne, opera, sacred music, suite, trio sonata. Generic term includes composition, movement, muziek, and piece.	Forma vai žanrs, vai cits vispārējs apzīmējums, kuru lieto komponisti. Forma un žanrs ietver kapričo, kamermūziku, koncertu, Magnifikātu, filmu mūziku, noktirni, operu, garīgo mūziku, svītu, trio sonāti. Vispārējs apzīmējums ietver kompozīciju, kustību/ritmu, muziek un skaņdarbu.
Thematic Index	Skaņdarbu tematiskais rādītājs	A list of a composer's works, usually arranged in chronological order or by categories, with the theme given for each composition or for each section of large compositions.	Hronoloģiskā secībā vai pa žanriem kārtots komponista darbu saraksts, kurā tēmas tiek uzrādītas katram skaņdarbam vai plaša skaņdarba katrai daļai.
Track Configuration	Skaņu celiņa konfigurācija	The configuration of the audio track on a sound-track film.	Audio skaņas celiņa konfigurācija kinofilmas lentē.
Details of track configuration	Skaņu celiņa konfigurācijas detalizācija	Details of the configuration of the audio track on a sound-track film (e.g., centre track).	Sīkāka informācija par skaņas celiņa atrašanās vietu kinofilmas lentē (piemēram, vidusceliņš).
Sound-Track Reel	Skaņu celiņa spole	An open reel holding a length of film on which sound is recorded.	Uz spoles uztīta filma, kurā ierakstīts skaņu celiņš.
Details of generation of audio recording	Skaņu ieraksta paaudzes detalizācija	Details of the relationship between an original audio carrier and the carrier of a reproduction made from the original (e.g., a tape duplication master, a test pressing).	Sīkāka informācija par attiecību starp audio oriģināla nesēju un reprodukcijas nesēju, kas veidots no oriģināla (piem., lentes dublēšanas modelis, testa spiedums).
Details of type of recording	Skaņu ieraksta veida detalizācija	Details of the method used to encode audio content for playback (e.g., analog or digital).	Sīkāka informācija par metodi, kāda lietota, lai kodētu audio saturu atskalošanai (piem., analogā vai digitālā).

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Type of Recording	Skaņu ieraksta veids	The method used to encode audio content for playback (e.g., analog or digital).	Metode, kāda lietota, lai analogi vai digitāli kodētu audio saturu atskanošanai.
Audio Recording	Skaņu ieraksts	A recording on which sound vibrations have been registered by mechanical or electrical means so that the sound may be reproduced.	Ieraksts, kurā skaņas vibrācijas reģistrētas ar mehāniķiem vai elektriskiem līdzekļiem tā, lai skaņa varētu tikt atskanota.
Sound Recording	Skaņu ieraksts	Audio Recording▼	
Audio Disc	Skaņuplate (Skaņu disks, plate)	A disc on which sound waves, recorded as modulations, pulses, etc., are incised or indented in a continuous spiral groove.	Disks, kurā skaņu viļņi iegriezti vai iegravēti nepārtrauktā spirālveidīgā rievā.
Sound Disc	Skaņuplate (Skaņu disks)	Audio Disc▼	▼ Skaņuplate (skaņu disks, plate)
View	Skats (kartogrāfija)	A unit of extent of cartographic resource that is a perspective representation of the landscape in which detail is shown as if projected on an oblique plane (e.g., a bird's-eye view, panorama, panoramic drawing, worm's-eye view).	Kartogrāfiskā resursa vienība, kas ir perspektīvs ainavas attēlojums, kurā detaļas rādītas tā, it kā tās būtu projicētas slīpā plaknē (piemēram, skats no putna lidojuma, panorāma, panorāmas zīmējums u.tml.).
Sculpture	Skulptūra	A unit of extent of three-dimensional form consisting of physical representations, usually of art, in which images and forms are produced in relief, in intaglio, or in the round. The term refers particularly to art created by carving or engraving a hard material, by molding or casting a malleable material (which usually then hardens), or by assembling parts to create a three-dimensional object.	Mākslas veids, kas īstenību atspoguļo ķermeniskos trīsdimensiju tēlos, kas veidoti no mīksta materiāla, izcirsti akmenī, izgriezti no koka vai izlieti no bronzas, gipša u.tml.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Solmization	Solmizācija	The designation of pitches by means of conventional syllables rather than letter names.	Gammas pakāpju apzīmēšana ar balsieniem – do-re-mi-fa-sol-la-si.
Special Playback Characteristic	Specifiskas atskanojuma pazīmes	An equalization system, noise reduction system, etc., used in making an audio recording.	Skaņu izlīdzināšanas sistēma, trokšņu samazināšanas sistēma, u.tml., kas izmantota skaņas ieraksta veidošanā.
Details of special playback characteristic	Specifisku atskanojuma pazīmju detalizācija	Details of an equalization system, noise reduction system, etc., used in making an audio recording.	Sīkāka informācija par skaņu izlīdzināšanas sistēmu, trokšņu samazināšanas sistēmu, u.tml., kas izmantota skaņas ieraksta veidošanā.
Game	Spēle	A resource designed for play according to prescribed or implicit rules and intended for recreation or instruction. Activity Card▼ Toy▼	Resurss – spēle, kas veidota atbilstoši rakstītiem vai vārdiski izteiktīem noteikumiem, spēlējama atpūtai vai mācībām. Sk. arī ▼Darbības kartīte ▼Rotaļlieta
Standard	Standarts (cilindram)	A groove pitch for an analog cylinder of 40 turns per cm or 100 turns per inch.	Analogā cilindra rievas blīvuma raksturlielums: 40 apgriezieni centimetrā (100 apgriezieni collā).
International Intergovernmental Body	Starptautiska starpvaldību institūcija	An international body created by intergovernmental action.	Starpvaldību sadarbības rezultātā radīta starptautiska institūcija.
Short Stories	Stāsti	Conventional collective title for compilations of all short stories by a person, family, or corporate body.	Vispārpieņemts kopnosaukums personas, dzimtas vai institūcijas visu stāstu sakopojumam.
Stereograph Disc	Stereogrāfa disks	A disc with openings around the perimeter holding pairs of still images designed for use with a stereograph viewer.	Necaurspīdīga materiāla disks ar taisnstūra lodziņiem gar perimetru. Lodziņos pretējās diska pusēs ievietoti caurspīdīgi stereo pāra attēli. Paredzēts izmantošanai speciālā stereogrāfa ierīcē.
Stereograph Card	Stereogrāfa karte	A card bearing stereographic images.	Karte ar stereoattēlu pāri vai pāriem.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Stereograph Reel	Stereogrāfa ripulis	Stereograph Disc ▼	▼Stereogrāfa disks
Stereographic	Stereogrāfiska vide	Media used to store pairs of still images, designed for use with a device such as a stereoscope or stereograph viewer to give the effect of three dimensions.	Vide, kas satur attēlu pārus. Paredzēta lietošanai stereoskopā vai stereogrāfā trīsdimensionāla iespāida radīšanai.
Glass	Stikls	A base material consisting of silicon dioxide (silica) fused with a basic oxide; generally transparent but often translucent or opaque.	Silīcija dioksīds (kvarcs), ko kausē ar bāzes oksīdu; parasti dzidrs, bet bieži arī puscaurspīdīgs vai necaurspīdīgs.
Structured Description	Strukturēts apraksts	A full or partial description of a resource using the same structure (i.e., the same order of elements) that is used for the resource being described.	Pilnīgs vai daļējs resursa apraksts, sekojot tai pašai struktūrai (piem., tā pati elementu secība), kādā veidots resurss.
Captioning	Subtitri	Text representing speech and other audible information that is displayed on screen in the written language of the audio element of the resource. Usually found as "closed captions" which are encoded and must be decoded (switched on) to be made visible. There are also "open captions" which are always visible and cannot be turned off. Excludes subtitles in a language different from the spoken content.	Rakstīts teksts, kas atspoguļo runu un citu dzirdamu informāciju, un kas tiek attēlots uz ekrāna.
Silver Halide	Sudraba halogēnsavienojumi	An emulsion on microfilm and microfiche consisting of a light-sensitive compound of silver and a halogen (chlorine, bromine, iodine or fluorine) suspended in a colloidal medium, usually gelatin.	Emulsija uz mikrofilmas un mikrofišas, kas sastāv no gaismas jutīga sudraba un halogēna (chlora, broma, joda vai fluora) savienojuma, kas suspendēts koloidālā vidē, parasti želatīnā.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Shellac	Šellaka	A base material consisting of lac, a resinous substance excreted by the female lac insect, that can be dissolved in ethyl alcohol to form a liquid that can be applied with a brush.	Sveķi, ko bojājuma vietās izdala dažu tropisku augu dzinumi; to iegūst arī sintezējot. (<i>Svešvārdu vārdn.</i> , 2008.)
Tablature	Tabulatūra	Any notational system from 1300 or later that uses letters, numbers or other signs as an alternative to conventional staff notation.	Mūzikas skaņu pieraksta sistēma ar burtiem vai cipariem vai zīmēm. Tabulatūru lietoja 14.-18.gs., pēc tam to aizstāja nošu zīmes. (<i>Mūzikas leksikons</i> , 2006. g.)
Cartographic Tactile Three-Dimensional Form	Taktila kartogrāfiska trīsdimensiju forma	Cartographic content expressed through a form or forms intended to be perceived through touch as a three-dimensional form or forms.	Kartogrāfisks saturs, kas izteikts ar trīsdimensiju formu vai formām, kas paredzēts, lai to uztvertu ar tausti.
Production Method for Tactile Resource	Taktila resursa izgatavošanas metode	The process used to produce a tactile resource (e.g., embossing, thermoform).	Taktilu resursu (piem., cilspiedumu, termoformu) izgatavošanas process.
Details of production method for tactile resource	Taktila resursa izgatavošanas metodes detalizācija	Details of the process used to produce a tactile resource (e.g., embossing, thermoform).	Sīkāka informācija par taktila resursa (piem., cilspieduma, termoformas) izgatavošanas procesu.
Tactile Three-Dimensional Form	Taktila trīsdimensiju forma	Content expressed through a form or forms intended to be perceived through touch as a three-dimensional form or forms.	Saturs izteikts kā trīsdimensiju forma vai formas, kas paredzētas izmantošanai ar taustes palīdzību.
Accessible Labels	Taktilas etiķetes	Accessible tactile language text that is attached to a tactile image, map or diagram.	Ar tausti uztverams teksts, kas pievienots taustāmam attēlam, kartei vai diagrammai.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Tactile Notated Music	Taktilā notācija	Content expressed through a form of musical notation intended to be perceived through touch. Includes braille music and other tactile forms of musical notation.	Nošu pieraksta veids, kas paredzēts uztveršanai ar tausti. Ietver mūziku Braila rakstā vai citās taustāmās pieraksta formās.
Form of Tactile Notation	Taktilā pieraksta forma	A set of characters and/or symbols used to express the content of a resource in a form that can be perceived through touch.	Zīmju un/vai simbolu kopums, kas tiek lietoti, lai atklātu resursa saturu formā, kas var tikt uztverta ar tausti.
Details of form of tactile notation	Taktilā pieraksta formas detalizācija	Details of the set of characters and/or symbols used to express the content of a resource in a form that can be perceived through touch.	Sīkāka informācija par zīmju un/vai simbolu kopumu, kas tiek lietots, lai atklātu resursa saturu formā, kas var tikt uztverta ar tausti.
Tactile Image	Taktils attēls	Content expressed through line, shape, and/or other forms, intended to be perceived through touch as a still image in two dimensions.	Saturs, kas izteikts ar līniju, formu un/vai citām formām un paredzēts attēlu uztveršanai ar taustes palīdzību.
Cartographic Tactile Image	Taktils kartogrāfisks attēls	Cartographic content expressed through line, shape, and/or other forms, intended to be perceived through touch as a still image in two dimensions.	Kartogrāfisks saturs, kas izteikts ar līnijām, laukumiem un/vai citām formām, kas paredzēts, lai to uztvertu ar tausti kā statisku divdimensiju attēlu.
Tactile Notated Movement	Taktils kustības pieraksts	Content expressed through a form of notation for movement intended to be perceived through touch.	Horeogrāfijas (dejas/kustības) saturs, kas izteikts taktilā pieraksta veidā.
Tactile Text	Taktils teksts	Content expressed through a form of notation for language intended to be perceived through touch. Includes braille text and other tactile forms of language notation.	Satura pieraksta veids, kas paredzēts valodas uztveršanai ar tausti. Ietver Braila rakstu vai citu taustāmu valodas pieraksta veidu.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Remote-Sensing Image	Tālizpētes attēls	A unit of extent of cartographic resource that is a pictorial product of any remote-sensing instrument that detects and measures reflected and/or emitted electromagnetic radiation from a distance and reflected underwater sound waves in the case of sonar.	Kartogrāfiskā resursa vienība, kas ir attēls, kas iegūts ar jebkuru tālizpētes instrumentu no attāluma, uztverot un mērot atstaroto un/vai izstaroto elektromagnētisko starojumu un atstarotos zemūdens skaņu vilņus.
Technical Drawing	Tehniskais zīmējums	A unit of extent of still image consisting of a cross section, detail, diagram, elevation, perspective, plan, working plan, etc., made for use in an engineering or other technical context.	Nekustīgs attēls, kas satur šķērsgriezumu, detaļu attēlojumu, diagrammu, griezumu, plānu, darba plānu u.tml., izmantošanai inženierzinātnē vai citā tehniskā kontekstā (piem., rasējums).
Text File	Teksta datne	A file type for storing electronically recorded textual content.	Datnes tips digitāla teksta satura uzglabāšanai.
Textile	Tekstils	A base material produced by weaving, felting, knotting, twining, or otherwise processing natural or synthetic fibers so that they cohere. Excludes fibreboard, paper, papier-mâché, and papyrus.	Pamatmateriāls, kas iegūts, aužot, filcējot, mezglojot, savijot vai citādi sasaistot dabīgu vai sintētisku šķiedru. Neietver šķiedru presējumus, papīru, papjēmašē un papirusu.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Text	Teksts	<p>1) Content expressed through a form of notation for language intended to be perceived visually. Includes all forms of language notation other than those intended to be perceived through touch.</p> <p>Tactile Text▼</p> <p>2) The words of a musical work other than an opera or other musical stage work, oratorio, or popular song. For just the dialogue from a musical,</p> <p>Libretto▼</p> <p>For the words of just the songs from a musical,</p> <p>Lyrics▼</p>	<p>Saturs, kas izteikts ar valodas pierakstu vizuālai uztverei. Ietver visas valodas pierakstu formas, izņemot tās, kas uztveramas ar tautes palīdzību. Sk. arī</p> <p>▼Taktils teksts</p> <p>2) Muzikāla darba vārdi (kas nav opera vai cits muzikāls skatuves darbs, oratorija, vai populāra dziesma.).</p> <p>Dialogs no mūzikla, sk. arī</p> <p>▼ Librets</p> <p>Dziesmu vārdi, sk. arī</p> <p>▼ Lirika</p>
Subject Relationship	Tematiskās attiecības	The relationship between a work and an identifier, an authorized access point, and/or a description that indicates what the work is about.	Attiecības starp darbu un identifikatoru, autoritatīvo piekļuves punktu, un/vai aprakstu, kas norāda, par ko ir darbs.
Tempera	Tempera	Applied material consisting of coloured pigment mixed with a water-soluble binder medium, usually a glutinous material such as egg yolk or some other size, to form a permanent fast-drying painting medium.	Izmantotais materiāls – krāsains pigments, kas sajaukts ar ūdenī šķīstošu saistvielu (parasti lipīgs materiāls, kā olu dzeltenums), lai iegūtu noturīgu, ātri cietējošu krāsu.
Thermoform	Termoforma	A production method for tactile resources in which a collage master is covered with a sheet of plastic, which is heated and vacuumed to generate a copy of a model or diagram. Also known as: vacuum form.	Taktila resursa izstrādes metode, kurā pamatmodelis tiek pārklāts ar plastikas loksni, kura tiek karsēta un ievietota vakuumiekārtā, lai radītu modeļa formas kopiju. Pazīstama arī kā vakuumuma forma.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Subject	Tēma/priekšmets	A term, phrase, classification number, etc., that indicates what the work is about.	Termins, frāze, klasifikācijas indekss, u.tml., kas norāda, par ko ir darbs.
Patronymic	Tēvvārds	A name derived from the given name of a father.	No tēva vārda atvasināts vārds.
Immediate Source of Acquisition of Item	Tiešais vienības komplektēšanas avots	The source from which the agency directly acquired an item and the circumstances under which it was received.	Avots, no kura aģentūra tieši iegūst resursu un nosacījumi tā saņemšanai.
Online Resource	Tiešsaistes resurss	A digital resource accessed by means of hardware and software connections to a communications network.	Digitāls resurss, kuram piekļuve tiek nodrošināta ar aparātūras un programmatūras savienojumiem, izmantojot komunikāciju tīklu.
Unmediated	Tiešuztveres vide	Media used to store content designed to be perceived directly through one or more of the human senses without the aid of an intermediating device. Includes media containing visual and/or tactile content produced using processes such as printing, engraving, lithography, etc., embossing, texturing, etc., or by means of handwriting, drawing, painting, etc. Also includes media used to convey three-dimensional forms such as sculptures, models, etc.	Glabāšanas vide saturam, kas uztverams tieši ar cilvēka maņu orgāniem, neizmantojot starpniekierīces. Ietver vidi ar vizuālu vai taustāmu saturu, kas radīts, izmantojot tādus procesus kā iespiešana, gravēšana, litogrāfija u.tml., vai ar rokraksta, zīmēšanas/rasēšanas, gleznošanas līdzekļiem. Ietver arī vidi skulptūru, modeļu u.tml. trīsdimensiju formām.
Ink	Tinte	Applied material consisting of pigments or dyes contained in a liquid or paste that can be applied with a pen or stylus.	Pigmenti vai krāsvielas šķidrumā vai viskozā vielā; var izmantot ar pildspalvu vai spalvu.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Title Frame	Titulkadrs	One or more frames, usually found at the beginning of a resource produced on film (motion picture, filmstrip, etc.) containing identifying textual information which is not part of the subject content of the resource and which is used as the source of information in creating the description.	Viens vai vairāki kadri, kas parasti atrodas filmas sākumā (kinofilma, diafilma, utt.). Tie satur noteiktu tekstuālu informāciju, kas nav daļa no resursa satura, un kuru izmanto kā informācijas avotu, veidojot aprakstu.
Title Page	Titullapa	A page at the beginning of a resource bearing the title proper and usually, though not necessarily, the statement of responsibility and the data relating to publication. If this information is given on facing pages or pages on successive leaves, with or without repetition, treat these pages collectively as the title page.	Lapa/lappuse resursa sākumā, kurā atrodas pamatnosaukums un parasti atbildības un izdošanas ziņas. Ja šī informācija ir uz pretējām lappusēm vai sekojošām lappusēm ar vai bez atkārtojuma, tad šīs lappuses kopumā uzskata par titullapu.
Key	Tonalitāte	The set of pitch relationships that establishes the tonal centre, or principal tonal centre, of a musical work. Key is designated by its pitch name and its mode, when it is major or minor.	Skaņkārta ar noteiktu toniku. Tonalitāte iegūst nosaukumu no savas tonikas un vārda, kas apzīmē skaņkārtu. <i>(Mūzikas elementārteorija, 1981.)</i>

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Triacetate	Triacetāts	A base material manufactured from cellulose and a source of acetate esters, typically acetic anhydride. Acetate▼ Diacetate▼ Plastic▼ Polyester▼ Safety base▼	Acetātķiedru veids, celulozes atvasinājums, kas satur trīs acetātgrupas un ko izmanto tekstilķiedru iegūšanai. (<i>Svešvārdu vārdn.</i> , 2008.) Sk. arī ▼Acetāts ▼Diacetāts ▼Plastmasa ▼Poliesters ▼Ugunsdrošs pamatmateriāls
Three Times a Year	Trīs reizes gadā	Frequency for a resource issued or updated three times every year.	Resursa izdošana vai atjaunināšana trīs reizes gadā.
Three Times a Month	Trīs reizes mēnesī	Frequency for a resource issued or updated three times every month.	Resursa izdošana vai atjaunināšana trīs reizes mēnesī.
Three Times a Week	Trīs reizes nedēļā	Frequency for a resource issued or updated three times every week.	Resursa izdošana vai atjaunināšana trīs reizes nedēļā.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Three-Dimensional Form	Trīsdimensiju forma	<p>Content expressed through a form or forms intended to be perceived visually in three dimensions. Includes sculptures, models, naturally occurring objects and specimens, holograms, etc. For cartographic content intended to be perceived as a three-dimensional form,</p> <p>Cartographic Three-Dimensional Form▼</p> <p>For three-dimensional forms intended to be perceived through touch,</p> <p>Tactile Three-Dimensional Form▼</p>	<p>Saturs, kas izteikts formā vai formās uztveršanai vizuāli trīs dimensijās. Ietver skulptūras, modeļus, dabiski sastopamus objektus un priekšmetus, hologrammas, u.tml.</p> <p>Kartogrāfiskā saturu materiālam, ko paredzēts uztvert kā trīsdimensiju formu, sk. arī</p> <p>▼ Kartogrāfiska trīsdimensiju forma</p> <p>Taustāmām trīsdimensiju formām, sk. arī</p> <p>▼ Taktila trīsdimensiju forma</p>
Three-Dimensional Moving Image	Trīsdimensiju kustīgs attēls	Content expressed through images intended to be perceived as moving, in three dimensions. Includes 3-D motion pictures (using live action and/or animation), 3-D video games, etc. Three-dimensional moving images may or may not be accompanied by sound.	Saturs, kas izteikts ar kustīgiem attēliem uztveršanai trīs dimensijās. Ietver 3D kinofilmas ar aktierspēli un/vai animāciju, 3D videospēles u.tml. Trīsdimensiju kustīgie attēli var būt ar skaņu vai bez tās.
Date of Capture	Tveršanas datējums	A date or range of dates associated with the capture (i.e., recording, filming, etc.) of the content of a resource.	Datējums vai laika sprīdis, kas ir saistīti ar resursa saturu tveršanu (t. i., ierakstīšana, filmēšana, u.tml.).
Place of Capture	Tveršanas vieta	The place associated with the capture (i.e., recording, filming, etc.) of the content of a resource.	Resursa saturu tveršanas vieta (t.i., ierakstīšana, filmēšana, utt.).
Place and Date of Capture	Tveršanas vieta un datējums	The place and date associated with the capture (i.e., recording, filming, etc.) of the content of a resource.	Resursa saturu tveršanas (t.i., ierakstīšana, filmēšana) vieta un datējums.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Safety Base	Ugunsdrošs pamatl materiāls	Base material consisting of nonflammable cellulose acetate or polyester. Acetate ▼ Diacetate ▼ Polyester ▼ Triacetate ▼	Nedegoša acetilceluloze vai poliesters. Sk. arī ▼ Acetāts ▼ Diacetāts ▼ Poliesteri ▼ Triacetāts
Accessibility Content	Uztveramību nodrošinošs saturs	Content that assists those with a sensory impairment in the greater understanding of content which their impairment prevents them fully.	Īpaši noformēts saturs cilvēkiem ar redzes un dzirdes traucējumiem labākai uztverei.
Surname	Uzvārds	Any name used as a family name (other than those used as family names by Romans of classical times).	Dzimtas/ģimenes vārds, ko pārmanto paaudzes (izņemot klasisko romiešu laiku dzimtas vārdus).
Reference Source	Uzzīnu avots	Any source from which authoritative information may be obtained, including authority files, reference works, etc.	Jebkurš avots, no kura var iegūt autoritatīvu informāciju, ietverot autoritatīvo ierakstu datnes, uzzīnu literatūru, u.tml.
Multipart Monograph	Vairākdaļu monogrāfija	A resource issued in two or more parts (either simultaneously or successively) that is complete or intended to be completed within a finite number of parts (e.g., a dictionary in two volumes, three audiocassettes issued as a set).	Resurss, kas izdots divās vai vairāk daļās (vai nu vienlaikus vai secīgi), pabeigts vai iecerēts pabeigt noteiktās daļās (t.i., divu sējumu vārdnīca, trīs audiokasetes izdotas komplektā).
Multilevel Description	Vairāk līmeņu apraksts	Hierarchical Description ▼	▼ Hierarhiskais apraksts
Vacuum Form	Vakuumforma	Thermoform ▼	▼ Termoforma

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Government	Valsts pārvalde	The totality of corporate bodies (executive, legislative, and judicial) exercising the powers of a jurisdiction.	Institūciju (izpildvaras, likumdošanas un tiesas) kopums, kas izmanto tiesiskā regulējuma spēku.
Wax	Vasks	An applied material or base material consisting of a chemical compound from an animal, plant, mineral, or synthetic source that is malleable near ambient temperatures, slightly greasy to the touch, with a low melting point, and usually translucent, water-repellant, and soluble in organic solvents.	Dzīvnieku, augu, minerālu vai sintētiskas izcelsmes ķīmisks savienojums, kas sakalst apkārtējās vides temperatūrā, taustot ir nedaudz taukains, ir ar zemu kušanas temperatūru un parasti caurspīdīgs, ūdensnecaurlaidīgs, šķīst organiskajos šķīdinātājos.
Cover	Vāks	The outer protective material attached to a volume, consisting of both sides of the front and back panels and the spine to which they are joined.	Ārējais aizsargmateriāls, kas piestiprināts pie sējuma.
Name	Vārds/ nosaukums	A word, character, or group of words and/or characters by which an entity is known.	Vārds, rakstzīme vai vārdu kopa un/vai rakstzīmes, ar kurām entīte ir pazīstama.
Form	Veidlapa (kā ilustrācija)	An illustrative content consisting of labeled areas for recording structured data to be input by specified persons for specific purposes, usually accompanied by prompts and guidance.	Ilustratīvs saturs – iezīmētas zonas datu ierakstīšanai; tās aizpilda noteiktas personas īpašiem mērķiem, ko parasti pavada paskaidrojumi un ieteikumi.
Vellum	Velīns	A base material consisting of fine-quality calf or lamb parchment Parchment▼	Plāns pergaments, ko parasti iegūst no teļādas vai jērādas. (LZA AkadTerm). Sk. arī ▼ Pergaments

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Version	Versija	Other Distinguishing Characteristic of the Expression ▼	▼ Izteiksmes citas atšķirīgās pazīmes.
Vesicular	Vezikulārs (attēls)	An emulsion on microfilm and microfiche consisting of one or more light-sensitive layers of diazonium salts in a polyester thermoplastic base that decompose on exposure to produce nitrogen bubbles (vesicles) that form the latent image, which becomes visible and fixed when heated and allowed to cool. Vesicular images are commonly blue or beige in color. They do not appear to have much contrast until projected in a microform reader.	Gaismjutīgi materiāli, kuros fotogrāfisko attēlu veido gaismu izkliedējoši gāzes mikroburbulīši termoplastika polimēra kārtiņā; izmanto melnbalto kinofilmu kopiju iegūšanai, mikrofotogrāfijā, rentgenogrāfijā. (Svešvārdzu vārdn., 2008.)
Later Title Proper	Vēlākais pamatnosaukums	A title proper appearing on a later issue or part of a multipart monograph or serial that differs from that on the first or earliest issue or part.	Pamatnosaukums vēlāk izdotam laidienam, monogrāfijas daļai vai seriāлизdevumam, kas atšķiras no pirmā vai agrākā laidiena.
Media	Vide	The means used to convey information or artistic content. Carrier ▼	Materiāli informācijas vai mākslinieciskā satura glabāšanai un tālāknodošanai. Sk. arī ▼ Nesējs
Video	Video	Media used to store moving or still images, designed for use with a playback device such as a videocassette player or DVD player. Includes media used to store digitally encoded as well as analog images.	Vide, kustīgu vai nekustīgu attēlu glabāšanai, kas paredzēti lietošanai atskānošanas ierīcēs, kā, piem., videokasešu atskānotājā vai DVD atskānotājā. Ietver gan digitāli kodētu, gan analogu attēlu glabāšanas vides.
Video Cartridge	Video kasetne	A cartridge containing a video tape.	Kasetnē ietverta videolente.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Details of video characteristic	Video raksturojuma detalizācija	Details of a technical specification relating to the encoding of video images in a resource (e.g., resolution (number of lines and frame rates), bandwidth, and other details).	Sīkāka informācija par tehnisko specifikāciju, kas attiecas uz videoattēlu kodējumu resursā (piem., līniju skaits un kadru ātrums, joslas platoms, un citas detaļas).
Video Characteristic	Video raksturojums	A technical specification relating to the encoding of video images in a resource.	Tehniska specifikācija, attiecināma uz videoattēlu kodēšanu resursā.
Videodisc	Videodisks	A disc on which video signals, with or without sound, are recorded.	Disks, uz kura ierakstīts videosignāls ar vai bez skaņas.
Details of video format	Videoformāta detalizācija	Details of a standard, etc., used to encode the analog video content of a resource.	Sīkāka informācija par standartu, u.fxml., resursa analogā video satura kodēšanai.
Video Format	Videoformāts	A standard, etc., used to encode the analog video content of a resource.	Standarts, u.fxml., resursa analogā video satura kodēšanai.
Videocassette	Videokasete	A cassette containing a video tape.	Kasetē ietverta videolente.
Video Tape	Videolente	A length of magnetic tape on which are recorded electrical signals that can be converted to images using video playback equipment.	Magnētiska lente, uz kura ierakstīti elektriski signāli, ko var pārvērst attēlos, izmantojot video atskalošanas iekārtu.
Details of generation of videotape	Videolentes paaudzes detalizācija	Details of the relationship between an original carrier of a videotape resource and the carrier of a reproduction made from the original (e.g., a show copy).	Sīkāka informācija par attiecību starp videolentes oriģināla nesēju un reprodukcijas nesēju, kas veidots no oriģināla (piem., kopija demonstrēšanai).
Videotape Reel	Videolentes spole	An open reel holding a video tape for use with reel-to-reel video equipment.	Vaļēja video lentes spole, kas paredzēta izmantošanai spoles pārtinošās videoiekārtās.
Media Type	Vides veids	A categorization reflecting the general type of intermediation device required to view, play, run, etc., the content of a resource.	Apzīmējums, kas atspoguļo starpniekierīces veidu, kas nepieciešams, lai resursa saturu apskatītu, spēlētu, izrādītu, u. tml.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Item	Vienība	A single exemplar or instance of a manifestation.	Manifestācijas atsevišķs eksemplārs vai instance.
Unit	Vienība	In the context of the extent element, a physical or logical constituent of a resource (e.g., a volume, audiocassette, film reel, a map, a digital file).	Apjoma elementa kontekstā fiziska vai loģiska sastāvdaļa (piem., sējums, audiokasete, filmas spole, karte, digitāla datne).
Custodial History of Item	Vienības glabāšanas vēsture	A record of previous ownership or custodianship of an item.	Ieraksts par resursa iepriekšējām īpašumtiesībām vai vienības glabāšanu.
Identifier for the Item	Vienības identifikators	A character string associated with an item that serves to differentiate that item from other items.	Unikāla rakstzīmju virkne, kas saistīta ar vienību, un paredzēta, lai atšķirtu konkrēto vienību no citām.
Uniform Resource Locator (URL)	Vienotais resursu vietrādis (URL)	The address of a remote access resource.	Resursa attālinātās piekļuves adrese.
Place	Vieta	A location identified by a name.	Ar nosaukumu identificēta vieta.
Variant Name for the Place	Vietas atšķirīgs nosaukums	A name or form of name by which a place is known that differs from the name or form of name chosen as the preferred name.	Nosaukums vai tā forma, kas atšķiras no vietas nosaukuma vai formas, kas izvēlēts kā prioritārais nosaukums.
Name of the Place	Vietas nosaukums	A word, character, or group of words and/or characters by which a place is known.	Vārds, rakstzīme vai vārdu kopa un/vai rakstzīmes, ar kurām vieta ir pazīstama.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Preferred Name for the Place	Vietas prioritārais nosaukums	The name or form of name chosen to represent a place when a place name is used as the conventional name of a government, etc., or as an addition to the name of a corporate body, a conference etc., or a work, or when recording a place associated with a person, family, or corporate body.	Nosaukums vai tā forma, kas izvēlēta kā prioritāra, lai identificētu vietu.
Violin Conductor Part	Vijoles direkcījs	A performance part for a violin performer in an ensemble, with cues for the other instruments that enable the performer of that part also to conduct.	Vijolnieka – diriģenta partitūra – papildus nošu līnijkopas vijoles balsij ar skaņdarba galveno melodisko materiālu un ar norādēm par citu instrumentu iesaistīšanos, lai šīs balss izpildītājs vienlaikus varētu vadīt arī koncertskaņdarba izpildījumu.
Vinyl	Vinils	A base material consisting of a polymer or copolymer derived from a vinyl (ethenyl) group, typically vinyl chloride.	Polimērs vai kopolimērs, kas iegūts no vinila (etenila) grupas, parasti no vinilhlorīda.
Caption Title	Virsraksts	A title given at the beginning of the first page of the text or, for notated music, at the top of the first page.	Nosaukums teksta pirmās lappuses sākumā vai virs skaņdarba partitūras pirmajām taktssvītrām. (AACR2)
Conventional Collective Title	Vispāriņemts kopnosaukums	A title used as the preferred title for a compilation containing two or more works by one person, family, or corporate body, or two or more parts of a work (e.g., Works, Poems, Selections).	Nosaukums, ko lieto kā prioritāro nosaukumu, vienas personas, dzimtas vai institūcijas divu vai vairāku darbu, darbu daļu apkopojumam (piem., darbi, poēmas, izlases).
Conventional Name	Vispārināmais vārds/nosaukums	A name, other than the real or official name, by which a corporate body, place, or thing has come to be known.	No īstā vai oficiālā atšķirīgs vārds/nosaukums, pēc kura atpazīstama institūcija, vieta vai lieta.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Male	Vīrietis	The gender designation for man or boy.	Vīrieša vai zēna dzimuma apzīmējums.
Flash Card	Zibkartīte	A card or other opaque material printed with words, numerals, or pictures and designed for rapid display.	Ātrai demonstrēšanai paredzēta kartīte vai kāds cits gaismas necaurlaidīgs materiāls, kurā iespiesti vārdi, cipari vai attēli. (AACR)
Blueline process	Zilās kopijas veidošana	A production method consisting of a contact printing process based on diazonium salt and azo dye chemical reactions that renders all opaque tones or colours as blue on a neutral background. Blueprint process▼	Izstrādes metode, kas iespiešanas procesā, pamatojoties uz diazonija sāli un azokrāsvielu ķīmisku reakciju, pārvērš necaurspīdīgos tonus vai krāsas zilas uz neitrāla fona. Sk. arī ▼ Gaismas kopijas veidošana
Ivory	Ziloņkauls	A base material consisting of the dentine forming the bulk of the teeth and tusks of animals such as elephants, walruses, and narwhals.	Dentīns, kas veido dzīvnieku zobu un ilkņu lielāko daļu, piemēram, ziloņiem, valzirgiem un narvaljiem.
Year Degree Granted	Zinātniskā grāda piešķiršanas gads	The calendar year in which a granting institution or faculty conferred an academic degree on a candidate.	Kalendārais gads, kurā institūcija piešķīrusi kandidātam zinātnisko grādu.
Source of Information	Ziņu avots	The source of data from which a description (or portion thereof) is prepared.	Datu avots, no kura tiek veidots apraksts vai tā daļa.

Termins angļu val.	Termins latv. val.	Skaidrojums angļu val.	Skaidrojums latviešu val.
Drawing	Zīmējums/rasējums	A unit of extent of still image consisting of a visual work produced by drawing, which is the application of lines on a surface, often paper, by using a pencil, pen, chalk, or some other tracing instrument to focus on the delineation of form rather than the application of colour. This term is often defined broadly to refer to computer-generated images as well.	Attēla vienība, kas sastāv no zīmēta darba. Zīmējums radīts ar līnijām, parasti uz papīra, izmantojot zīmuli, rakstāmspalvu, krītu vai citu skicēšanai paredzētu instrumentu, lai vairāk koncentrētu uzmanību uz formas attēlojumu nekā uz krāsas pielietojumu. Termins bieži tiek definēts plašāk, lai to attiecinātu arī uz attēliem, kas radīti ar datora palīdzību.
Sign Language	Zīmju valoda	In the context of accessibility content, a sign language version of the dialogue of the resource that is displayed on the screen.	Zīmju valodas versija resursa dialogam, kas tiek attēlota uz ekrāna.